

INHOUDSOPGAVE

• GARANTIEBEWIJS	4
• BESTELLING ONDERDELEN	10
• BESCHRIJVING VAN DE MACHINE	11
• IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE	11
• TECHNISCHE GEGEVENS DMU W	12
• TRANSPORT	13
• GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MACHINE	14
• HETGEEN NIET MAG	14
• POSITIE VAN INTERNE STICKERS	15
• POSITIE VAN EXTERNE STICKERS	16
• VEILIGHEIDSVORZIENINGEN	18
• BESCHRIJVING EN PLAATSING VAN DE KNOPPEN	19
• VERWARMING	22
• ILLUSTRERING VAN DMU W SCHAKELAARS VOOR MACHINE MET FREES	23
• ILLUSTRERING VAN DMU W SCHAKELAARS VOOR MACHINE ZONDER FREES	24
• CENTRAAL / LATERAAL DASHBOARD	25
• HET BESTUREN	32
• ONDERHOUD	38
• PROBLEMEN OPLOSSIGEN	64

Ongemakken en oplossingen worden verderop per onderdeel beschreven.

Hoewel deze handleiding de allerlaatste geven bevat, kunnen er toch kleine verschillen zijn tussen Uw machine en die welke beschreven wordt in deze brochure.

Mocht U drukfouten tegenkomen of aanwijzingen die U niet erg duidelijk zijn, dan gelieve U zich te wenden tot Uw leverancier:

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <p>(DOOR LEVERANCIER IN TE VULLEN)</p>
--

ofwel direkt tot:

STORTI INTERNATIONAL S.p.A.

Ed. 07/2008

**GEBRUIKERS HANDLEIDING
BESTUREN EN ONDERHOUD**
© 2000 by STORTI INTERNATIONAL S.p.A.
1° Uitgave, JULI 2008
Alle Rechten voorbehouden. Iedere
reproductie of verspreiding van deze
handleiding zonder schriftelijke toestemming
van STORTI S.p.A. is verboden.
Gedrukt in Italië.

SCHRIJVER: STORTIOTTORINO

JAAR EN PLAATS VAN PUBLICATIE: 07.2008 - Belfiore (VR)

TITEL: GEBRUIKERS HANDLEIDING BESTUREN EN ONDERHOUD

U heeft uw voorkeur aan STORTI gegeven.

Bij dezen wensen wij u te bedanken voor het in ons gestelde vertrouwen en zijn wij verheugd u in onze trouwe klantenkring te mogen opnemen.

Met de nieuwe **DMU W** beschikt u over een zelfrijdende uitkuil- en voermengwagen die gebouwd is met gebruikmaking van de modernste technieken en voorzien is van de nieuwste systemen, die u naar alle tevredenheid tot dienst zullen zijn in het dagelijks gebruik.

Wij bevelen u aan deze handleiding voor **GEBRUIK EN ONDERHOUD**, de handleiding **ELEKTRONISCH WEGEN** en de handleiding **MOTOR** aandachtig door te lezen, alvorens de machine in gebruik te nemen, zodat u volledig bekend bent met de werking van uw zelfrijdende voermengwagen.

Behalve informatie over het gebruik, bevat de handleiding ook belangrijke informatie over beheer en training, teneinde uw **VEILIGHEID** te garanderen en uw machine in optimale staat te houden.

Hebt u vragen over of problemen met uw zelfrijdende uitkuil- en voermengwagen, wend u dan tot uw dealer of neem contact op met de **STORTI**-importeur.

Vragen en aanwijzingen zijn altijd van harte welkom.

Voor een altijd betere verstandhouding vragen wij u ons het "Garantiecertificaat" volledig ingevuld op te sturen. Wij herinneren u er hierbij aan dat de garantie uitsluitend van toepassing zal zijn na ontvangst van het certificaat door STORTI.

Overtuigd van uw medewerking en het feit dat het gebruik van deze machine u volledig zal bevredigen, wensen wij u veel leesplezier en prettige werkzaamheden toe.

Vul het kaartje volledig in, maak het los en verstuur het per post, of via fax naar het nummer (+39) 45 6149006)



La tecnologia che
alimenta la qualità



Francatura a carico del
destinatario da
addebitarsi sul conto di
credito speciale n° 154
presso l'Agenzia P.T.
di 37050 - Belfiore -
Aut. Filiale di Verona
n° 8138/2 del 29/04/96

Alla spettabile

STORTI INTERNATIONAL S.p.A.
C.P. 10
37050 BELFIORE (VR) - ITALY

GARANTIEBEWIJS

De garantie wordt verleend, indien niet anders overeengekomen, over een periode van 12 maanden vanaf de leveringsdatum, en binnen de grenzen van de Italiaanse Staat.

Voor de delen die niet in het bedrijf van de Firma STORTI zijn gebouwd, onderstaat de garantie de besluiten van de leverancier. Binnen de garantieperiode zullen alle eventuele materiaal- en/of fabrikagefouten gratis door ons worden verholpen, na onaanvechtbaar oordeel van onze Technische Dienst. Het vaststellen van defecten en de oorzaken ervan moet geschieden in ons bedrijf te Belfiore VR - via Castelletto, 10.

De kosten van eventuele inspectie bij de Cliënt, uitgevoerd door de Firma STORTI, de kosten van transport en verpakking van de te repareren of de te vervangen delen alswel de arbeidsuren voor de montage ervan, zijn voor rekening van de cliënt. Reparaties of het vervangen van componenten met niet originele delen laten de garantie vervallen. De garantie vervalt ook in geval van werkezaamheben mit beschreuen in de handleiding of nitgevoerd zonder onze toestemming.

Niet onder garantie vallen die delen, die van nature of door hun doeleinden aan slijtage onderhevig zijn ofwel slecht onderhouden werden.

In geen enkel geval kan de Koper echter schadevergoeding eisen, van welk soort of hoe dan ook.

De Klant is verplicht om op het moment van de levering na te gaan, of de machine beantwoordt aan hetgeen volgens kontrakt is besteld en of er geen transportschade is. In dat geval mag men de machine niet gebruiken en dient de firma STORTI of de leverancier binnen 6 dagen geïnformeerd de worden.

GARANTIECERTIFICAAT

Deze kaart volledig invullen, losmaken en met de post of per fax opsturen (+39 / 45 / 6149006)

Serienumer _____

Datum _____ m³ _____

Ik heb de gebruiksaanwijzing "Gebruik en Onderhoud" ontvangen en gelezen.

Handtekening _____

NAAM _____

Tel. _____ Leeftijd _____

Adres _____

HERBUJNACHTIGKDEFFRMASTORTISPALOMMUNINGEGEVENSINHAARLUJSTENOPTENEMEN
 OPELKWILLEKURPMONTZALKOPGRONDVANWRT:13VANDEWET67566TOEGANGMOEEN
 HEBBENTOTMUNINGEGEVENSINWILZINGOFANULLERINGDAARVANKUNNENESSEN

STATISTIEK

Stuks vee Mesting N° _____
 Melk N° _____

Aan de onderstaande karakteristieken een waardering van 1 tot 10 geven, afhankelijk van de mate waarin zij uw keus tot aanschaf van de wagen hebben beïnvloed :

_____ Kwaliteit van het product _____ Kwaliteit van het netwerk
 _____ Naambekendheid _____ Betrouwbaarheid
 _____ Gebruiksgemak _____ Prijs
 _____ Werktijmpo _____
 _____ Nazorg _____

VERWIJZINGEN NAAR DE TEKST VAN DE (ITALIAANSE) WET 626/94**ONGEVALLENPREVENTIE BEGINT HIER AL**

- De handleiding met de gebruiksvorschriften lezen voordat u wat dan ook begint te doen;

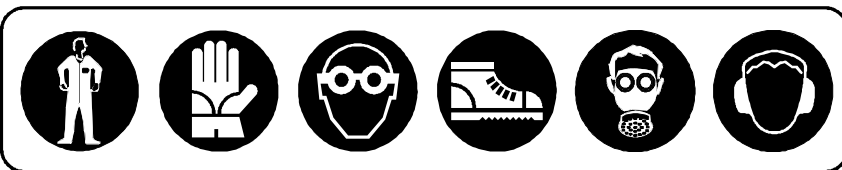


- De betekenis van de pictogrammen op de machine correct interpreteren: ze zijn bedoeld om de bediener bewust te maken van en te waarschuwen voor de gevaren die hij loopt tijdens het bedienen van de machine;

VOORBEELD: HET VOLGENDE SIGNAAL WAARSCHUWT VOOR GEVAAR en duidt open een zone of een orgaan van de machine die ernstige **SCHADE** OF **DE DOOD** kan veroorzaken.



- Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken (PBM) (ART. 44 KOMMA 2 van het wettelijk besluit 626/94);



- OVERALL
- HANDSCHOENEN
- VEILIGHEIDSBIL
- VEILIGHEIDSSCHOENEN
- MASKER
- GEHOORBESCHERMING

- Nooit zonder toestemming veiligheidsmechanismen, signalen of controlemechanismen verwijderen of wijzigen (ART. 5 KOMMA 2 aanhef e van het wettelijk besluit 626/94).

BELANGRIJK :

Reparaties of vervangingen waarvoor niet originele delen zijn gebruikt, maken de CE-markering en de garantie ongeldig.

CHECKLIST

BIJ DE VOORCONTROLE

Alvorens de machine aan de klant wordt geleverd, dienen de volgende controles plaats te vinden.

Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- Controleer op beschadigde, ontbrekende of onjuist geplaatste onderdelen, ten gevolge van het transport.
- Controleer of alle schroeven aanwezig zijn en goed zijn bevestigd.
- Controleer of de hydraulische onderdelen intact zijn (olieverlies, defecte leidingen, verkeerde verbindingen enz.).
- Controleer het oliepeil van de reductiemotorgroep voor het mengen, de reductor van de frees en de tank (vul eventueel olie bij volgens de aanwijzingen op **pag. 48-53-55-56-57-59**).
- Controleer of kettingen en onderdelen met een speciale smeernippel goed zijn gesmeerd (zie de specificaties op **pag. 16-39-49-45-55**).
- Controleer of de wielmoeren goed zijn aangedraaid en of de bandenspanning juist is (zie de specificaties op **pag. 40-41**).
- Controleer of alle beveiligingen en stickers met betrekking tot de VEILIGHEID goed en op de juiste plaats zijn aangebracht.
- Controleer of het model en het serienummer overeenkomen met het typeplaatje zoals dat wordt beschreven op **pag. 11** en of de machine overeenkomstig de bestelling van de klant is.
- Controleer of alle bewegende onderdelen (kettingen, afvoerband, vijzels enz.) goed zijn afgesteld en vrij kunnen draaien.
- Controleer of de snijdende onderdelen van de centrale vijzel zijn afgesteld zoals te zien is op **pag. 46-47**.

Hierbij bevestigen wij dat de voorcontrole op de machine is uitgevoerd, zoals hiervoor is beschreven.

Handtekening van de dealer/agent

Datum van uitvoering

BIJ AFLEVERING

De volgende controles dienen tezamen met de klant plaats te vinden op het moment van levering van de machine.

Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.

- Controleer tezamen met de klant of de machine overeenkomstig de bestelling is.
- Overhandig de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" aan de klant en leg hem en zijn personeel voorafgaand aan de ingebruikneming van de machine de werking ervan uit.
- Geef uitleg over alle informatie met betrekking tot de veiligheid die in de handleiding wordt gegeven en loop de informatie samen met de klant na.
- Geef uitleg over alle veiligheidssystemen en de werking van de bedieningsorganen en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over de "AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN" zoals die beschreven worden vanaf **pag. 34** en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over het vereiste routineonderhoud voor een langere levensduur van de machine (zie de specificaties in de tabel op **pag. 39**) en loop dit met de klant na.
- Geef uitleg over het gebruik van de machine zoals wordt beschreven vanaf **pag. 32** en loop dit met de klant na.
- Geef uitleg over het deel van de handleiding dat betrekking heeft op problemen en eventuele oplossingen zoals die worden beschreven vanaf **pag. 63** en loop deze met de klant na.
- Geef uitleg over eventuele aanvullende informatie, zoals van het weegsysteem, en loop deze met de klant na.
- Vul deze klantregistratiekaart in en stuur haar op naar Storti International.

Hierbij bevestig ik op het moment van levering van de machine uitvoerig uitleg te hebben ontvangen over de machine.

Machinemodel

Serienummer

Handtekening van de klant

Datum van levering



CHECKLIST

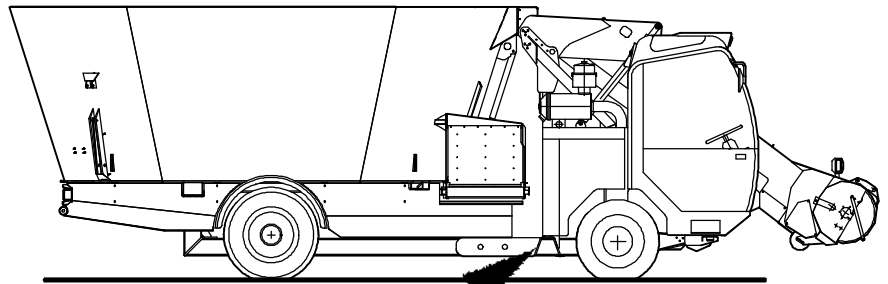
<p align="center">BIJ DE VOORCONTROLE</p>	<p align="center">BIJ AFLEVERING</p>
<p>Alvorens de machine aan de klant wordt geleverd, dienen de volgende controles plaats te vinden. Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Controleer op beschadigde, ontbrekende of onjuist geplaatste onderdelen, ten gevolge van het transport. <input type="checkbox"/> Controleer of alle schroeven aanwezig zijn en goed zijn bevestigd. <input type="checkbox"/> Controleer of de hydraulische onderdelen intact zijn (olieverlies, defecte leidingen, verkeerde verbindingen enz.). <input type="checkbox"/> Controleer het oliepeil van de reductiemotorgroep voor het mengen, de reductor van de frees en de tank (vul eventueel olie bij volgens de aanwijzingen op pag. 48-53-55-56-57-59). <input type="checkbox"/> Controleer of kettingen en onderdelen met een speciale smeernippel goed zijn gesmeerd (zie de specificaties op pag. 16-39-49-45-55). <input type="checkbox"/> Controleer of de wielmoeren goed zijn aangedraaid en of de bandenspanning juist is (zie de specificaties op pag. 40-41). <input type="checkbox"/> Controleer of alle beveiligingen en stickers met betrekking tot de VEILIGHEID goed en op de juiste plaats zijn aangebracht. <input type="checkbox"/> Controleer of het model en het serienummer overeenkomen met het typeplaatje zoals dat wordt beschreven op pag. 11 en of de machine overeenkomstig de bestelling van de klant is. <input type="checkbox"/> Controleer of alle bewegende onderdelen (kettingen, afvoerband, vijzels enz.) goed zijn afgesteld en vrij kunnen draaien. <input type="checkbox"/> Controleer of de snijdende onderdelen van de centrale vijzel zijn afgesteld zoals te zien is op pag. 46-47. <p>Hierbij bevestigen wij dat de voorcontrole op de machine is uitgevoerd, zoals hiervoor is beschreven.</p>	<p>De volgende controles dienen tezamen met de klant plaats te vinden op het moment van levering van de machine. Een aangekruist hokje betekent dat de bijbehorende controle is verricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Controleer tezamen met de klant of de machine overeenkomstig de bestelling is. <input type="checkbox"/> Overhandig de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" aan de klant en leg hem en zijn personeel voorafgaand aan de ingebruikneming van de machine de werking ervan uit. <input type="checkbox"/> Geef uitleg over alle informatie met betrekking tot de veiligheid die in de handleiding wordt gegeven en loop de informatie samen met de klant na. <input type="checkbox"/> Geef uitleg over alle veiligheidssystemen en de werking van de bedieningsorganen en loop deze met de klant na. <input type="checkbox"/> Geef uitleg over de "AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN" zoals die beschreven worden vanaf pag. 34 en loop deze met de klant na. <input type="checkbox"/> Geef uitleg over het vereiste routineonderhoud voor een langere levensduur van de machine (zie de specificaties in de tabel op pag. 39) en loop dit met de klant na. <input type="checkbox"/> Geef uitleg over het gebruik van de machine zoals wordt beschreven vanaf pag. 32 en loop dit met de klant na. <input type="checkbox"/> Geef uitleg over het deel van de handleiding dat betrekking heeft op problemen en eventuele oplossingen zoals die worden beschreven vanaf pag. 63 en loop deze met de klant na. <input type="checkbox"/> Geef uitleg over eventuele aanvullende informatie, zoals van het weegstelsel, en loop deze met de klant na. <input type="checkbox"/> Vul deze klantregistratiekaart in en stuur haar op naar Storti International. <p>Hierbij bevestig ik op het moment van levering van de machine uitvoerig uitleg te hebben ontvangen over de machine.</p>
<p align="center">_____</p> <p align="center">Handtekening van de dealer/agent</p> <p align="center">_____</p> <p align="center">Datum van uitvoering</p>	<p align="center">_____</p> <p align="center">Machinemodel Serienummer</p> <p align="center">_____</p> <p align="center">Handtekening van de klant</p> <p align="center">_____</p> <p align="center">Datum van levering</p>

ONDERDELEN

WIJZE VAN BESTELLING

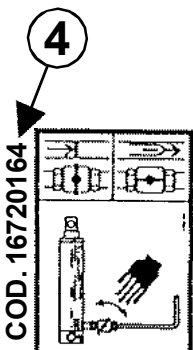
Om het opzoeken in het magazijn en de verzending van de onderdelen te vergemakkelijken verzoeken wij de klanten met klem zich te houden aan de volgende normen en altijd te specificeren:

- **Model (1) en registratie-nummer (2) van de machine.** Dit staat gedrukt op het schildje dat is aangebracht op de voorkant van de mengkar en op de disselboom daarvan met zelfaandrijvend. Zonder dit identificatienummer kunnen de orders niet worden uitgevoerd.
- **Capaciteit van de machine in m³ (3).**
- **Code (4, zie voorbeeld) en de beschrijving van de onderdelen.**
- **Aantal gewenste onderdelen.**
- **Het juiste adres en naam van de handelsfirma van de koper,** eventueel aangevuld met het adres waar de goederen afgegeven moeten worden.
- **De verlangde manier van verzending** (ingeval dit niet wordt gespecificeerd, behoudt de firma **STORTI** zich voor het meest geschikte vervoermiddel te kiezen).
- **Behoudens anders schriftelijk overeengekomen,** worden de goederen verstuurd na betaling vooraf of onder rembours.



③	①	②	
DMU W		CE	
m ³ :	Serial Nr:	Year	Anno :
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kg:	<input type="text"/>	kg:	<input type="text"/> Km/h
kg:	<input type="text"/>	kg:	<input type="text"/> Km/h
STORTI INTERNATIONAL - 37050 BELFIORE (VR) - ITALY Tel. 045 6134311 - Fax 045 6149006			

VOORBEELD:



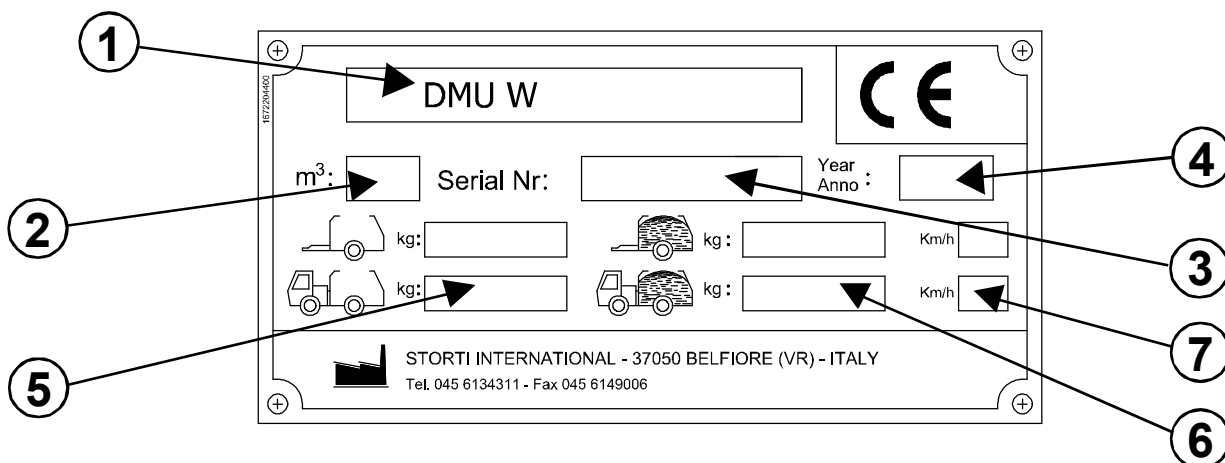
BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De **DMU W** is een machine, bestemd voor de zoö-technische voeding.

Het heeft de functie om te laden en de verschillende soorten producten te mengen om een mengsel klaar te maken, dat geschikt is om het vee te voeden.

De machine wezenlijk bestaat uit drie duidelijk te onderscheiden groepen:

- **FREESGROEP** de functie hiervan is de materialen binnenin de mengmachine te laden.
- **MENKIST** die door middel van de vijzels de ingevoerde materialen mengt en het eindproduct in de troggen lost.
- **ZELFAANDRIJVENDE GROEP**, chassis, cabine wielen en de bewegings- en het transportmechanismen.

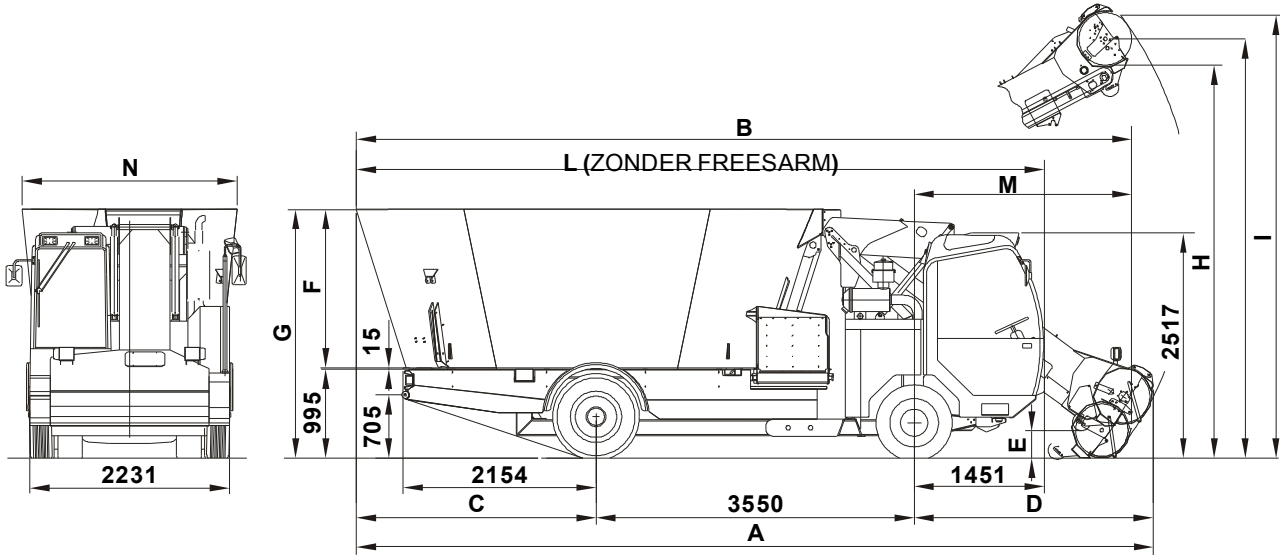
IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE


- 1) Model van de machine
- 2) Ruimteinhoud van de bak
- 3) Doorlopend serienummer
- 4) Bouwjaar
- 5) Totaal geheel, leeg compleet met alle optionals
- 6) Totaal geheel toegestaan voor 15 Km/h of 25 Km/h (al naar gelang de vorm van de machine)
- 7) Maximale snelheid van de machine.

OPGELET:





- Het draagvermogen is gerelateerd aan de maximale snelheid van de wagen (15 of 25 km/h) op een vlakke en dichte grond. Wanneer men op een onregelmatige ondergrond moet rijden, moet men de snelheid aanzienlijk verkleinen.
- De maximale rumoerigheid, gemeten volgens de norm EN 1553 : 1994 (leeg en met gesloten cabine) is als volgt:
 Geluid: 82,3 dB(A) - oor bestuurder
 Vibraties: 0,14 m/s² - zitplaats bestuurder
 0,90 m/s² - s

TECHNISCHE GEGEVENS DMU W



draaistraal op het buitenste voorwiel	
DMU W 14 m ³	R5900
DMU W 16 m ³	R5900

ZELFAANDRIJVEND DMU W	Totaal gewicht voor 15 Km/h	Totaal gewicht voor 25 Km/h
DMU W 14 m ³	_____ kg	_____ kg
DMU W 16 m ³	15710 kg	_____ kg

Zelfaandrijvend DMU met ki	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N				
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg	Km/h	Km/h	Kw-HP
DMU W 14 m ³	8907	8715	2613	2745	266	1569	2579	4011	4595	7614	2553	2355	-----	15	25	103-140
DMU W 16 m ³	8894	8651	2676	2670	305	1771	2781	4393	4950	7677	2426	2399	10300	15	25	103-140

Deze gegevens kunnen gewijzigd worden voor technische verbetering en zijn daarom niet bindend aan de consequenties van de levering. **STORTI** behoudt het recht om op ieder moment veranderingen of verbeteringen aan te brengen in het project en in de bouw van de onderdelen zonder de verplichting deze wijzigingen in de hiervóór geproduceerde modellen aan te brengen.

TRANSPORT

LAADPROCEDURE

Is de machine niet gehomologeerd, dan mag die uitsluitend op een ander vervoermiddel over de openbare weg worden getransporteerd. **ATTENTIE:** Gebruik altijd vervoermiddelen die geschikt zijn voor het gewicht van de machine. Raadpleeg de aanwijzingen in het onderstaande schema en voer de handelingen met de juiste hulpmiddelen uit, afhankelijk van het gewicht dat op het typeplaatje wordt weergegeven.

LADEN MET BEHULP VAN OPRIJPLATEAUS

Het laden met behulp van oprijplateaus is een gevaarlijke onderneming en mag alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd en vakbekwaam personeel. Neem de volgende voorschriften in acht:

Laat de ophangingen van de vrachtwagen zakken en laat de steunpoot tot op de grond zakken.

Waar geen steunpoot aanwezig is, moet de laadvloer worden gestabiliseerd met steunen aan het uiteinde van de laadvloer.

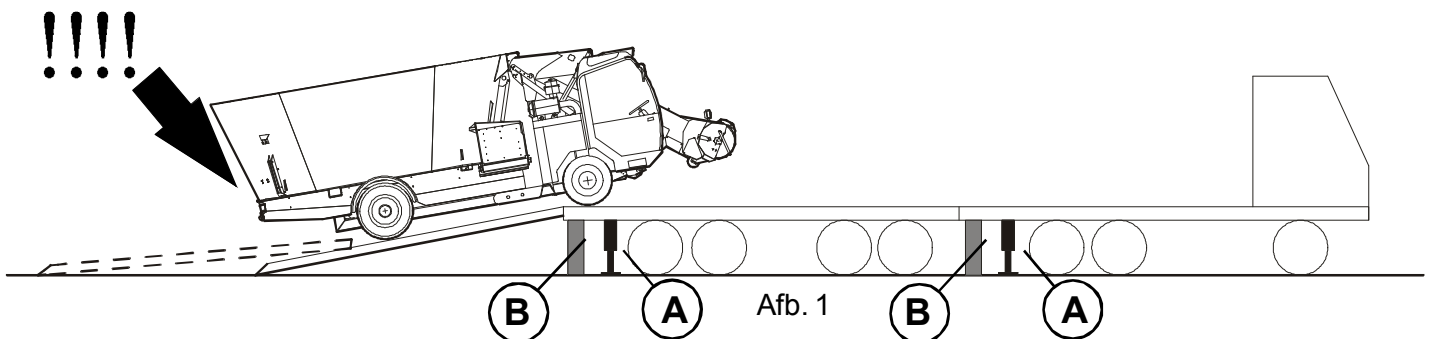
Voor het oprijden moeten de achteruitkijkspiegels van de zelfrijdende machine worden ingeklapt en moet het verlengstuk van de tunnel van de freesarm met het handwiel worden neergelaten.

ATTENTIE: controleer tijdens het oprijden of de achterzijde van de zelfrijdende machine (of de voorzijde als de machine achteruit oprijdt) de grond niet raakt. Is dat wel het geval dan moeten de oprijplateaus langer worden gemaakt om de stijgingshoek te verkleinen. Laat na het laden de frees zakken en zet de machine op de rem.

Bevestig de machine met 4 touwen met behulp van de aangebrachte bevestigingspunten die met stickers zijn gemarkeerd.

ATTENTIE: gebruik voor het laden nooit natte of verijsde oprijplateaus.

De laadwerkzaamheden moeten door ten minste twee personen worden uitgevoerd: de chauffeur en een assistent die eventuele correcties kan aangeven.

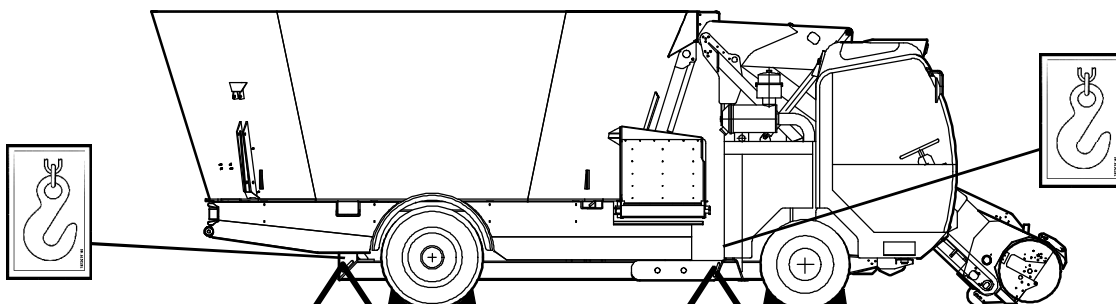


LAADPROCEDURE

Tijdens het transport moet de wagen als volgt worden geplaatst:

- DE FREESARM in ruststand, op de grond leunend
- DE MOTOR moet uit zijn
- DE BEDIENINGSHENDELS in ruststand
- DE BESCHERMERS van de frees naar beneden
- DE RUITEN EN DE DEUR van de cabine gesloten
- DE STARTSLEUTELS uit het bedieningspaneel
- DE WIGGEN op de 4 wielen
- OP DE HANDREM
- SCHAKELAAR accu op OFF (uit)

De machine moet stevig op het draagvlak geankerd zijn. Hiervoor mag uitsluitend gebruik gemaakt worden van de hiervoor bestemde verbindingstukken (Afb. 2).



Afb. 2

GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MACHINE

- Deze handleiding aandachtig en volledig lezen, alvorens de wagen in beweging.
- Controleren of de beveiligingen in orde zijn, en of de verklarende stickers goed leesbaar zijn.
- Met de besturing vertrouwd raken door iedere enkele hendel te proberen en hun functie te controleren, zoals in de handleiding beschreven is.
- De machine werd gepland en gebouwd ALLEN voor het uitkuilen, het hakken, het mengen en het verdelen van veevoeder.
- De machine moet bediend worden door een vakkundig en volwassen persoon, die plaats neemt achter het stuur van de traktor.
- Het invoeren van materiaal zonder gebruikmaking van de frees moet uitsluitend allen van boven van bovenaf geschieden met andere en daarvoor geschikte werktuigen om de veiligheidsafstand tussen bediener en machine te garanderen (spiraal, met rubber beklede schoffels, opladers, enz....).
- Voordat de machine gebruikt wordt dient men zich ervan te gewispen, dat er zich geen personen achter bevinden of vlak erbij (werkruimte), en het is verplicht om te stoppen zodra er maar kans is op gevaar.
- De machine moet niet gebruikt worden als men zich niet in orde voelt, bij vermoeidheid, bij dronkenschap of na het gebruik van drugs.
- Men dient te controleren of de produkten die men wil gebruiken vrij zijn van vreemde voorwerpen (stenen, ijzer enz.) aangezien zij niet alleen de mensen kunnen schaden, maar ook de machine en vervolgens de dieren bij het voeren.
- De machine moet gebruikt worden op het terrein van het bedrijf, op vlakke en stevige oppervlakken en met voldoende ruimte om te werken, met een goed uitzicht en in volledige veiligheid in beweging.
- Maak de wagen schoon van eventueel achtergebleven resten droog stro of andere stoffen wanneer hij enkele dagen niet gebruikt wordt. Dit om zure vochtigheid te voorkomen.

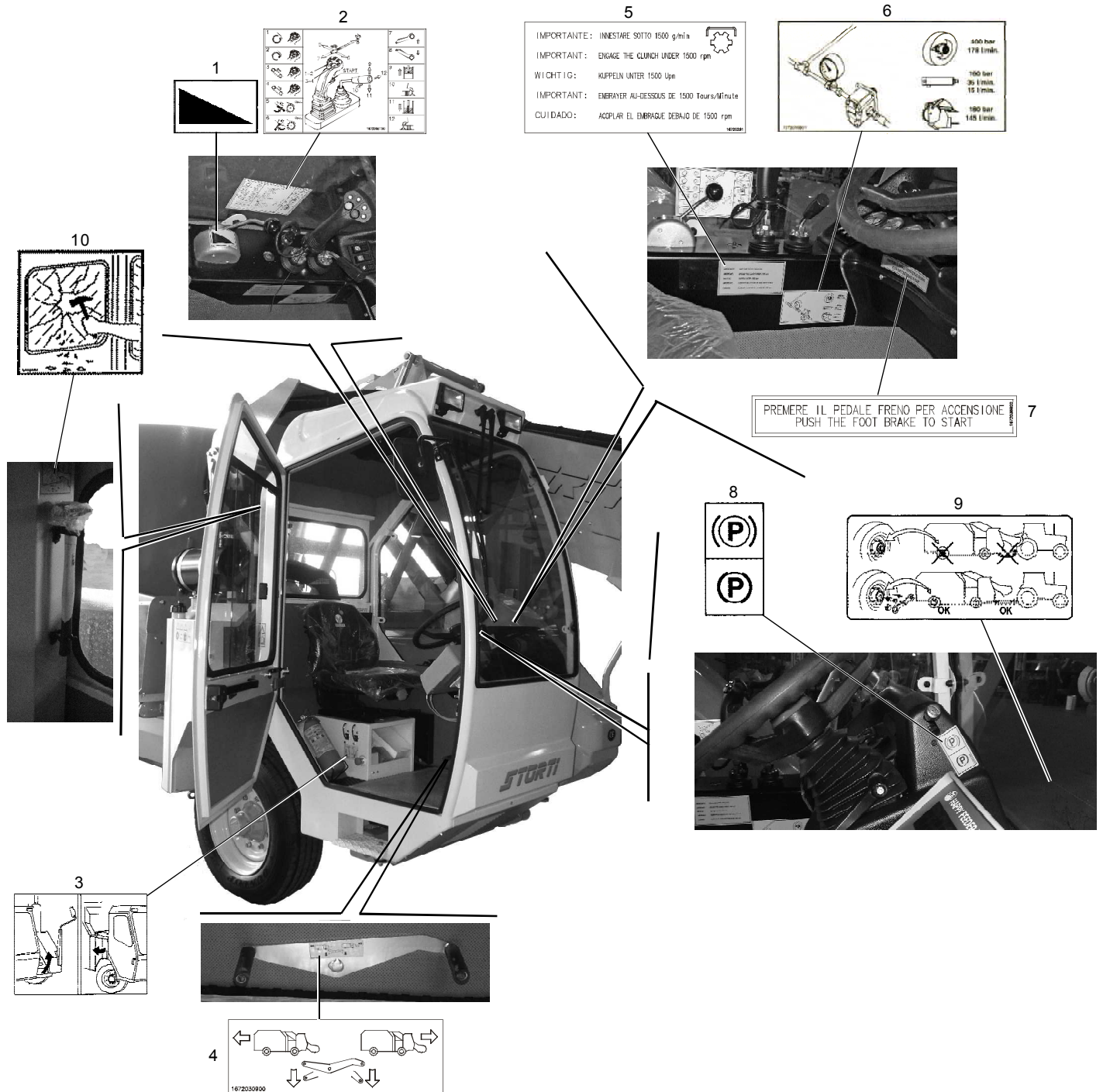
HETGEEN NIET MAG

- **HET IS VERBODEN** de machine te gebruiken voor het vervoeren van personen, dieren e/o voorwerpen.
- **HET IS VERBODEN** de machine te gebruiken als hefboom of om op de uitkuilberg te klimmen op de freesarm.
Om binnenin de menger te kijken alleen het speciale trapje gebruiken.
- **HET IS VERBODEN** de mengkist te betreden om welke onderhoudswerkzaamheden dan ook te verrichten zonder de startsleutel uit te hebben genomen en de schakelaar van de accu uit te hebben gezet.
Het is hoe dan ook noodzakelijk dat een ander persoon van buitenaf assistentie verleent.
- **HET IS VERBODEN** zich in de nabijheid van de frees op te houden, in de werpzone van de hakker of bovenop de massa van de kuil.
- **HET IS VERBODEN** de beveiligingskastjes en de waarschuwingen op de machine te vernielen, te beschadigen of te verwijderen.
- **HET IS VERBODEN** machinedelen geheel of gedeeltelijk te wijzigen.
- **HET IS VERBODEN** onderdelen te gebruiken, die niet origineel zijn (zie ook "GARANTIEBEWIJS").
- **HET IS VERBODEN** voor mensen met een pacemaker in de buurt van de magneet op de uitlaadtransportband te komen

die gesignaleerd wordt door de volgende stickers met waarschuwingen.

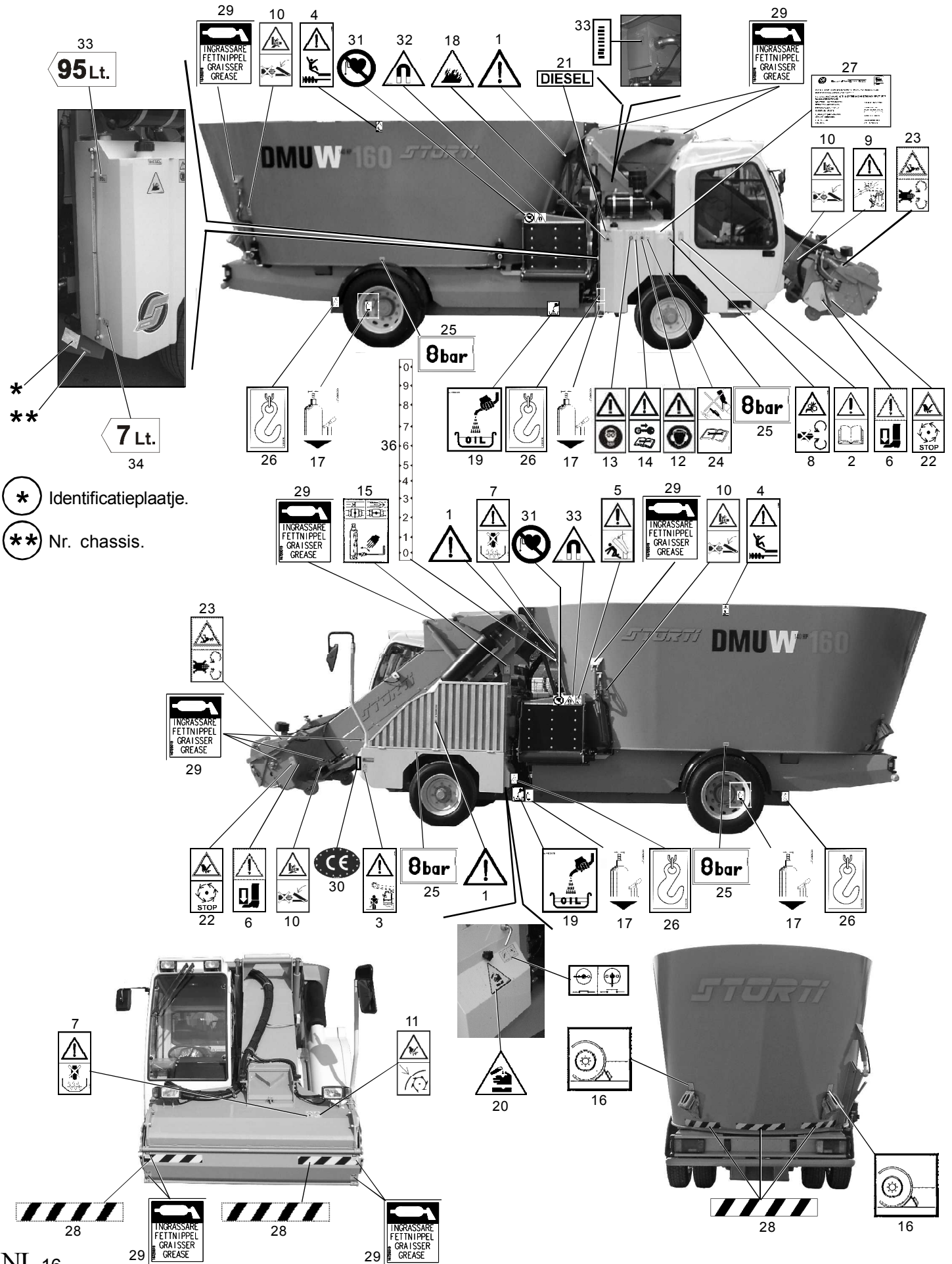


POSITIE VAN INTERNE STICKERS



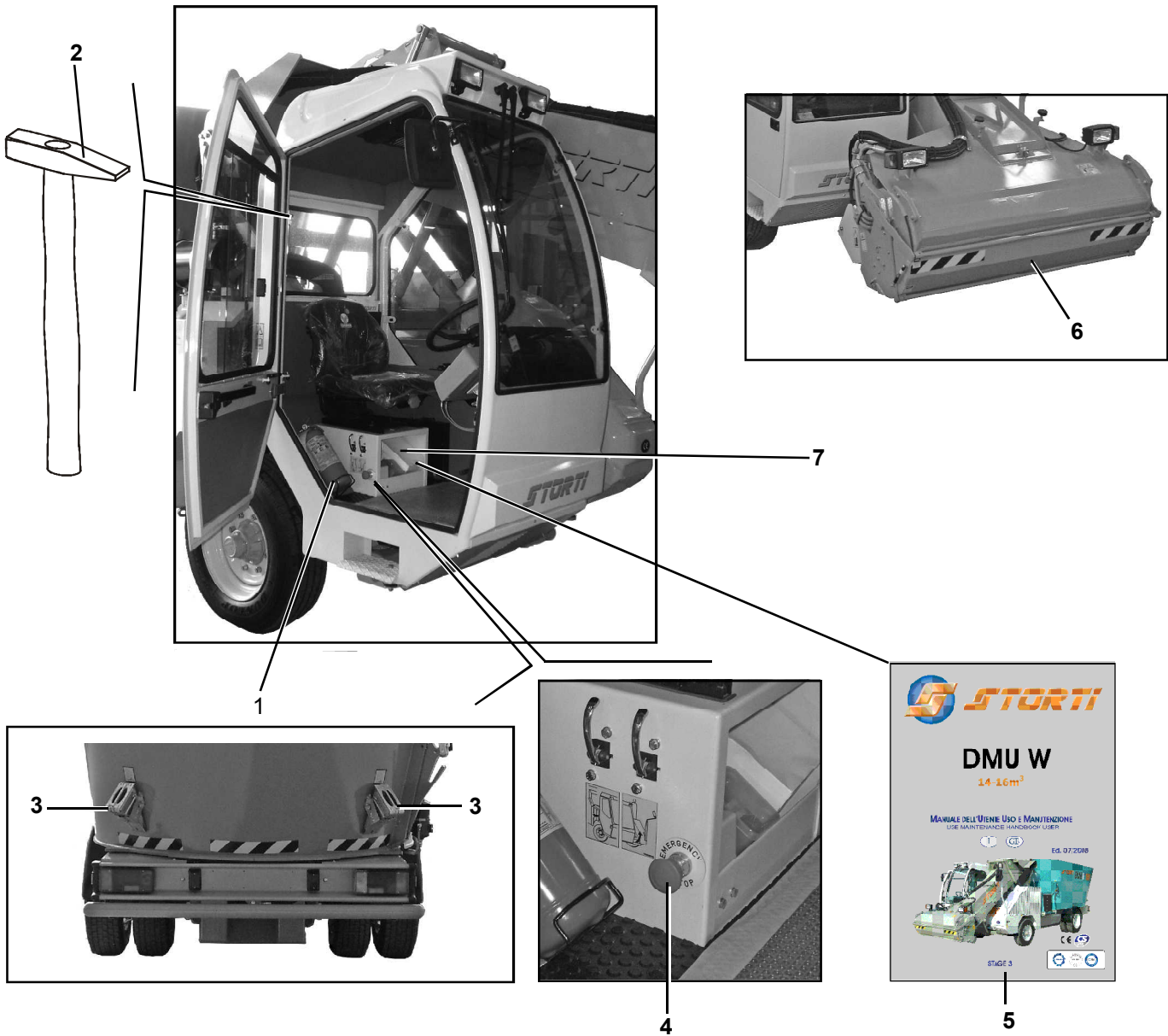
- 1) Cod. 16720251 REFERENZANGABE: "gaspedaal".
- 2) Cod. 16720210 REFERENZANGABE: Sticker knoppen.
- 3) Cod. 16720257 REFERENZANGABE: Sticker open bakken.
- 4) Cod. 16720309 REFERENZANGABE: Sticker gaspedaal.
- 5) Cod. 16720291 REFERENZANGABE: Sticker limiet koppelingsmechanisme.
- 6) Cod. 16720185: Ljking voor de druk in het olieciircuit.
- 7) Cod. 16720177 REFERENZANGABE: Gebruik in noodgevallen de hamer om het glas te breken.
- 8) Cod. 16720433 REFERENZANGABE: open bakken.
- 9) Cod. 16720167 Schakelaar elektrisch circuit aangesloten op accu.
- 10) Cod. 16720250 REFERENZANGABE: "gaspedaal" (alleen op uitvoering 15/25 Km/h).
- 11) Cod. 16720389 REFERENZANGABE: "druk op het rempedaal voor de inschakeling".
- 12) Cod. 16720190 REFERENZANGABE: "activering parkeerrem".
- 13) Cod. 16720188 VERPLICHT: zelfaandrijving "Verwijder voor het trekken de rondsels van de reductiewielen en gebruik de stang".
- 14) Cod. 16720177 REFERENZANGABE: Gebruik in noodgevallen de hamer om het glas te breken.

POSITIE VAN EXTERNE STICKERS



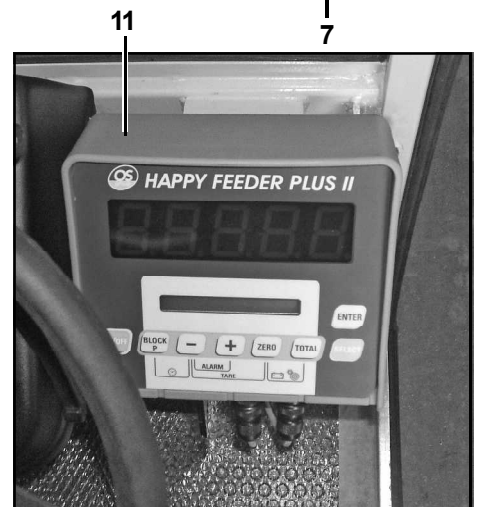
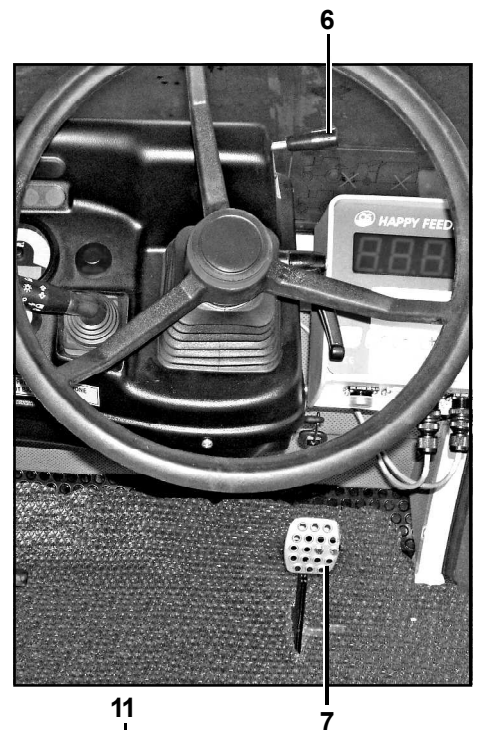
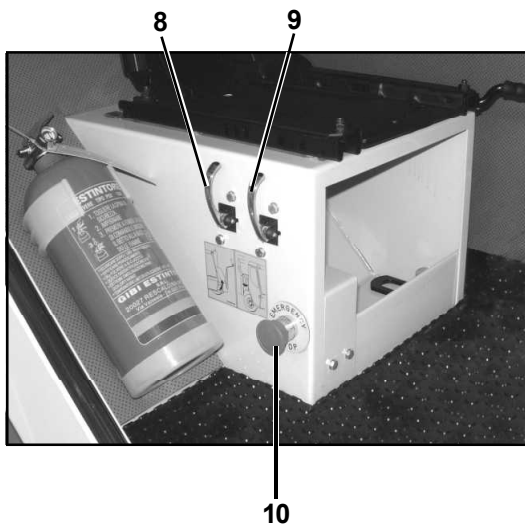
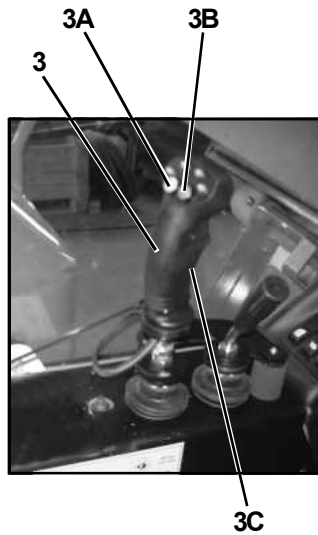
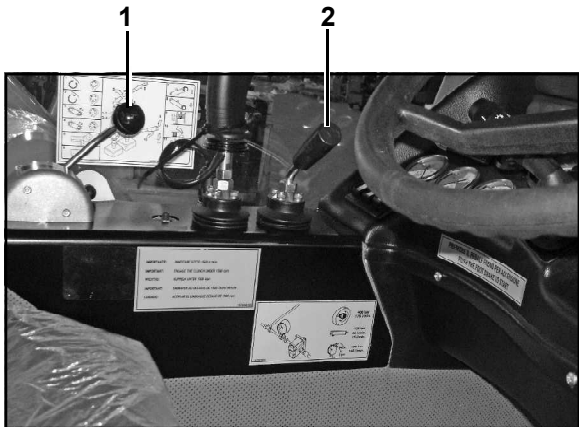
- 1) **Cod. 16720154 GEVAAR:** duidt een zone of een tandrad aan dat zwaar letsel kan veroorzaken ofwel de dood.
- 2) **Cod. 16720151 GEVAAR:** eerst de handleiding raadplegen alvorens een willekeurige handeling te verrichten.
- 3) **Cod. 16720178 GEVAAR:** afstand bewaren van de frees of eronder stil te staan.
- 4) **Cod. 16720158 GEVAAR:** verboden te werken in een hogere stand, dan die van de machine.
- 5) **Cod. 16720155 GEVAAR:** afstand bewaren van de transportband.
- 6) **Cod. 16720156 GEVAAR:** mogelijkheid tot knelraken.
- 7) **Cod. 16720153 GEVAAR:** maak de machine niet schoon terwijl hij in gebruik is.
- 8) **Cod. 16720162 OPGELET:** in werking zijnde tandraden. **VERPLICHT:** na elke ingreep de carters afsluiten met de schroeven.
- 9) **Cod. 16720179 GEVAAR:** let op de elektrische hoogspanningsdraden.
- 10) **Cod. 16720169 GEVAAR:** freesdrager.
- 11) **Cod. 16720170 GEVAAR:** de beveiliging sluiten.
- 12) **Cod. 16720312 VERPLICHT:** het is verplicht gehoorbeveiligingen te dragen.
- 13) **Cod. 16720313 VERPLICHT:** het is verplicht beveiligingen tegen stof te gebruiken.
- 14) **Cod. 16720314 OPGELET:** zet de energievoorziening van de machine uit voordat u de machine onderhoudt.
- 15) **Cod. 16720164 VERPLICHT:** kraantje sluiten om de cilinder te blokkeren voordat men werkzaamheden aan de machine uitvoert.
- 16) **Cod. 16720163** De wielen van de geparkeerde machine blokkeren met wiggen.
- 17) **Cod. 16720282** Gebruik de krik om de karren op te tillen.
- 18) **Cod. 16720319 OPGELET:** brandgevaar.
- 19) **Cod. 16720320** Storten van olie.
- 20) **Cod. 16720321 OPGELET:** bijtende vloeistoffen.
- 21) **Cod. 16720194 Diesel.**
- 22) **Cod. 16720310** Stop freesrotor
- 23) **Cod. 16720311 GEVAAR:** het is verboden bewegende organen aan te raken.
- 24) **Cod. 16720409** Niet lassen.
- 25) **Cod. 16720073 REFERENZANGABE:** "8 bar."
- 26) **Cod. 16720191 REFERENZANGABE:** in haken om de machine op te hijsen.
- 27) **Cod. 16720014 REFERENZANGABE:** "geadviseerde oliën".
- 28) **Cod. 16720030 REFERENZANGABE:** "het is verboden bewegende machine aan te raken".
- 29) **Cod. 16720019 REFERENZANGABE:** "smeren".
- 30) **Cod. 16720269 REFERENZANGABE:** "merk CE".
- 31) **GEVAAR:** Verboden voor mensen met een **PACEMAKER**.
- 32) Magneet.
- 33) **Cod. 93151110 REFERENZANGABE:** grafische thermometer THERMAX.
- 34) **Cod. 16720193 REFERENZANGABE:** 95 Liter
- 35) **Cod. 16720192 REFERENZANGABE:** 7 Liter
- 36) **Cod. 16720217 REFERENZANGABE:** "schaalverdeling".

VEILIGHEIDSINRICHTINGEN



- 1) Brandblusser
- 2) Hamer
- 3) Wiggen
- 4) Noodstop paddestoelknop
- 5) Handleidingen
- 6) Handleidingen
- 7) Freeskoffer
- 8) Bijgeleverde onderdelen

BESCHRIJVING EN PLAATSING VAN DE KNOPPEN



1) **GASPEDAAL**

2) **KNOP OM TE LOSSEN**

Achteruit: start losband.
Omlaag: deur sluiten.
Omhoog: deur openen.

3) **MULTIFUNCTIONELE HENDEL**

Achterraut: opheffen frees.
Vooruit: neerlaten frees met toenemende daalsnelheid.

Rechts: }
Links: } eventueel optionele knop

KEUZEKNOPPEN**OP DE MULTIFUNCTIONELE GREEP:**

3A) draaien van de frees en van de laadband.

1 klik – groen lampje: draaien naar de bovenkant van de frees en start van de laadband.

1 klik – geen lampje: stop.

1 klik – rood lampje: draaien naar de onderkant van de frees en start van de laadband.

ATTENTIE: Ook als het draaien van de frees wordt omgekeerd blijft de draairichting van de band zoals gekozen met knop 3B.

3B) Selectie van de draairichting van de laadband.

1 klik – groen lampje: laden.

1 klik – geen lampje: stoppen.

1 klik – rood lampje: omkeren

Selecteer de draairichting voor het starten van de frees.

3C) Knop voor het aanzetten van de frees en de band.

4) DOOS MET EXTRA STOPPEN (zie pag. 30)**5) GASPEDAAL**

Druk naar voren om naar voren te rijden, naar achteren om te minderen.

Handel altijd met beleid en vermijd absoluut snel schakelen.

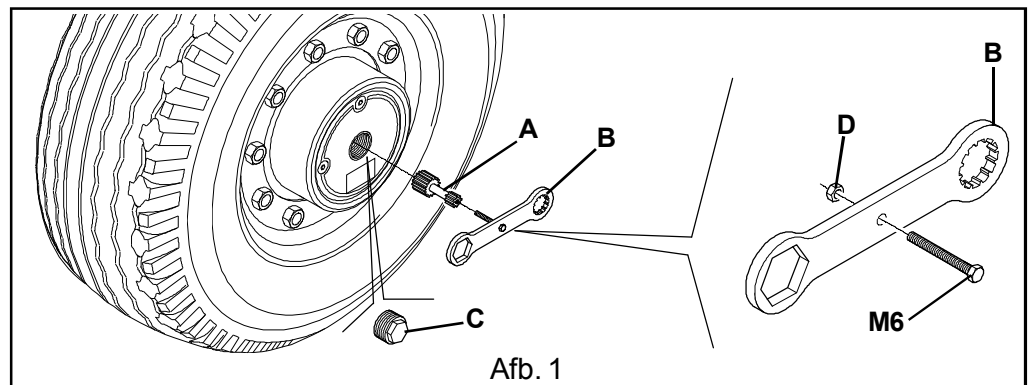
Een geluidssignaal waarschuwt als de machine in zijn achteruit staat.

6) HANDREM

Werkt op de achterwielen en is van het NEGATIEVE type. Dit type rem blokkeert de machine automatisch wanneer de motor uit is.

BIJ SLEPEN is het noodzakelijk de wielen te blokkeren door het verbindingstandrad (A Afb. 1) uit de reduceerklep weg te nemen. Gebruik hiervoor de juiste sleutel en de schroef (B Afb. 1) die bij de uitrusting zit (M6 Afb. 1).

N.B.: Voor het slepen dient men absoluut de stang te gebruiken, als de verbindingstandraden (A) weggenomen zijn heeft de machine geen rem meer.



Nadat de centrale dop (C Afb. 1) verwijderd is, moet schroef M6 op het speciale bijgeleverde gereedschap worden geschroefd en vastgezet worden met de moer (D Afb. 1). Vervolgens de schroef vastdraaien op de as (A Afb. 1) om deze te kunnen opnemen. Volledig naar buiten trekken en de dop (C Afb. 1) opnieuw aanbrengen om te voorkomen dat olie naar buiten lekt.

7) VOORSTE REMPEDAAL (OPTIONEEL)

Indrukken om te remmen. Werkt op de voorwielen.

8) HENDEL VOOR HET OPENEN VAN DE ZIJBAK

Trekken om te openen.

9) HENDEL VOOR HET OPENEN VAN DE VOORBAK

Trekken om te openen.

10) PADDESTOELVORMIGE DRUKKNOP VOOR DE NOODSTOP

Door op de knop te drukken wordt de machine stilgezet.

11) WERKTUIG VOOR WEEGINSTALLATIE (Zie handleiding daarvoor).

12) CUTTER ACTIVE MECHANISME VOOR INSCHAKELING VAN LEMMETBEVEILIGING

PROGRAMMERING

De toets PROG dient voor het uitkiezen van het programma van de werktijden. Als men de toets éénmaal indrukt, gaat het rode lichtje TOTAL aan en kan de gebruiker de tijd programmeren van de gehele werkcyclus (in minuten, van 0 tot 99); gedurende deze tijd zullen de lemmetbeveiligingen in - en uitgeschakeld worden voor de duur die geprogrammeerd wordt middels de toetsen IN en OUT.

Als men de toets een tweede maal indrukt, gaat het rode licht IN aan en kan de gebruiker de tijd instellen van inschakeling van de lemmetbeveiliging (in minuten, en seconden, tot 10 minuten), Bij het voor de derde maal indrukken gaat het rode licht OUT aan en kan de gebruiker de tijd instellen van de uitschakeling der lemmetbeveiliging (in minuten en seconden tot 10 minuten). Als men de toets een vierde maal, indrukt, gaat men uit het programmeringsmenu (geen enkel rood licht gaat aan).

De instelling van de waarden wordt uitgevoerd met de toetsen OUT (-) en IN (+),

Tijdens de uitvoering, van een automatisch ingestelde werkcyclus werkt de toets TIME PROG niet.

AUTOMATISCHE WERKING

De toets AUTO dient voor het in werking stellen van een automatisch werkende werkcyclus. De in werking stelling wordt gesignaleerd via de display die begint af te tellen vanaf de middels TOTAL, geprogrammeerde waarde.

Indien deze toets wordt ingedrukt, terwijl de automatische werking bezig is, dan wordt de cyclus onderbroken, waarbij de lemmetbeveiliging op ruststand wordt gesteld (dwz uitgeschakeld) en de display uitgaat.

Tijdens de programmering van de timers is de toets AUTO buiten werking.

HANDBEDIENING

TOETS IN (+):

Indien de programmering en de werkcyclus niet automatisch zijn ingesteld, dient deze toets (indien ingedrukt) voor het **inschakelen** van de lemmetbeveiliging (handbediening).

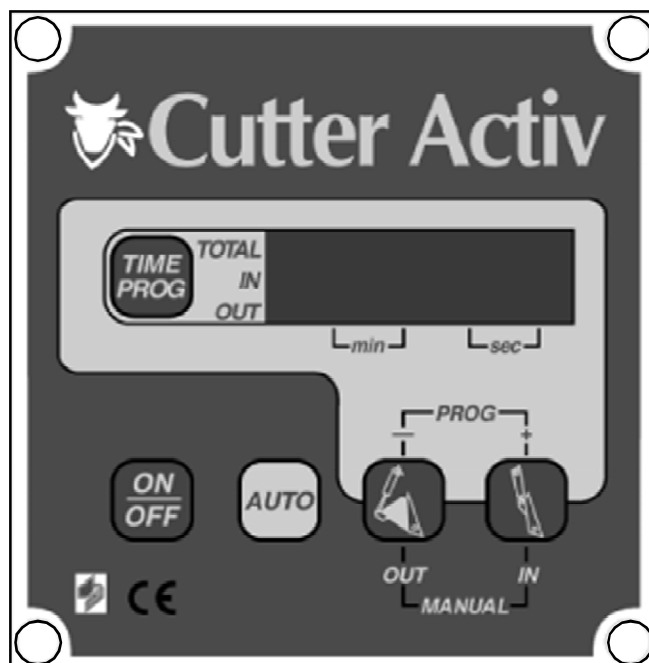
Tijdens een automatisch ingestelde werkcyclus, is de toets IN (+) niet in werking.

TOETS OUT (-):

Indien de programmering en de werkcyclus niet automatisch zijn ingesteld, dient deze toets voor het **uitschakelen** van de lemmetbeveiliging (handbediening).

Tijdens een automatisch ingestelde werkcyclus is de toets OUT (-) niet in werking;

TOETS ON/OFF: De toets ON/OFF dient voor het aan - en uitdoen van de display.



DISPLAY

VERWARMINGSSYSTEEM

De cabine is uitgerust met verwarming en een ventilatie met 3 snelheden. Om de verwarming te activeren moet men knop **A (3 snelheden)** omdraaien en om de ventilatie snelheid te regelen moet met knop **B** omschakelen.

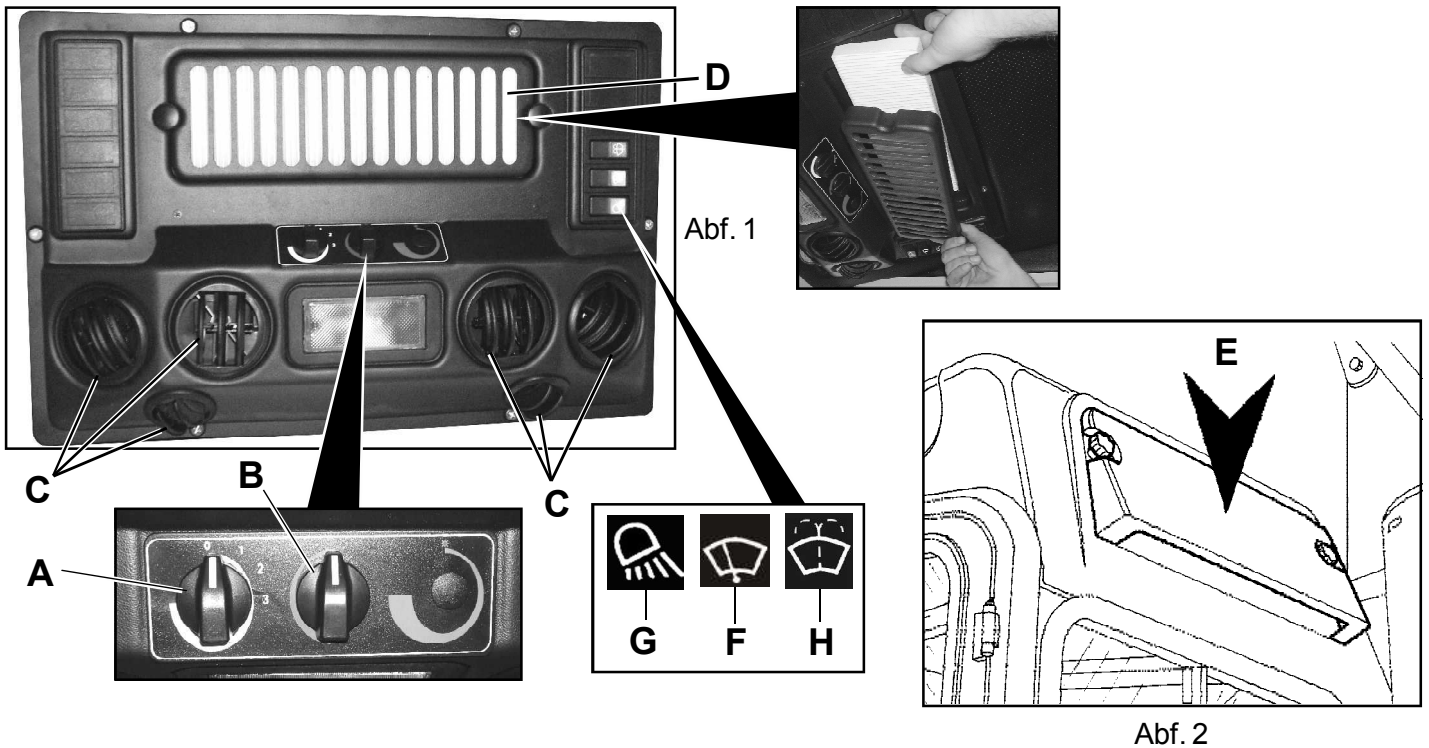
Deze commando's bevinden zich op het plafond van de cabine.

De richting van de luchtstroom kan geregeld worden door de aanblaasopening en **C** te draaien, wat nuttig kan zijn bij aangeslagen ruiten.

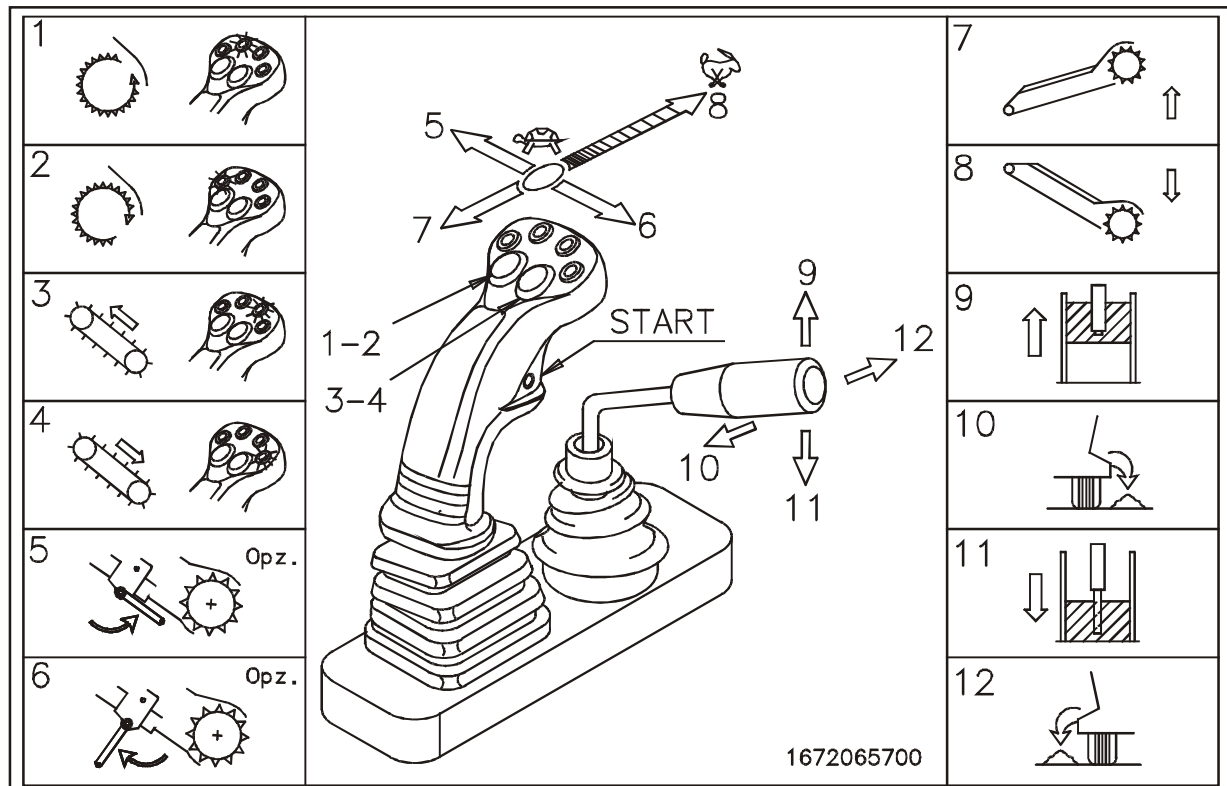
Voor het circuleren van de lucht moet men aanblaasopening (**C - Abf. 1**) openen.

Voor een goede werking moeten de filters aan de bovenkant achter de cabine schoongemouden worden (**E - Abf. 2**).

De schakelaars **F, G** en **H** zijn voor de ruitenwissers en de werklichten.



ILLUSTRERING VAN DMU W SCHAKELAARS VOOR MACHINE MET FREES



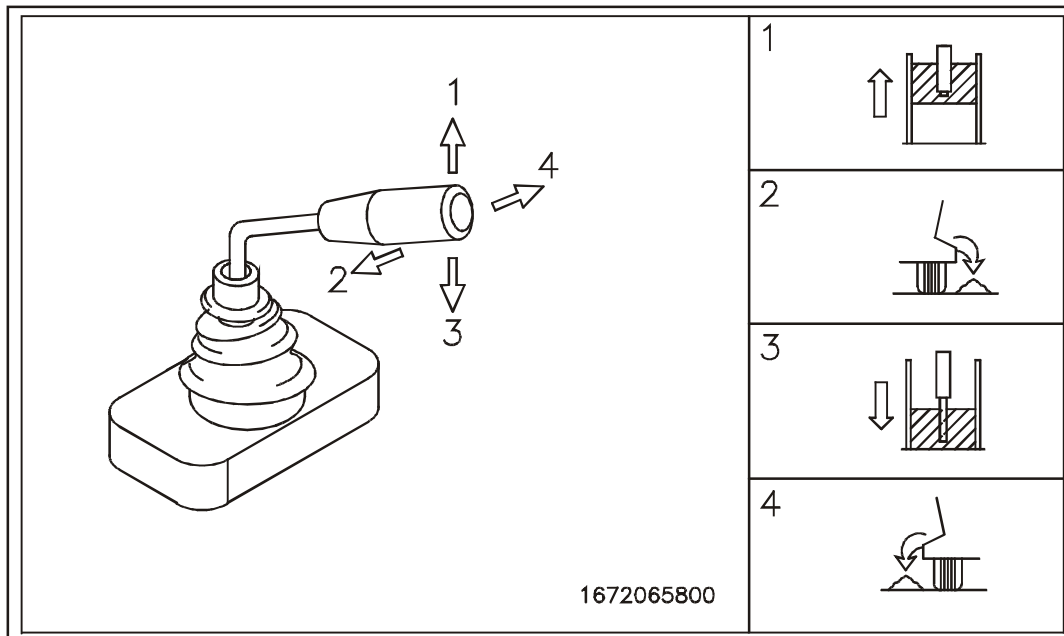
(Pos. 2 - Pag. 15)

- 1) TOETS DRAAIRICHTING FREES OMHOOG (GROEN LAMPJE)
- 2) TOETS DRAAIRICHTING FREES OMLAAG (ROOD LAMPJE)
- 3) TOETS DRAAIRICHTING LAADBAND OMHOOG (GROEN LAMPJE)
- 4) TOETS DRAAIRICHTING LAADBAND OMLAAG (ROOD LAMPJE)
- 5) KOPPELING BLOKKERING FREESARM OMHOOG (OPTIONEEL)
- 6) KOPPELING BLOKKERING FREESARM OMLAAG (OPTIONEEL)
- 7) OPHEFFEN FREESARM
- 8) NEERLATEN FREESARM *
- 9) OPENEN DEUR
- 10) AANZETTEN LOSBAND RECHTS
- 11) SLUITEN DEUR
- 12) AANZETTEN LOSBAND LINKS

*** REGULERING VAN DE DAALSNELHEID VAN DE FREES**

Onder normale werkomstandigheden de multifunctionele hendel naar voren, zodat de frees met een **MAXIMALE** druk van 120 bar werkt, af te lezen op de manometer op het bedieningspaneel (Afb. 6 - Pag. 33 - Pos. 8).

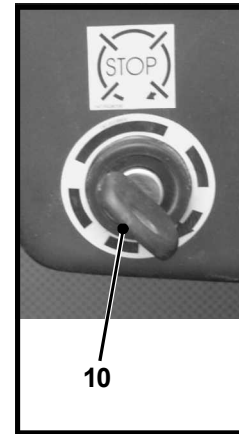
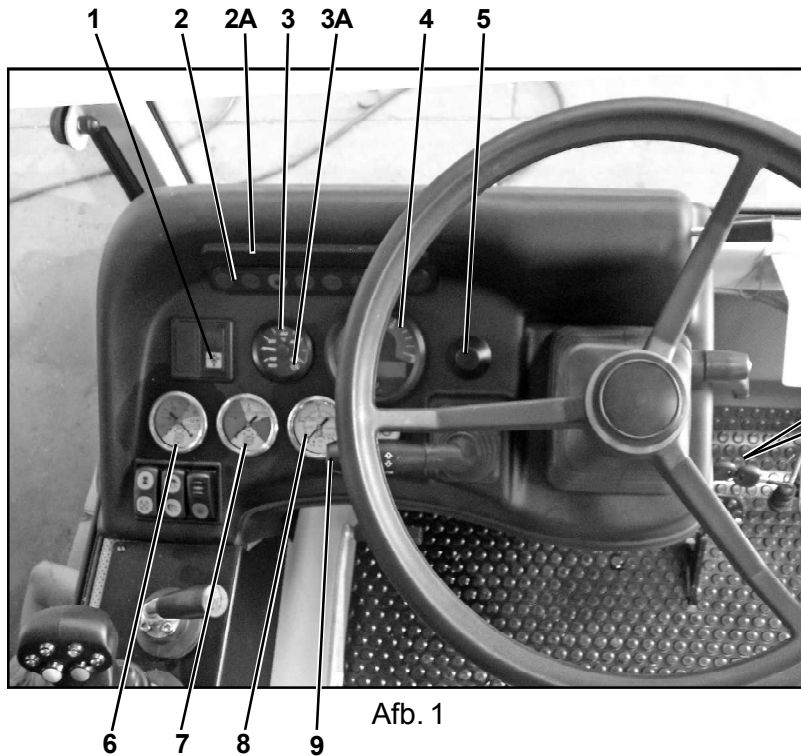
ILLUSTRERING VAN DMU W SCHAKELAARS VOOR MACHINE ZONDER FREES



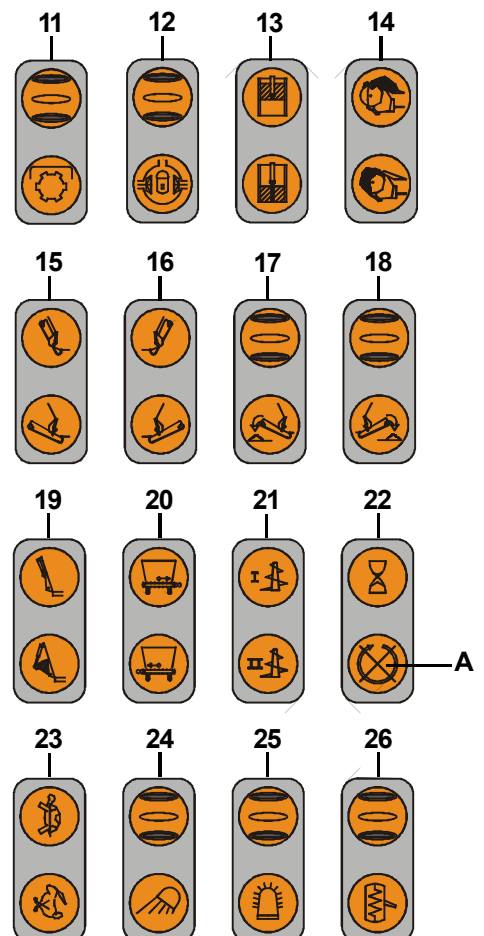
(Pos. 2 - Pag. 15)

- 1) OPENEN DEUR
- 2) AANZETTEN LOSBAND RECHTS
- 3) SLUITEN DEUR
- 4) AANZETTEN LOSBAND LINKS

CENTRAAL / LATERAAL DASHBOARD



N.B. hieronder geven wij de symbolen van de verschillende functies op de knoppen aan, de opschriften "rechts" en "links" hebben altijd betrekking op de rijrichting vooruit van de wagen.



De plaatsing van de knoppen op het centrale/laterale dashboard is niet bindend, zoals in schema fig. 3.

De plaatsing verschilt van de gevraagde configuratie en van de aanwezige optionele diensten.

Afb. 3

- 1) **HET LICHT VAN DE INDICATOR: LAGE (LICHTGELE) DRUK OVERFEEDING**
- 2) **LAMPJES DASHBOARD**
- 2A) **LAMPJES DASHBOARD**
- 2) **NOODLAMPJES**
- 3) **TEMPERATUUR MOTORKOELWATER**
- 3A) **TE HOGE WATERTEMPERATUUR**

Tegelijkertijd met het branden van de lampjes klinkt er ook een geluidssignaal.
Beperk het gebruik van de motor tot het minimum en controleer of de radiator schoon is.
- 4) **TOERENTELLER - MULTIFUNCTIONEEL ELEKTRONISCH DISPLAY (VDO)**
- 5) **ALARMLAMPJE BLOKKERING INVOERBAND**
- 6) **VACUÛMMETER**

N.B.: Wanneer de wagen op temperatuur is en de VACUÛMMETER meer dan 0,3 bar aangeeft, vervang dan het filter in lijn onder de tank (Afb. 3 - Pag. 52).
- 7) **COMPRESSORDRUK POMP VOORTGANG.** Moet tussen de 15 en 25 bar zijn.
- 8) **DRUK FREES**

Tijdens het werk mag de werkdruk van de frees de 120 bar niet overschrijden.
Om te variëren met deze waarde, kan de daalsnelheid van de frees vergroot of verkleind worden met hendel (2 Afb. 19) zoals beschreven op pag. 23.
- 9) **CLAXON / RICHTINGAANWIJZERS/LICHTSCHAKELAAR**
- 10) **STARTSLEUTEL**
- 11) **KOPPELING (SCHAKELAAR ON/OFF) (Bestellingscode 99400888)**

Indrukken om in te schakelen / indrukken om uit te schakelen.
- 12) **BLOKKEREN DIFFERENTIEEL: KNOP EEN POSITIE (Bestellingscode 99400897)**

Indrukken om het differentieel te blokkeren.
Loslaten om hem te deblokkeren.
N.B. Blokkeer het differentieel niet tijdens het draaien, vooral niet bij normale hoeveelheid wrijving.
- 13) **EXTRA UITLAATKLEP: KNOP TWEE POSITIES (Bestellingscode 99400901)**

Indrukken om te openen / loslaten om de positie te blokkeren / indrukken om te sluiten.
- 14) **FREESKOFFER: KNOP TWEE POSITIES (Bestellingscode 99400950)**

Indrukken om te openen / loslaten om de positie te blokkeren / indrukken om te sluiten.
- 15) **INTELBAAR TRECHTER LINKS: KNOP TWEE POSITIES (Bestellingscode 99400902)**

Indrukken om te verlagen / loslaten om de positie te blokkeren / indrukken om op te tillen.
- 16) **INTELBAAR TRECHTER RECHTS: KNOP TWEE POSITIES (Bestellingscode 99400903)**

Indrukken om te verlagen / loslaten om de positie te blokkeren / indrukken om op te tillen.
- 17) **EXTRA UITLAAT LINKS (SCHAKELAAR ON/OFF) (Bestellingscode 99400927)**

Indrukken om in te schakelen / indrukken om uit te schakelen.
- 18) **EXTRA UITLAAT RECHTS (SCHAKELAAR ON/OFF) (Bestellingscode 99400925)**

Indrukken om in te schakelen / indrukken om uit te schakelen.
- 19) **KNOP TEGENMESSEN: KNOP TWEE POSITIES (Bestellingscode 99400923)**

Indrukken om in te schakelen / loslaten om de positie te blokkeren / indrukken om uit te schakelen.
- 20) **TRECHTER OVERBRENGEND: KNOP TWEE POSITIES (Bestellingscode 99400922)**

Indrukken om eruit te gaan rechts / links / loslaten om de positie te blokkeren / indrukken om opnieuw binnen te komen.
- 21) **VERSNELLING TONMOLEN: KNOP TWEE POSITIES (Bestellingscode 99400924)**

Indrukken om de 1e snelheid in te schakelen/ loslaten om de positie te blokkeren / indrukken om de 2e snelheid in te schakelen.
LET OP!!!! DE KNOP VERSNELLINGSBAK VIJZEL NIET AANRAKEN MET DE KOPPELING (11) INGESCHAKELD!!!
- 22) **VERTRAGING UITSCHAKELING MOTOR: KNOP EEN POSITIE (Bestellingscode 99400900)**

Indrukken om in te schakelen.
Als het lampje als dit lampje gaat knipperen, betekent dit dat er een noodsituatie is. Als het continu brandt, betekent dit dat de besturing de motor automatisch zal uitzetten.
Voordat de motor volledig afslaat, heeft men 30 seconden. Als binnen die tijdspanne de toets indrukt, begint de teller vanaf nul te tellen.
Als de bediener niet merkt dat het lampje brandt, en de motor uitslaat, kan men na ongeveer 10 seconden de motor weer aanzetten en heeft men 30 seconden om hem in veiligheid te brengen.
Opm.: Men kan de toets meerdere keren indrukken om de bediener de kans te geven het voertuig in veiligheid te brengen.
- 23) **OMSCHAKELAAR 1^e/ 2^e SNELHEID REDUCTIEDOZEN (SCHAKELAAR ON) (Bestellingscode 99400890)**

Indrukken om de 1e snelheid in te schakelen / indrukken om de 2e snelheid in te schakelen.

24) ANTIHERHALING START (SCHAKELAAR ON/OFF) (Bestellingscode 99400892)

Indrukken om in te schakelen / indrukken om uit te schakelen.

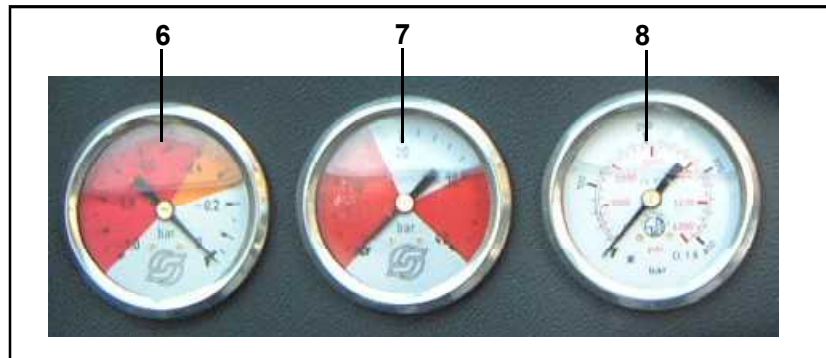
25) ZWAAILICHT (SCHAKELAAR ON/OFF) (Bestellingscode 99400895)

Indrukken om in te schakelen / indrukken om uit te schakelen.

26) THERMISCHE SPIEGEL (SCHAKELAAR ON/OFF) (Bestellingscode 99400891)

Indrukken om in te schakelen / indrukken om uit te schakelen.

MANOMETER – VACUÛMMETER



(Pos. 6 - 7 - 8 Afb. 1 Pag. 25)

LAMPJES DASHBOARD (Pos. 2 - 2A su Fig. 1)

1) WISSELSTROOMDYNAMO

Dooft na het starten.

2) TE LAAG OLIEDRUK VAN DE MOTOR.

Schakel de motor uit nadat het lampje is gaan branden

3) BRANDSTOFRESERVE

4) ICHTINGSAANWIJZERS

5) GROTE LICHTEN

6) TE HOGE WATERTEMPERATUUR

Tegelijkertijd met het branden van de lampjes klinkt er ook een geluidssignaal.

Beperk het gebruik van de motor tot het minimum en controleer of de radiator schoon is.

7) TE LAAG PEIL HYDRAULISCHE OLIE

ATTENTIE: tegelijkertijd met het branden van het lampje slaat de motor af.

8) FILTER IN LIJN

Het lampje kan enkele seconden verlicht blijven bij een koude wagen.

Laat de motor stationair draaien tot het gedoofd is.

Als dit niet gebeurt, vervang dan het filter (zie ook VACUÛMMETE **Afb. 1 - part. 6**).

Neem contact op met de fabrikant als de signalering van het lampje niet overeenkomt met die van de vacuümmeter of andersom.

9) VOORVERWARMING

10) STANDLICHTEN

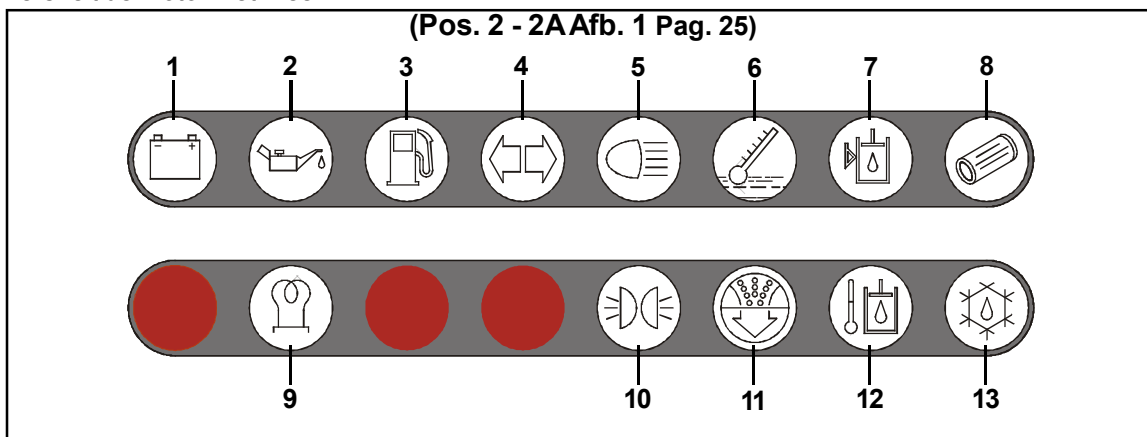
11) VERSTOPTE LUCHTFILTER

12) HYDRAULISCHE-VLOEISTOFTEMPERATUUR TE HOOG

13) HYDRAULISCHE-VLOEISTOFTEMPERATUUR TE LAAG

Dit gaat branden als er niet genoeg vloeistof in de leiding kan circuleren omdat de temperatuur te laag is of omdat het voertuig toch wordt gebruikt nadat het lampje dat een verstopte luchtfilter signaleert, is gaan branden. Zodra dit lampje brandt, versnelt de motor niet meer.

(Pos. 2 - 2A Afb. 1 Pag. 25)



DIAGNOSE VAN HET VDO-INSTRUMENT

Als op het display (A) van het instrumentenpaneel een knipperende foutwaarschuwing verschijnt, dient men om deze te annuleren de toets (B) van het instrument meer dan twee seconden lang ingedrukt te houden. Hierna kan men het menu overlopen met de toets (B), de cursor op de waarschuwing zetten en als men de toets nog eens twee seconden lang indrukt, verschijnt een boodschap met drie elementen:

- 1) Hoe vaak het defect is opgetreden;
- 2) Een SPN-waarde;
- 3) Een FMI-waarde;

In de tabel met foutcodes en aan de hand van de SPN-waarde en de FMI-waarde kunt u het probleem opsporen.

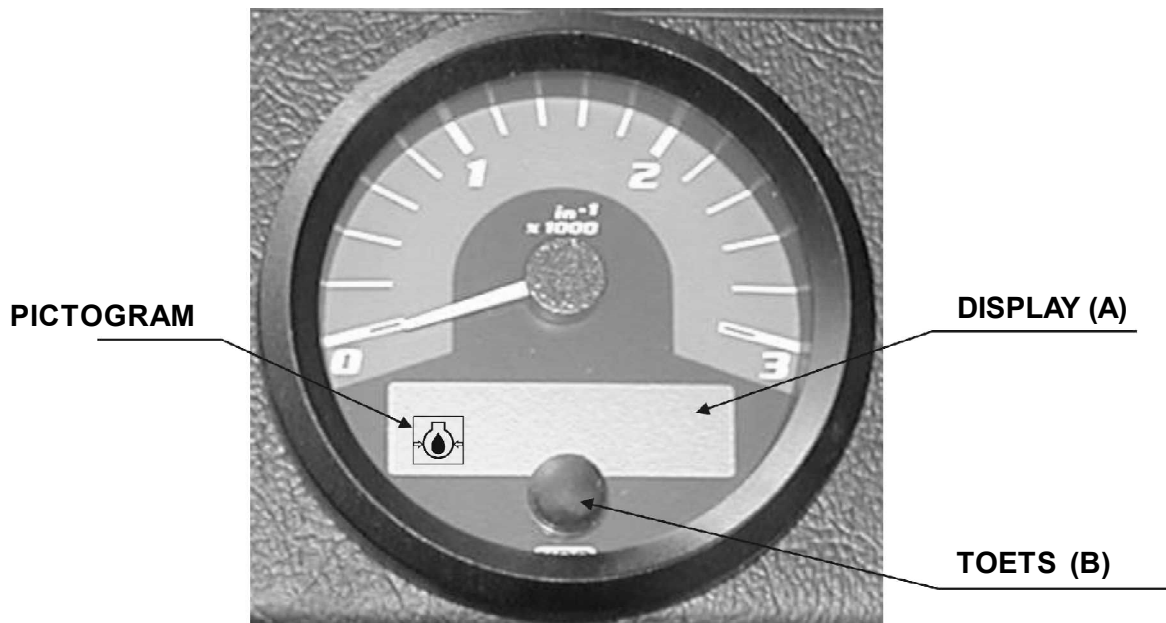
Als er meer dan één fouten worden gemeld, geeft u eerst de waarden weer met de toets (B), waarna u alle fouten kunt overlopen.

Zowel het totaal aantal uren als het dagtotaal worden weergegeven.

Om de opgeslagen DTC te resetten als het instrumentenpaneel uit staat, houdt men de knop (B) van het instrument ingedrukt, en draait men aan de contactsleutel zonder de motor aan te zetten. Zodra het display helemaal donker is, de knop loslaten en wachten totdat de check gedaan is.

Als het symbool met de moersleutel verschijnt, betekent dit dat men de handleiding dient te raadplegen voor het onderhoud. Deze boodschap verschijnt voor het eerst na 500 uren en vervolgens om de 2000 uren.

Opm. de elektronische motorbesturing slaat alle gegevens op en houdt deze permanent bij, onafhankelijk van wat de VDO doet.

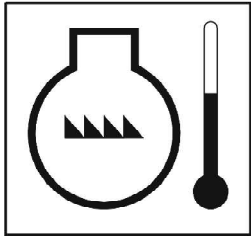


(Pos. 4 Afb. 1 Pag. 25)

LIJST VAN DE ALARMEN DIE OP HET DISPLAY (A) VERSCHIJNEN

Alarm Temperatuur motorkoelvloeistof

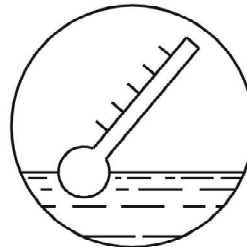
Boven de 110°C gaan de lampjes (C) en (I) op het instrumentenpaneel branden en tegelijkertijd de pictogrammen (A) en (B), die afwisselend knipperen op het display (A) van de VDO.



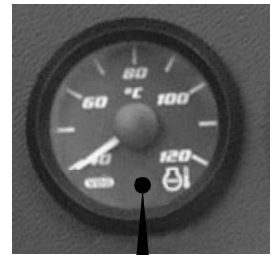
A



B



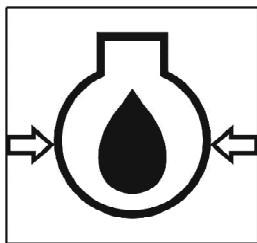
C



I

Alarm Motoroliedruk te laag

Onder de 60 kPa gaat het lampje (F) op het instrumentenpaneel branden en tegelijkertijd de pictogrammen (D) en (E), die afwisselend knipperen op het display (A) van de VDO.



D



E

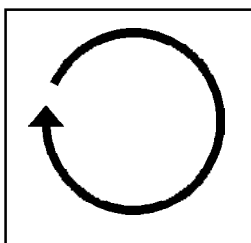


F

Alarm te hoog toerental

Boven de 3000 toeren/min gaan de pictogrammen (G) en (H) afwisselend knipperen op het display (A) van de VDO.

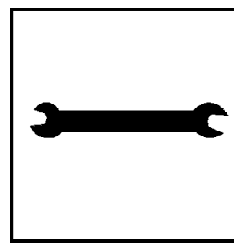
Alarm DTC Als het instrument foutmeldingen van de besturing krijgt, verschijnen de pictogrammen (H) en (M). Als het pictogram L verschijnt, betekent dit dat de motor onderhoud nodig heeft (de eerste keer verschijnt dit pictogram na 500 uren, vervolgens om de 2000 uren). Om deze boodschap te annuleren, drukt u op de knop B terwijl het instrumentenpaneel uit staat; de knop ingedrukt houden, aan de sleutel draaien en de knop loslaten en wachten totdat het symbool L verschijnt, waarna u de knop weer indrukt totdat het pictogram verdwijnt.



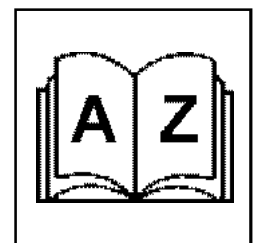
G



H



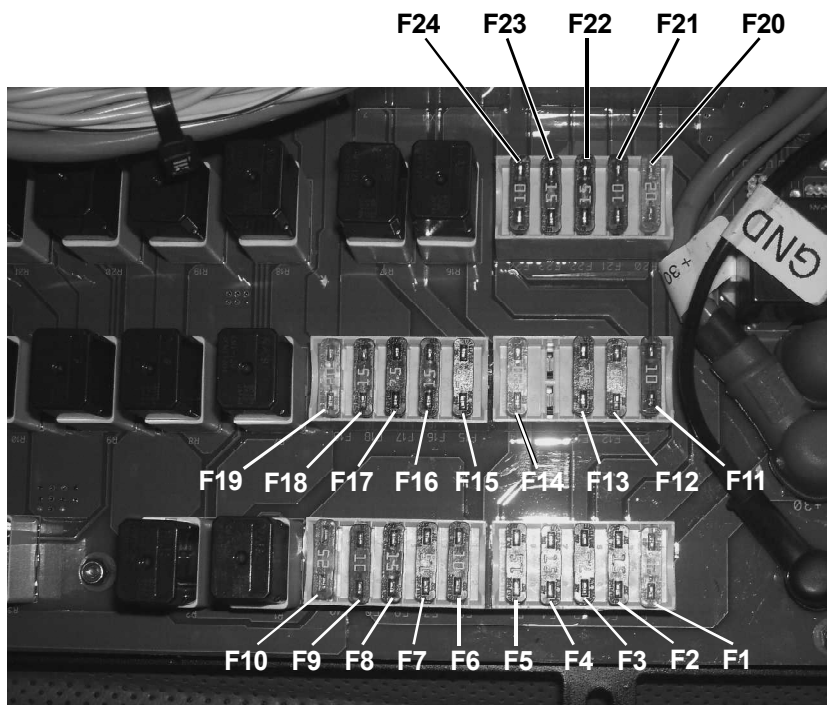
L



M

LIJST VAN DE WAARDEN DIE MET DE TOETS (B) OP HET DISPLAY (A) KUNNEN WORDEN WEERGEGEVEN TERWIJL DE MACHINE DRAAIT (B).

- ARBEIDSUREN
- DTC (FOUTMELDINGEN)
- OLIEDRUK
- BRANDSTOFVERBRUIK
- KOPPELPERCENTAGE VAN DE MOTOR
- TEMPERATUUR INKOMENDE LUCHT
- BRANDSTOFTEMPERATUUR
- KOPPELPERCENTAGE VAN DE MOTOR

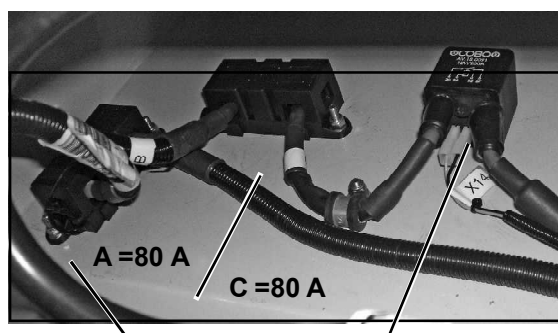
**POSITIE VAN DE STOPPEN
(Part. 4 Pag. 19)**

Afb. 1

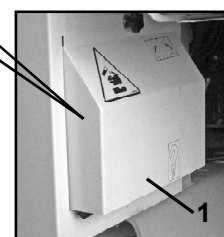
Pos.	ZEKERINGEN	AMPERAGE
F1	NOODLICHTEN – GROOT LICHT – DIMLICHT	20A
F2	WERKLAMPEN CABINE	15A
F3	VOEDING WEEGINSTRUMENT – VDO-INSTRUMENT	7,5A
F4	VENTILATOR OLIE	15A
F5	EXTRA WERKLAMPEN	15A
F6	STADSLICHTEN RECHTERZIJDE	10A
F7	VENTILATOR OLIE	15A
F8	WERKLAMPEN	15A
F9	STADSLICHTEN LINKERZIJDE	10 A
F10	ANTIHERHALING START	25A
F11	RICHTINGAANWIJZERS	10A
F12	MOTORCENTRALE	10A
F13	KOPPELING	7,5A
F14	AFVOERBAND	20A
F15	INSTRUMENTEN – CONTROLELAMPJESDASHBOARD – DE KOUD OLIE VAN DE BESCHERMING	7,5A
F16	AFVOERDEUR – DIFFERENTIEELBLOKKERING – FREESKOFFER – DE VERMINDERING VAN DE MOTOR	15A
F17	REMLICHTEN	7,5 A
F18	ROTATIE FREES – ROTATIE BAND	15A
F19	LAMPEN EN BUZZER ACHTERUIT VERSNELL. – CLAXON	20A
F20	DE VENTILATIE VAN DE GROEP – RUITENWISSER FRONTAAL – RUITEN WASSEN	20A
F21	OPTIONAL – STABILISATOR STAND INGESCHAKELD	10A
F22	OVERBRENGEND – AFSTELBAAR VERLENGSNOER – TEGENMESSEN – VERSNELLING TONMOLEN	15A
F23	ZWAAILICHT – THERMISCHE SPIEGEL	15A
F24	LICHTSCHAKELAAR	10A
F1A	HOOFDZEKERING	80A
F2A	ZEKERING BOUGIES	80A

HOOFDZEKERING

De elektrische installatie wordt beveiligd door een hoofdzekering van 80A, die zich op in de accuimte linkerzijde, om hiertoe toegang te verkrijgen moet de accuklep worden verwijderd. Indien deze zekering doorbrandt, is het noodzakelijk contact op te nemen met de assistentiedienst, alvorens de zekering door één van hetzelfde type te vervangen, om de omvang van het defect te kunnen controleren. **LET OPI!!!** Breng ter vervanging van de defecte zekering geen aansluitingen met koperen draden of platen tot stand.



Afb. 1 B



Afb. 2

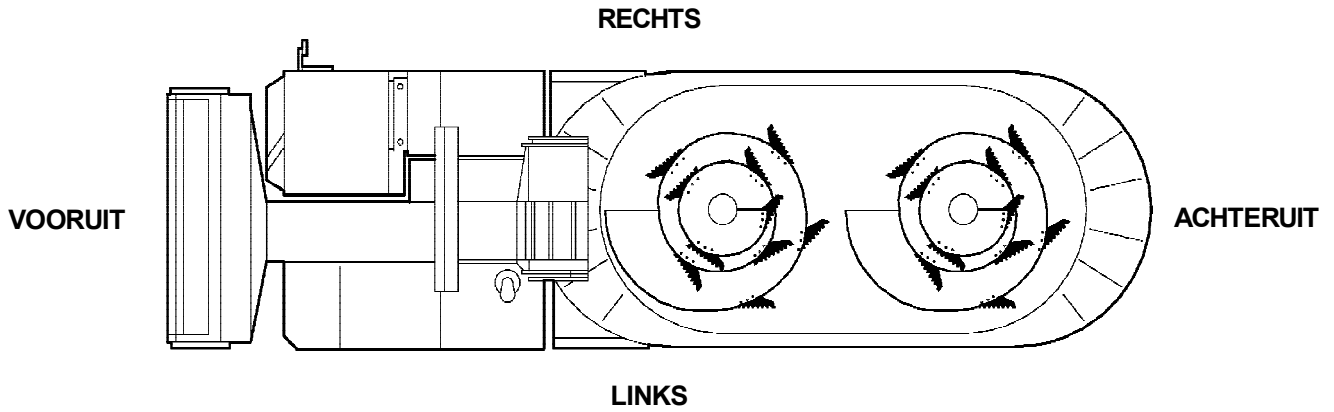
ZEKERING BOUGIES

Ter beveiliging van de contactgever van de bougies (B Afb. 1) is een zekering van 80A aanwezig die zich onder de hoofdzekering bevindt (C Afb. 1)

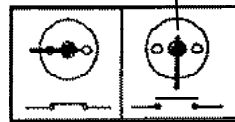
Indien deze zekering doorbrandt, is het noodzakelijk contact op te nemen met de assistentiedienst, alvorens de zekering door één van hetzelfde type te vervangen, om de omvang van het defect te kunnen controleren. **LET OPI!!!** Breng ter vervanging van de defecte zekering geen aansluitingen met koperen draden of platen tot stand.

HET BESTUREN

De standen **RECHTS - LINKS - VOORUIT - ACHTERUIT** zijn die van de normale rijrichting van de machine gedurende het slepen.

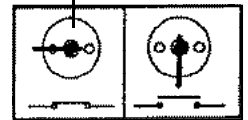
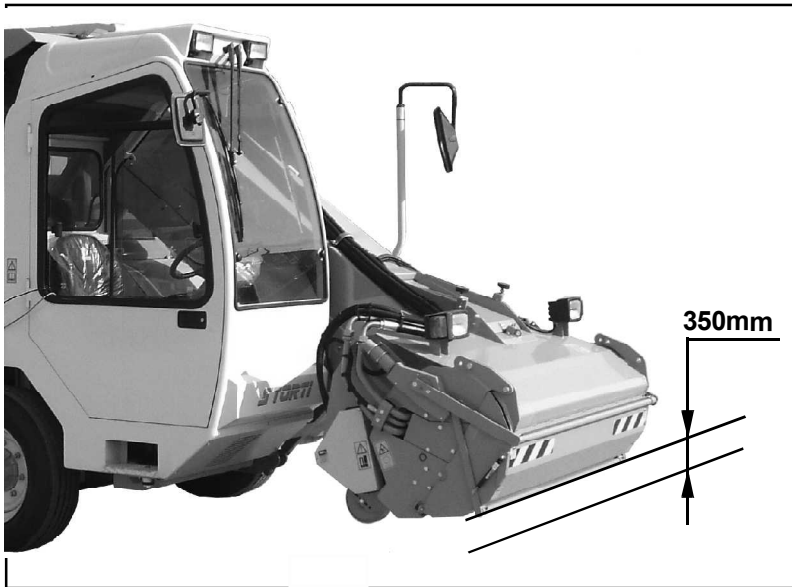
**PARKEREN**

De standen waarin de beschermingen en de donkergekleurde delen zich moeten bevinden gedurende het parkeren. Gebruik bij hellingen de twee wiggen.



VERSNELLING

De standen waarin de beschermingen en de donkergekleurde delen zich moeten bevinden gedurende het slepen, in versnelling



BELANGRIJK:

- Met het fluitsignaal van de traktor moet iedere nieuwe handeling worden aangeven.
- De invoer van het materiaal moet steeds geschieden met ronddraaiende menger.
- De opeenvolgingen van het belasten is geheel afhankelijk van het beoogde eindproduct. Gewoonlijk begint men met h e t meel, dan het droge of lange materiaal zoals hooi en stro.
Als met vorken of laders lang hooi of stro geladen moet worden, moet de wagen op tenminste 2200 toeren draaien, tot de lange vezels gedeeltelijk gesneden zijn. Dan verder laden met het versnipperde.
De menging wordt geoptimaliseerd door de motor op 1800 à 2000 toeren per minuut te houden.

START EN GEBRUIK

Het starten en uitzetten van de motor wordt gedaan door de contactsleutel te draaien en het rempedaal in te drukken. Bij het starten moet de gasklephendel op 1/4 van zijn slag worden gebracht en moet de koppelingshendel worden uitgeschakeld. Wacht na het starten met een draaiende frees totdat de temperatuur van de motor minstens 60° bedraagt. Deze tijd is nodig zodat ook de hydrauliekolie de juiste temperatuur kan bereiken. Tijdens het rijden en bewegen van de machine moet het motortoerental tussen 1300-2000 toeren/min bedragen. Om de machine te bewegen, moet de parkeerrem worden ontgrendeld en moet u het pedaal langzaam bewegen (naar voren om vooruit te rijden, naar achter om achteruit te rijden); laat het pedaal in de middelste positie los om te stoppen.

N.B.= Alvorens de machine te verlaten, dient u de parkeerrem (of handrem) in te schakelen of de motor uit te zetten.

AANWIJZINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE VOERMENGWAGEN

Een goede dosering hangt samen met talloze factoren, zoals de kwaliteit van het product, de juiste keuze van het wagentype, de bekwaamheid van de bediener en de aandacht voor de verschillende bewerkingsfasen. Het is praktisch onmogelijk hiervoor een vaste procedure te geven die altijd goede resultaten oplevert.

Ook uit verschillende landen afkomstige en op verschillende wijzen bewaarde of vervaardigde grondstoffen kunnen dusdanig verschillen dat ze op een andere manier moeten worden verwerkt. Daarom lijkt het ons verstandiger een aantal aanbevelingen te geven met betrekking tot de verschillende bewerkingsfasen en het gedrag van bepaalde producten in de voermengwagen, dan instructies voor een reeks opeenvolgende handelingen.

De verderop gegeven aanwijzingen hebben in het merendeel van de gevallen tot een goed resultaat geleid.

- **Slechte grondstofkwaliteit door een verkeerde oogst en/of opslag**
- **Slechte werking van de wagen door slecht onderhoud**
- **Weinig aandacht van of weinig kennis bij de gebruiker**

Een voermengwagen is slechts een hulpmiddel. De gebruiker dient dan ook te weten wat het resultaat moet zijn, zodat hij de machine afhankelijk van de gebruikte materialen optimaal kan benutten.

Dit betekent dat de volgende aanwijzingen voornamelijk moeten worden gezien als een goed uitgangspunt en een leidraad die afhankelijk van de omstandigheden kan worden gevolgd of aangepast.

ALGEMENE OPMERKINGEN

De belangrijkste eigenschap van een zelfrijdende machine is dat alles met de voorste kuilvoerfrees kan worden geladen. Er is minder tijd nodig voor het hakselen, dankzij het feit dat de vezel bij de invoer al gedeeltelijk is gesneden.

Door alle materialen met de kuilvoerfrees te laden, profiteert u er nog meer van dat het oppervlak van het gekuilde gewas niet wordt beschadigd, zodat er een regelmatige en compacte wand ontstaat die niet aangetast kan worden door fermentatie of andere invloeden van buitenaf. Alleen met zelfrijdende machines kan een tijdsinstorting worden behaald over de totaal tijd die nodig is voor het uitvoeren van het volledige proces.

Hierna worden enkele punten beschreven waar rekening mee moet worden gehouden:

- Indien u 100 % zeker bent van de kwaliteit van de baal en van het feit dat het gewicht van de baal volledig overeenkomt met dat van het recept, **dan kan de hele baal worden ingevoerd**. Deze machine heeft de eigenschap dat die in korte tijd een baal uit elkaar kan halen.
- Indien u een zeer korte unifeed wenst, is het slijpen van de messen uitermate belangrijk. Deze machine snijdt namelijk meer door de snelheid dan door de druk
- Het toevoegen van water vermindert het volume van de vezel, waardoor eventueel materiaalverlies aan de bovenzijde van de machine wordt voorkomen. Doordat het materiaal echter taaier wordt, is er meer tijd nodig voor het snijden van de vezels.
- Bij deze machine bestaat er echter geen gevaar dat het materiaal rond de vijzel vastdraait.
- In geval van droogmengsels dient men te letten op de draaitijd. Boven een bepaalde snelheid komt de mengkwaliteit in gevaar.
- Een te lange meng- of snijtijd, of een te hoog draaitoerental, oververhit het product omdat de oppervlakte van de schroef die in aanraking komt met dit product, aanmerkelijk groot is.
- Na het uitladen, dient men de schroef snel te laten draaien om zo veel mogelijk materiaal uit de schroefwindingen te laten lopen.

WERKFASEN

- 1) Rij de wagen naar het te frezen product. Verzekeer u ervan dat niemand zich in de buurt van de wagen bevindt.
- 2) Stop de wagen voor u bij het product bent. Verwijder de beschermer van de frees en controleer of de veiligheidskraantjes van de cilinders in de werkpositie staan (open).
Start de wagen, start de menger door middel van de drukknop (11 Afb. 3 - Pag. 25) en hef de frees boven het materiaal.

N.B.: Let op de elektrische hoogspanningskabels.

BELANGRIJK: De drukknop (11 Afb. 3 - Pag. 25) bedient de versnelling van de koppeling; deze handelingen mogen niet uitgevoerd worden als de motor een hoog toerental heeft.

Vermijdt herhaaldelijk stilstaan en starten van de menger wanneer een lading is opgetild.

- 3) Ga in een directe lijn langzaam tot aan de gewenste freesdiepte en stop de wagen door middel van de rem (7 - Pag. 19). Het is noodzakelijk dat de grootste wielen goed zijn uitgelijnd met de wagen, vooral tijdens het rijden, zodat de frees niet zijdelings kan schaden..
- 4) Start de laadband en de frees met de motor op ongeveer 1500 toeren en begin het distilleren met het reguleren van de daalsnelheid door middel van de hendel (3 - Pag. 19).
Dit regelen moet zo geschieden, dat de frees werkt met een druk van 120-150 bar, afleesbaar op de manometer. (Part. 8 - Afb. 1 - Pag. 25).
De draairichting van de frees wordt gekozen op basis van het te frezen materiaal: over het algemeen prefereert men omhoog draaien voor harde materialen en omlaag draaien voor kwetsbare materialen.

ATTENTIE: wacht op het stilstaan van de trommel voordat u de draairichting van de frees verandert.

Na 20/30 cm de motor laten versnellen tot op 2500 omwentelingen van de kardanas en het dalen voltooien. Als het dalen voltooid is enige ogenblikken wachten tot de band leeg is, daarna het draaien van de motor minderen en de frees en de band tot stilstand brengen.

Als u de handeling moet herhalen om nogmaals te laden, begin dan bij **punt 3**.

- 5) Wanneer het frezen klaar is, neem dan langzaam afstand, nog steeds in een rechte lijn, zodat de wagen niet zijdelings het product kan schaden.
- 6) Na enkele meters dient men te stoppen, de kardanas af te zetten en de zijdelingse beschermingen van de frees omlaag te doen. De kardanas wederom aanzetten en enkele minuten laten draaien om het mengen geheel te laten geschieden.
- 7) Voor de verdeling van het product in de voederbak de openingshendel gebruiken van de uitlaaddeur tot de gewenste hoeveelheid bereikt is; dan de transportband in werking stellen (naar de kant waar men wenst te ontladen) voor het afvoeren van het gemengde product in de voederbak.
N.B. = voor een homogene afvoer de motor tenminste op 1800/2000 toeren houden.
- 8) Als men klaar is met het lossen, wordt de deur weer gesloten door de hefboom in tegengestelde richting de drukken. Wachten tot de band geheel leeg is en dan de bewerking stoppen door middel van de betreffende hefboom.
- 9) Bij bedrijfsstilstand behoort de machine geparkeerd te worden op een stevige en mogelijkst vlakke vloer, met d handrem van de traktor aangetrokken, met omlaag gezette freesbeschermingen en met de achterwand en de frees op de grond.

BELANGRIJK:

Als bij het frezen de frees mocht blokkeren dan als volgt te werk gaan:

- Laat het bedieningsorgaan van de frees los, zodat die naar de centrale positie terugkeert.
- De omwentelingen van de kardanas verlagen tot 1500 omw.
- De frees 20-30 cm omhoog zetten.
- De frees weer opstarten en opnieuw beginnen.
- Keer de draairichting enkele seconden om en keer om met de hendel in centrale positie.

BELANGRIJK:

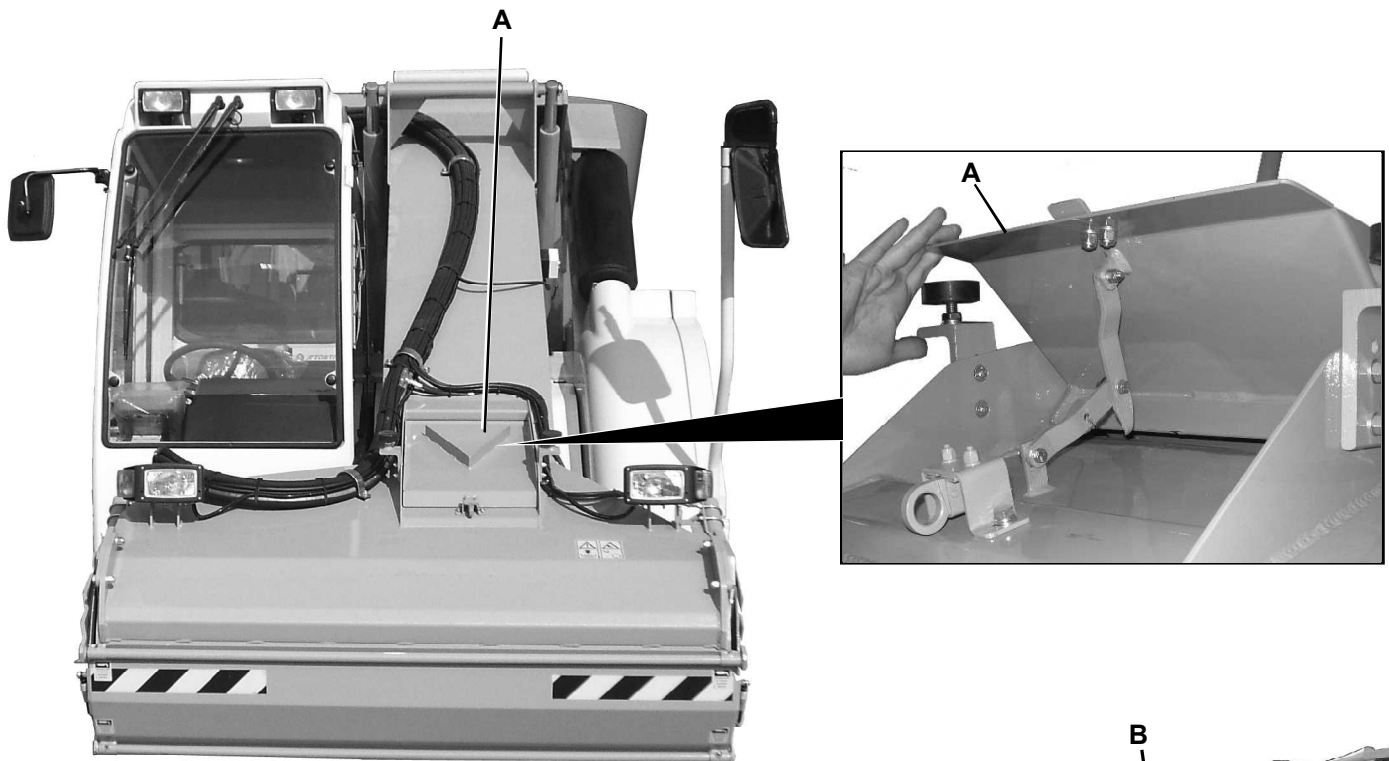
Neem alvorens u de machine verlaat de startsleutel uit het dashboard en schakel de handrem in.

Opm. Men kan het voer ook in de mond op de freesarm inladen **A** (Afb. 1)

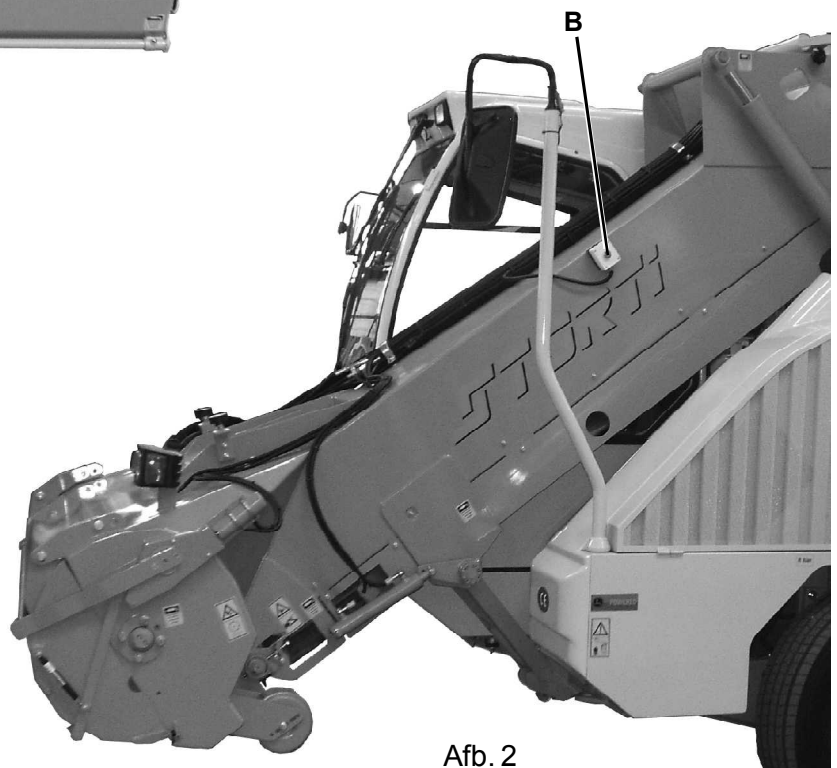
1. Zet de freesarm op de grond;
2. Laat de motor draaien op 1500 toeren met ingeschakelde koppeling;
3. Open het deurtje en laad het voer in;
4. Druk op de knop die de laadband in beweging zet en herhaal deze handelingen tot het gewenste gewicht is bereikt.

BELANGRIJK:

De startknop van de band is zodanig gemonteerd dat de bediener op een veilige afstand blijft van de bewegende machinedelen. **Het is verboden deze knop te wijzigen of te schenden.**



Afb. 1

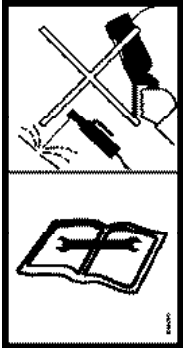


Afb. 2

WEES UITERST VOORZICHTIG!!

Vorzorgsmaatregel voor het lassen van alle onderdelen van de machine (chassis, assen, laadbak, motor, etc.) bij motors met elektronische motorregeleenheid (ECU).

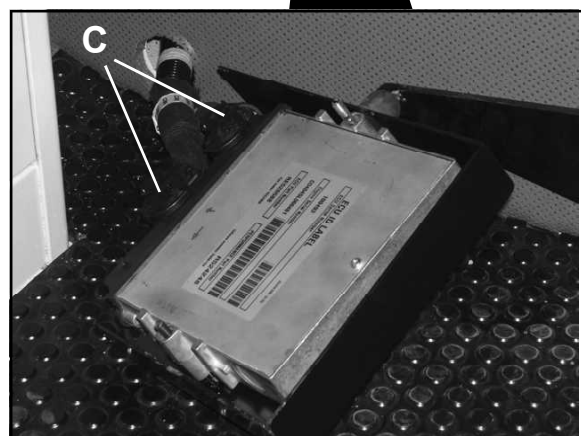
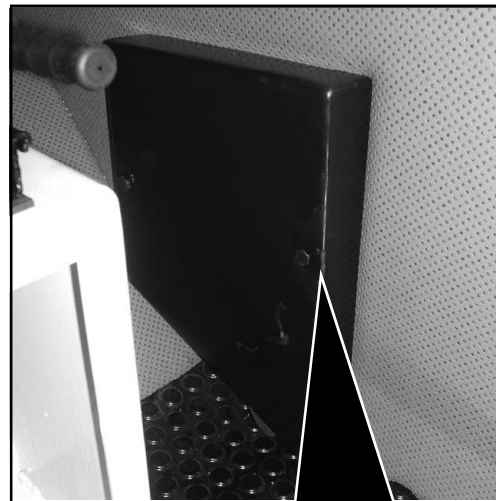
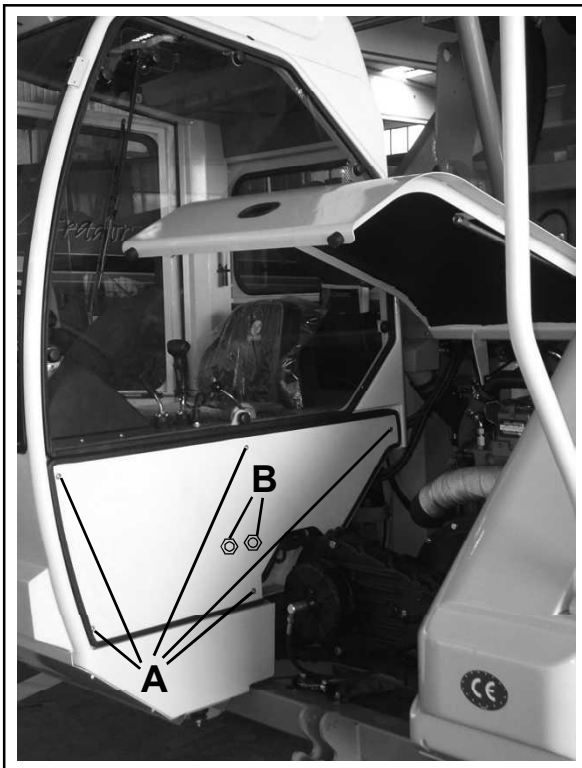
Om bij de inspuitregeleenheid te komen, moet het externe paneel worden verwijderd door de 5 schroeven los te draaien en de twee interne moeren los te draaien, waarmee de beveiliging in de cabine vast zit.



BELANGRIJK: reinig de elektronische motorregeleenheid **NIET** met water onder hoge druk.

Alvorens laswerkzaamheden uit te voeren op **ongeacht** welk onderdeel van de machine en op motors met elektronische motorregeleenheid, moet de eenheid worden beschermd tegen eventuele schade door overstroom, zoals hieronder wordt beschreven.

- 1.) **Neem** de stroomvoeding van de accu met de schakelaar die erboven is geplaatst.
- 2.) **Maak** connectors (**C**) los van de elektronische motorregeleenheid (**ECU**).
- 3.) **Sluit** de massa van de lasinrichting dichtbij de las aan en zorg ervoor dat de elektronische motorregeleenheid en andere elektrische onderdelen zich niet in de buurt van de massa bevinden.



ONDERHOUD

DENK AAN HET MILIEU

De lucht en het land zijn een kostbaar en onvervangbaar goed. Respect voor het milieu betekent ook respect voor onszelf. Het is daarom belangrijk de plaatselijke voorschriften te kennen voor de juiste afvoer van gebruikte oliën en gebruikte koelvloeistoffen. Als men deze bepalingen niet precies kent, bewaar de vloeistoffen dan in daarvoor geschikte, waterdichte containers tot duidelijkheid is verkregen bij uw leverancier, die u zonder twijfel kan helpen. Vermijd het contact met de huid en voorkom lekken van de vloeistoffen tijdens het bijvullen. Herstel onmiddellijk kapotte tanks of buizen; bescherm ze goed in de buurt van lassers, slijpstenen of andere werktuigen, die schade kunnen aanbrengen.

ALGEMENE ONDERHOUDSNORMEN

Leun niet op de wagen; om hydraulische olie aan te vullen of te vervangen en om de hoge plaatsen van de wagen in te vetten, is het noodzakelijk een trapje of een opstapje te gebruiken.

Voor alle controle- of onderhoudswerkzaamheden moet men:

- **De motor uitzetten.**
- **De sleutels uit het contact halen.**
- **De wagen op de handrem zetten**
- **De cabine op slot doen en de schakelaar van de accu uitzetten.**
- **De voorwielen blokkeren met de wiggen als men aan de achterwielen wil werken.**
- **De kraantjes van de cilinders van de freesarm sluiten als men aan de voorkant van de wagen wil werken.**

Controleer maandelijks de bandendruk en breng ze eventueel terug op de waarde die staat aangegeven op het plaatje of in de tabel op **pag. 48**.

Controleer of de schroefbouten van de wielassen aansluiten.

Controleer bij het tanken altijd of zich in het voorfilter geen afval bevindt. Maak hem eventueel schoon door de dop los te schroeven onder het bakje.

Controleer voor iedere keer dat u start of de beschermroosters van de radiateurs schoon zijn.

Eventueel stro of hooi moet, terwijl de motor uit staat, verwijderd worden om te voorkomen dat de kleinste deeltjes de radiator verstoppen.

Vervang of repareer tijdig de controle- en waarschuwingswerktuigen (lampjes - manometers - geluidssignalen). Achterhaal altijd de oorzaak van een doorgeslagen stop.

Als u merkt dat er olie lekt, achterhaal dan onmiddellijk de oorzaak, handel op de juiste manier en herstel het oliepeil.

Zorg dat de snijwerktuigen (freesmessen en messen van de centrale vijzel) altijd efficiënt werken:

- a) Indien zulks nodig is, kan men de messen van de frees bijslijpen; kapotte messen dienen tijdig vervangen te worden om de uitbalancerings van de frees niet te compromitteren. De messen vervangen als hun profiel 4 mm is afgesleten.
- b) Wanneer de messen van de centrale vijzel versleten raken, moet dat worden geregistreerd om de maat, die genoemd wordt op **pag. 57**, te herstellen (de afstand met het tegenovergelegen lemme op de bodem van de wagen mag niet meer dan 1 mm zijn).

Een te grote ruimte tussen messen en tegenmessen benadeelt het snijden van het produkt, verhoogt aanzienlijk de moeite die de machine moet doen en de slijtage.

Indien genoemde afstelling niet mogelijk is vanwege de slijtage van de messen en de tegenmessen, gelieve U zich tot Uw erkende leverancier te wenden. Is de slijtage de oorzaak, dan dienen de messen vervangen te worden.



GEBRUIK OM ONGEVALLLEN TE VOORKOMEN DE GESCHIKTE WERKTUIGEN VOOR IEDERE ONDERHOUDSBEURT

In dit hoofdstuk worden de handelingen genoemd die nodig zijn om gebreken te voorkomen en om de machine zo efficiënt mogelijk te houden. Wend u tot uw handelaar bij gevallen die niet in deze handleiding beschreven zijn.

De handelingen die direct verbonden zijn met de motor worden beschreven in de bijbehorende "HANDLEIDING VOOR DE GEBRUIKER VAN JOHN DEERE".

OVERZICHTSTABEL ONDERHOUD

■ SMEREN


▲ VERVANGEN

● CONTROLEREN

SOORT CONTROLE	PAG.	Na de eerste 10 uur	Na de eerste 100 uur	INTERVAL IN UREN					
				4	8	50	250	400	800
- MOTOR JOHN DEERE				Zie bijbehorende handleiding					
- ACCU'S	62						●		
- SCHOONMAAK RADIATEURS	62				●				
- KOELVLOEISTOF	62	●				●			
- LUCHTFILTER	64				●			▲	
- DOSEERKLEP	67						■		
- OLIE REDUCTOREN TRANSMISSIE	63	●	▲			●			▲
- OLIE REDUCTOREN FREES	66	●	▲			●			▲
- VERSNELLING		●	▲			●			▲
- MULTIPLICATOR POMP POMP		●	▲			●			▲
- KOPPELING	66		●				●		
- OLIE HYDRAULISCHE	61	●				●			▲
- REDUCTIE DRAGERS VIJZELS		●	▲			●			▲
- INTERN FILTER	61						●		
- BUITENSTE FILTER	61							▲	
- ZUIGERS EN STEUNPUNT	-					■			
- KETTINGEN EN LAGERS	55					■			
- KRUISSTUKKEN EN CARDANAS	63					■			
- VERINGEN	50/54	●						●	
- MOEREN WIELEN	49	●	●						
- DRUK LAADBAND	65				●				
- SPANNING AFVOERBAND	67					●			
- OLIELEKKAGE	-	●							

KENMERKEN VAN DE SMEERMIDDELEN:

HYDRAULISCHE OLIE BESTELLINGSCODE: 98000000	AGIP OSO 46 ESSO NUTO H 46 MOBIL D T E 25 SHELL TELLUS 46 TOTAL AZZOLLA 46
REDUCTOROLIE (eindejoze spiralen, frees multiplicator pomp frees) BESTELLINGSCODE: 98000001	AGIP BLASIA 220 ESSO SPARTAN EP 220 MOBILGEAR 630 SHELL MACOMA R 220 TOTAL CARTER EP 220
REMVLOILE BESTELLINGSCODE: 98000012	DOT 4
VET BESTELLINGSCODE: 98000002	AGIP MU 2
KOELVLOEISTOF BESTELLINGSCODE: 98400553	ANTIVRIES JOHN DEERE

BANDENDRUK		
	Bar	BESTELLINGS CODE
245/70 R19,5	8	99100087 VOORZIJDE
275 R22,5	8	99100140 RUG DUBBEL

TANK DIESEL OIL 122 Liters

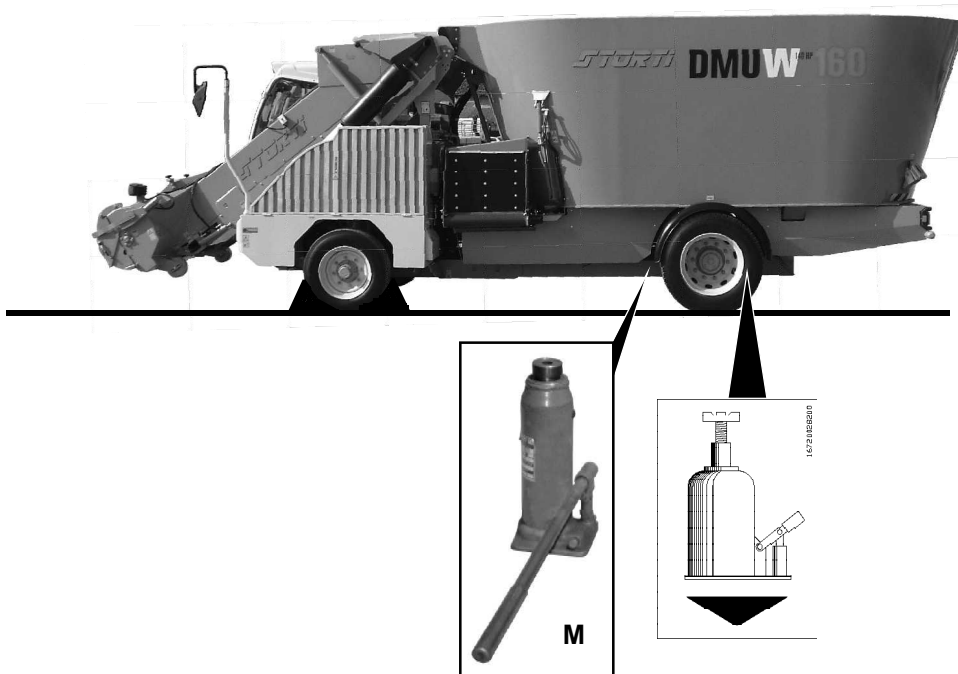
HOEVEELHEID VAN DE SMEERMIDDELEN:

REDUCTIESTUKKEN EINDEJOZE SPIRALEN	Liters	15+15
FREESREDUCTOR	Liters	1,6
REDUCTOR SI 351	Liters	2,5
HYDRAULISCHE INSTALLATIE	Liters	120
VERSNELLING	Liters	10
FLENS AANSLUITING POMP	Liters	0,8÷0,9
KOELVLOEISTOF VOOR RADIATEUR	Liters	32
REMVLOEISTOF	Liters	0,7

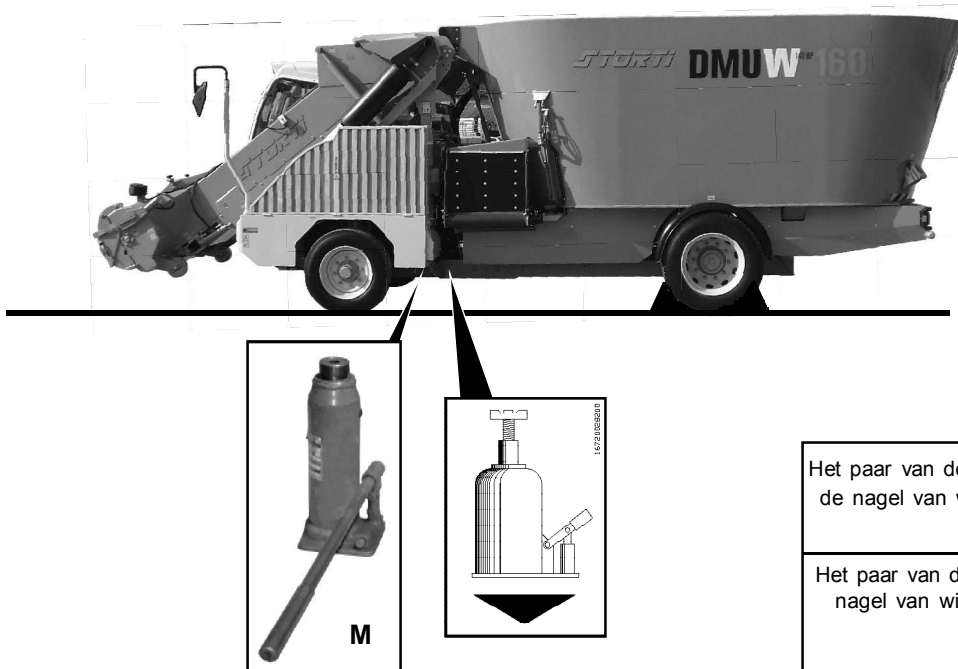
MOTOROILE (BESTELLINGSCODE: 98000004)	(Zie de bijbehorende handleiding)	Liters	15
---------------------------------------	-----------------------------------	--------	----

DE WIELEN VERVANGEN

Voordat u begint te werken, dient u ervoor te zorgen dat de frees minstens 50 cm boven de grond is opgetild.



De krik (**M**) om het voertuig te heffen, moet een minimum draagkracht van 10 T hebben en moet onder de twee middelste langsliggers van het chassis worden gestoken. Aangeduid met een pictogram.



A

De motor uit zetten en een wig onder het voertuig steken aan de tegenovergestelde kant van de kant die u wenst op te tillen;
 De cabine met de sleutel vergrendelen en de sleutel bijhouden;
 De krik onder de langsligger steken en het wiel van de grond tillen;
 De bouten losmaken en het wiel vervangen;
 Het schroefkoppel moet: Zie de tabel op: **A**

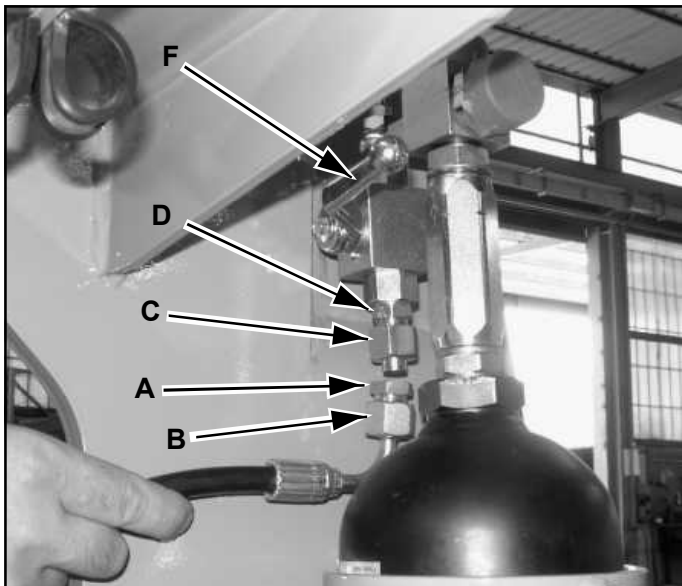
AFSTELLING VAN DE OPHANGING ALLEEN VOOR

Handeling uit te voeren door 2 personen

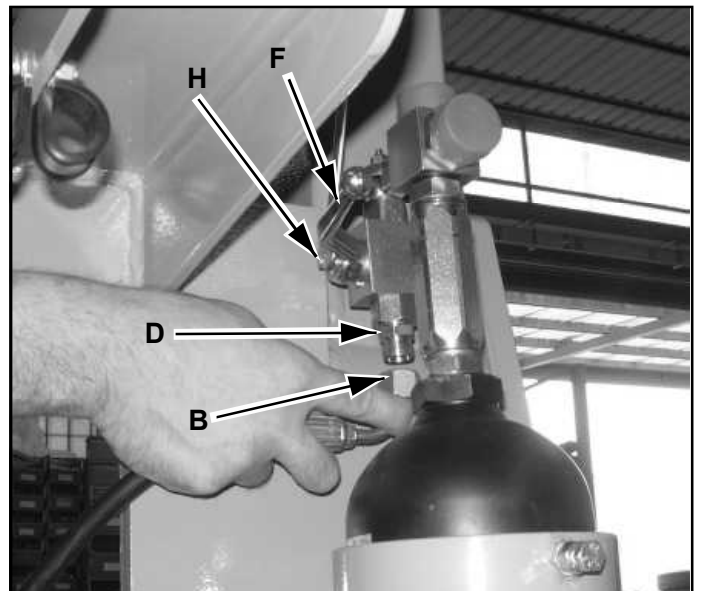
Wanneer het nodig is de volledige werking van de voorophanging af te stellen of na de aanbevolen periode opnieuw in te stellen, voer dan de volgende procedure uit:

1. Plaats de machine op een vlakke ondergrond en schakel de motor uit.
2. Schroef de mannelijke dop "A" van de buis "B" (Afb. L) en schroef de vrouwelijke dop "C" van de nippel "D" op de kraan "F" (Afb. L - Afb. X).
3. Bevestig de buis "B" (Afb. L1) aan de nippel "D" (Afb. L1 - Afb. X 1).
4. Verwijder de schroef en de veiligheidsring "H" van de voorste kraan "F" (Afb. L1 - Fig. Y) en open deze; de spanning wordt van de ophanging genomen en de machine gaat omlaag.
5. Een persoon start de motor en trekt aan de hendel "I" van de doseerklep (Afb. Y1) totdat de voorste kraan is gesloten "F" (Afb. L1).
6. Breng de ophanging in de hoogste positie (machine helemaal omhoog); de andere persoon sluit de voorste kraan "F" (Afb. L1).
7. Schakel de motor uit en voer de afstelling uit (Afb. R) door de kraan "F" te openen en te sluiten (Afb. L1).
8. Als laatste moet de voorste kraan "F" worden gesloten (Afb. L1).
9. Maak een testrit.
Als de afstelling correct is, breng dan de schroef en de veiligheidsring "H" opnieuw op de kraan "F" aan (Afb. L1); (is de afstelling onjuist, herhaal dan de stappen zoals beschreven bij de punten 4-5-6-7-8).
10. Schroef de buis "B" of het aansluitstuk "B" van de nippel "D" op de kraan "F" en plaats de bijbehorende doppen (A - C) terug.

KRAAN OPHANGINGSSYSTEEM ALLEEN VOOR

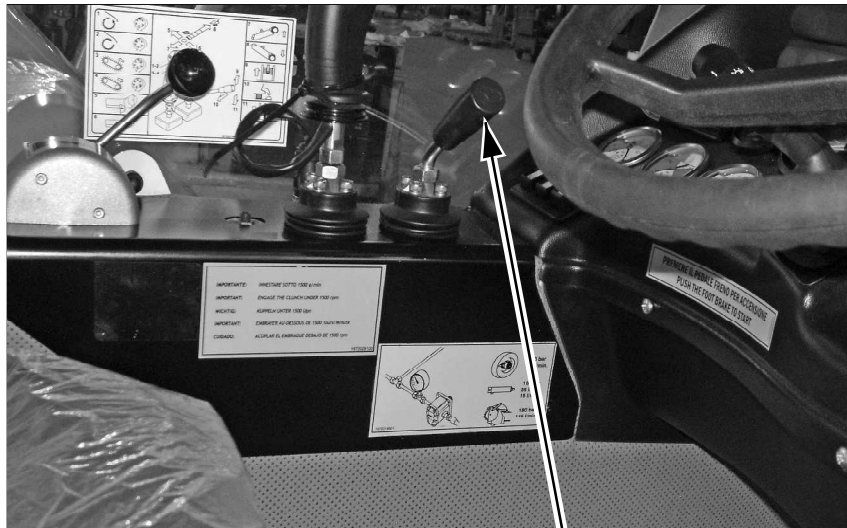


AFB. L

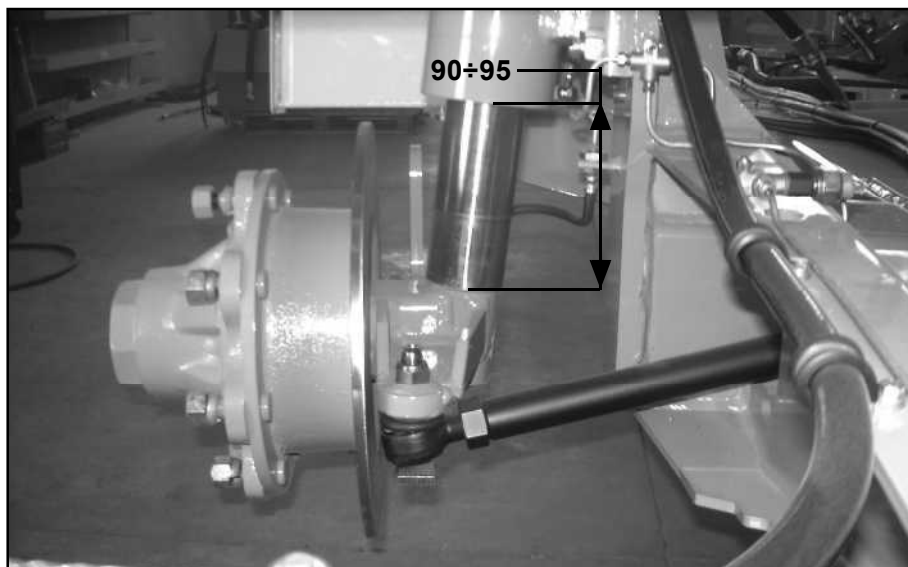


AFB. L1

HENDEL DOSEERKLEP



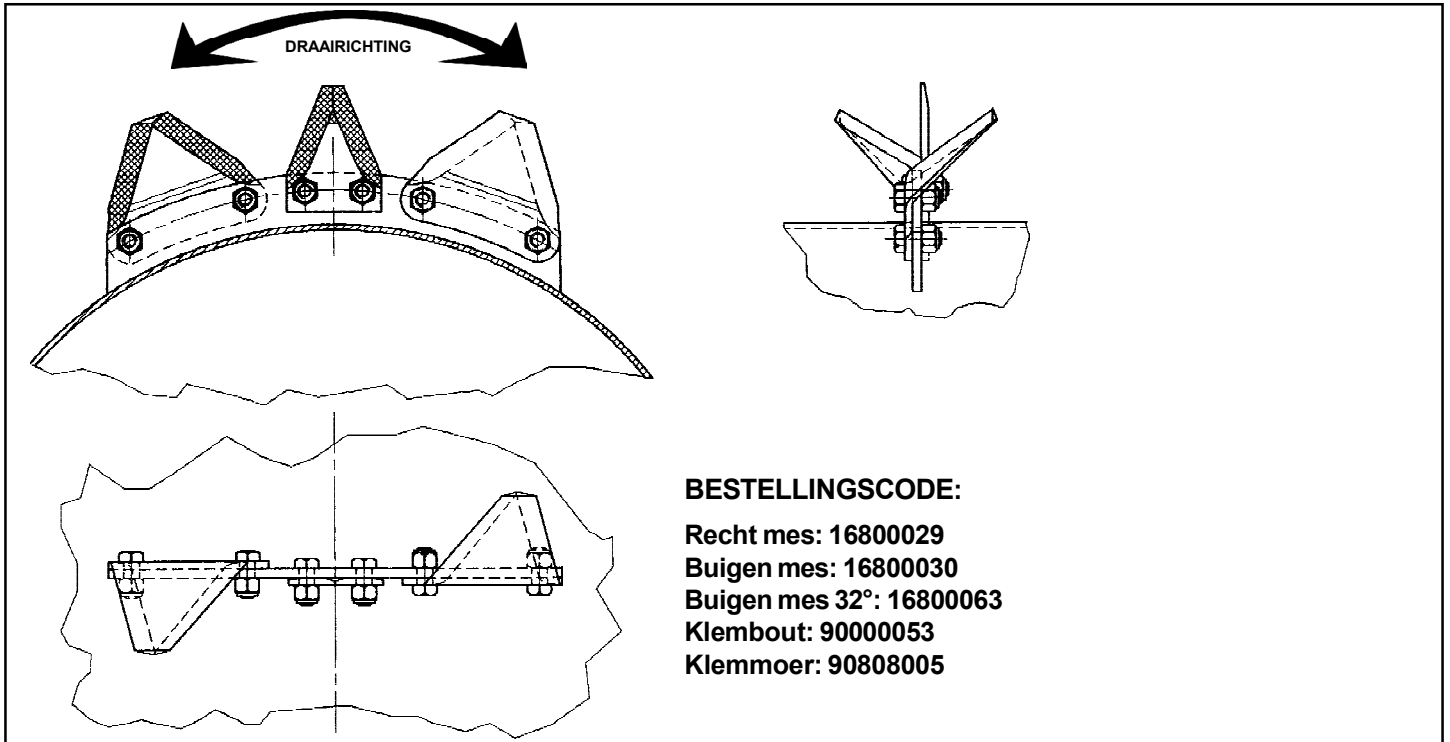
AFB. Y1



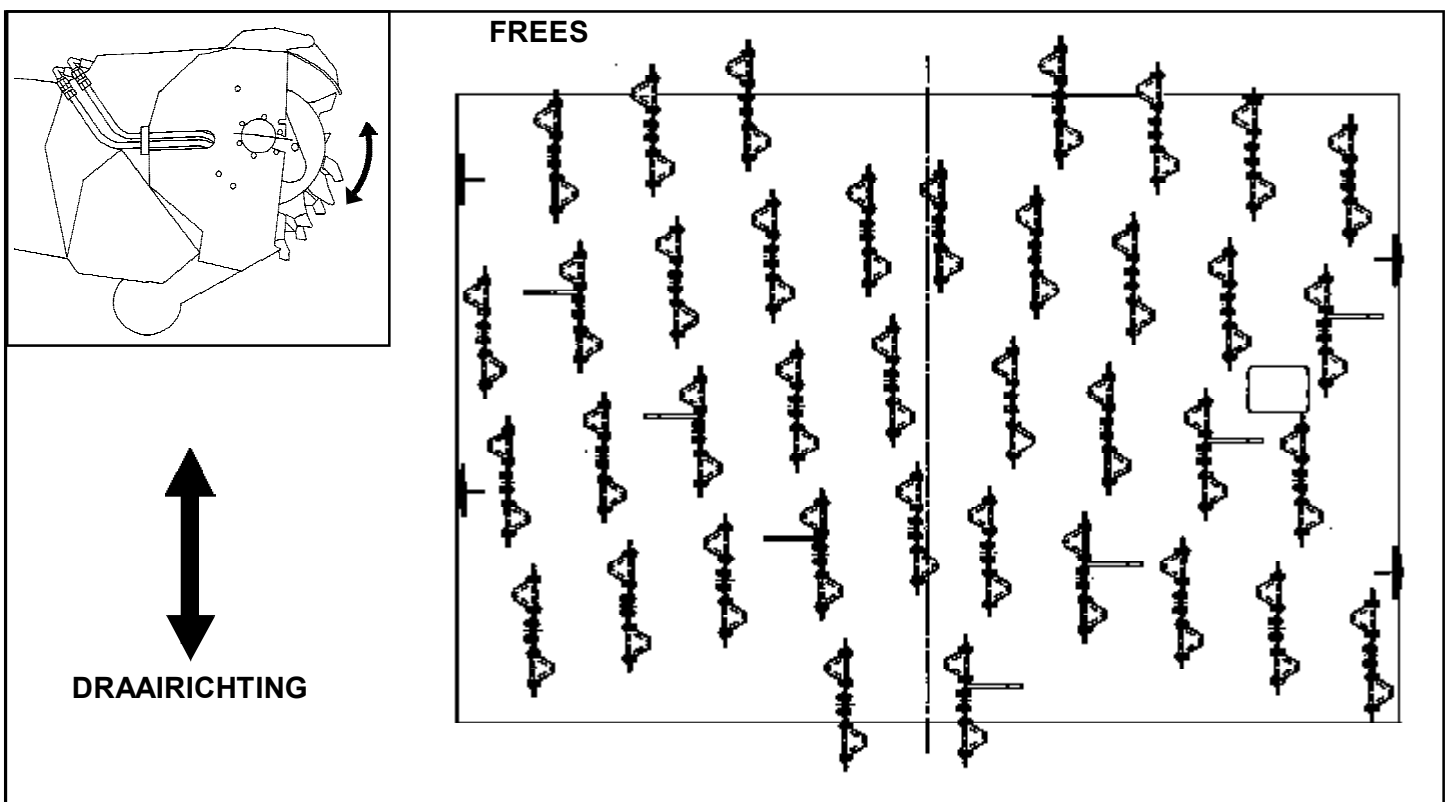
AFB. R

HET VERVANGEN VAN DE MESSEN VAN DE FREES

- 1) De frees opheffen tot aan de schouders van de bediener (om beter te kunnen werken).
 - 2) Het kraantje van de neergangblokkage, dat zich bevindt op de linker cilinder van de freesarm, dichtdraaien.
 - 3) De messen vervangen (**Afb. 1**).
 - 4) De messen steeds één voor één uitwisselen, tesamen met de schroeven en erop letten, dat de stand en de richting weer zijn zoals ze oorspronkelijk waren (**Afb. 2**).
- Dent U eraan om na de ingreep het kraantje te openen.**



Afb. 1

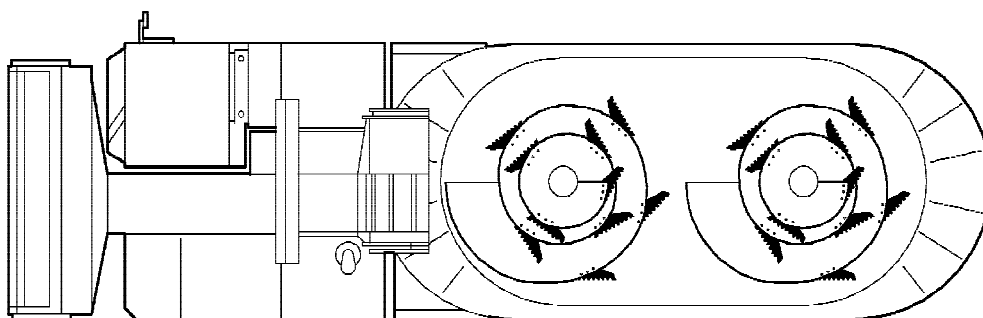


Afb. 2

SYNCHRONISEREN VAN DE VIJZELS

LET OP: indien de vijzels voor het uitvoeren van onderhoud worden gedemonteerd, of indien de reductors een voor een onbelast ronddraaien, van elkaar gescheiden door de cardanas, dan moeten de vijzels, wanneer de reductors opnieuw aan elkaar worden bevestigd, worden gesynchroniseerd zoals in de afbeelding wordt getoond. Dit gebeurt door de reductors handmatig een voor een te draaien totdat de juiste positie is bereikt.

Wanneer de juiste posities zijn bereikt, kunnen de twee reductors van de vijzels aan elkaar worden bevestigd. Wanneer ze niet volgens de afbeelding worden gesynchroniseerd, schaadt dit de menging en komen de mechanische onderdelen onder een grotere druk te staan.



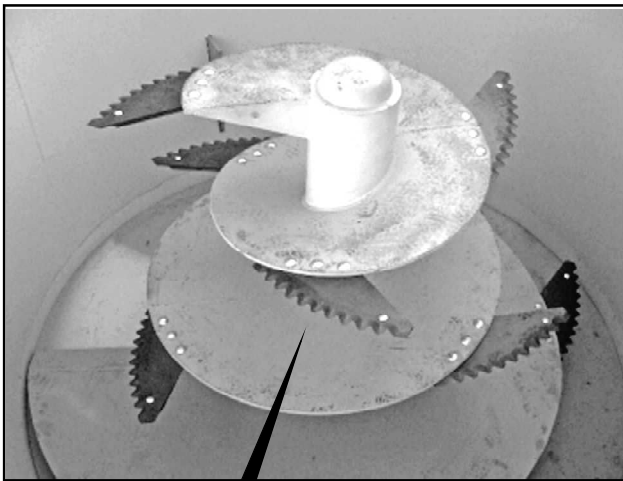
Afb. 1

VERVANGEN VAN DE VIJZELMESSEN

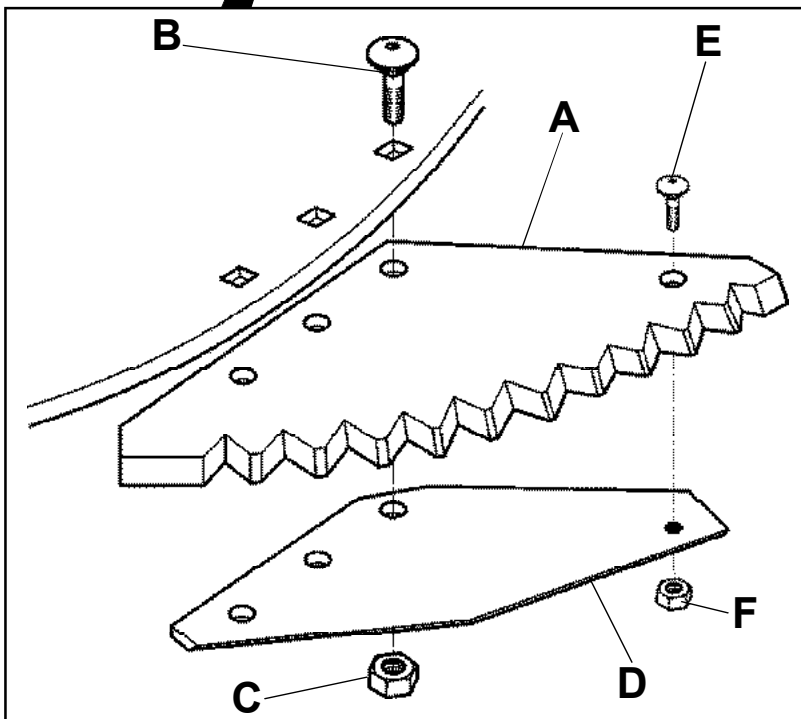
Deze handeling moet uiterst voorzichtig worden uitgevoerd. Het is raadzaam om met twee personen te werk te gaan: een aan de binnenkant van de laadbak en een aan de buitenkant om de messen en schroeven aan te geven.

Open de doseerklep alvorens de menger te betreden, zet de motor uit, schakel de koppeling uit, sluit de cabine af met de sleutel en neem de sleutel mee (doe de sleutel in uw zak) en sluit de kraan **R (Afb. 1)** (en vergeet niet om hem weer te openen alvorens aan het werk te gaan).

Maak de schakelaar van de accu los.



Afb. 1



Afb. 2

BESTELLINGSCODE:

MES (A - Afb. 2): 16800040

KLEMBOUT (B - Afb. 2): 16121183

KLEMMOER (C - Afb. 2): 90808009

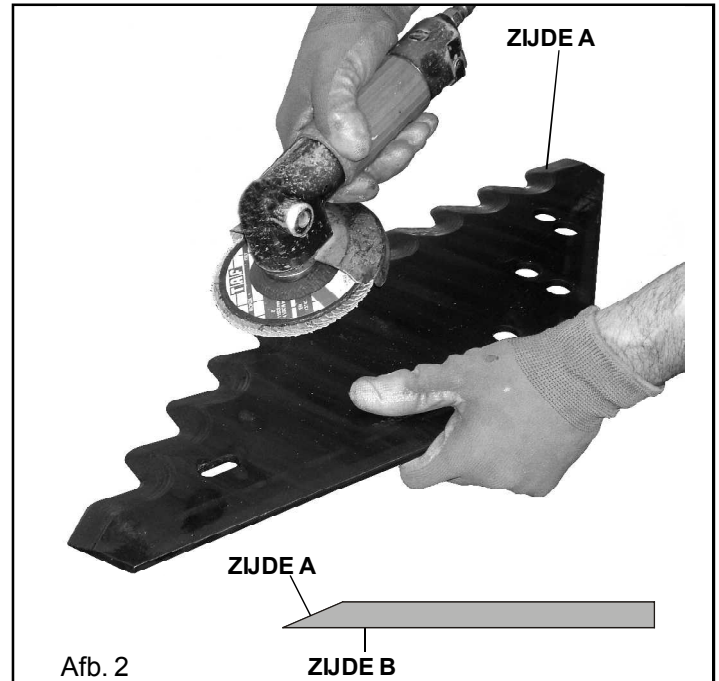
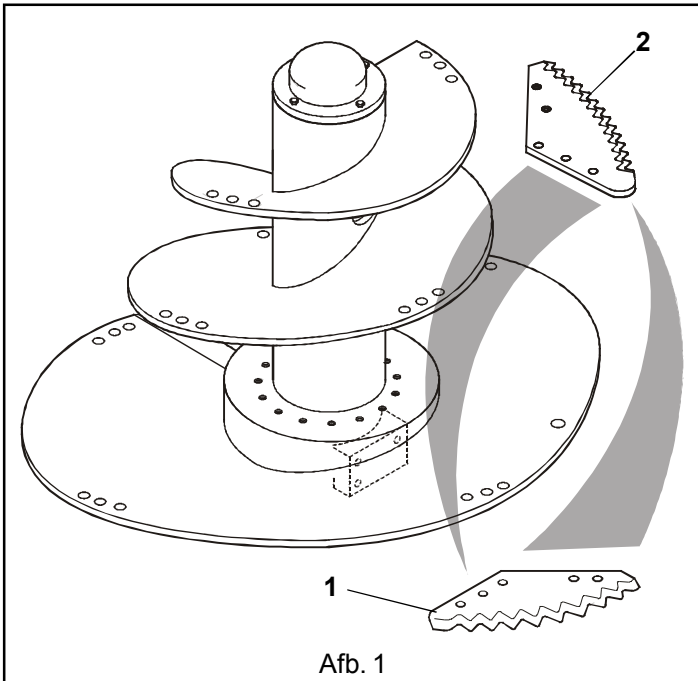
MESSENSTEUN (D - Afb. 2): 16140201

KLEMBOUT (E - Afb. 2): 16120252

KLEMMOER (F - Afb. 2): 90809006

ONDERHOUD VAN DE VIJZELMESSEN

De messen die het hardst slijten zijn die die op het onderstuk van de vijzel zijn gemonteerd (**1 Afb. 1**); om te zorgen voor een meer gelijkmatige slijtage, is het raadzaam de positie van de messen te veranderen (**2 Afb. 1**) alvorens ze te vervangen. Het is raadzaam om tijdens het verwisselen de kromming opnieuw te slijpen aan zijde **A (Afb. 2)** volgens het verloop van het oorspronkelijke profiel, zonder het onderliggende deel, zijde **B (Afb. 2)** van de kromming aan te tasten. Let op tijdens het slijpen van het optionele lange gekromde mes, omdat dit is voorzien van een coating van wolfram om het metaal slijtvast te maken; slijp de krommingen aan zijde **A (Afb. 2)**.

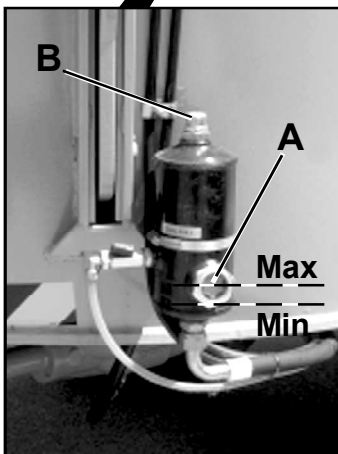


CONTROLE OLIEPEIL REDUCTIEWIEL VAN TONMOLEN

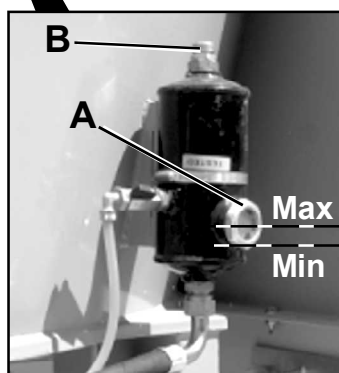
De controle van de olie in het vertragingsdrijfwerk wordt altijd gedaan bij een koude machine.

Het niveau wordt gecontroleerd via de controledop (A Afb. 1 - Afb. 1A) (voor de tussenkomsttijden zie de samengevatte tabel onderhoud na de eerste 10 werkuren en vervolgens met intervallen van 50 uur).

Voor het bijvullen de vuldop verwijderen (B Afb. 1 - Afb. 1A) en bijvullen tot de helft van het controleniveau (A Afb. 1 - Afb. 1A).



Afb. 1



Afb. 1A

VERVANGING OLIE VERTRAGINGSDRIJFWERKEN VIJZELS

Voor de vervanging als volgt te werk gaan:

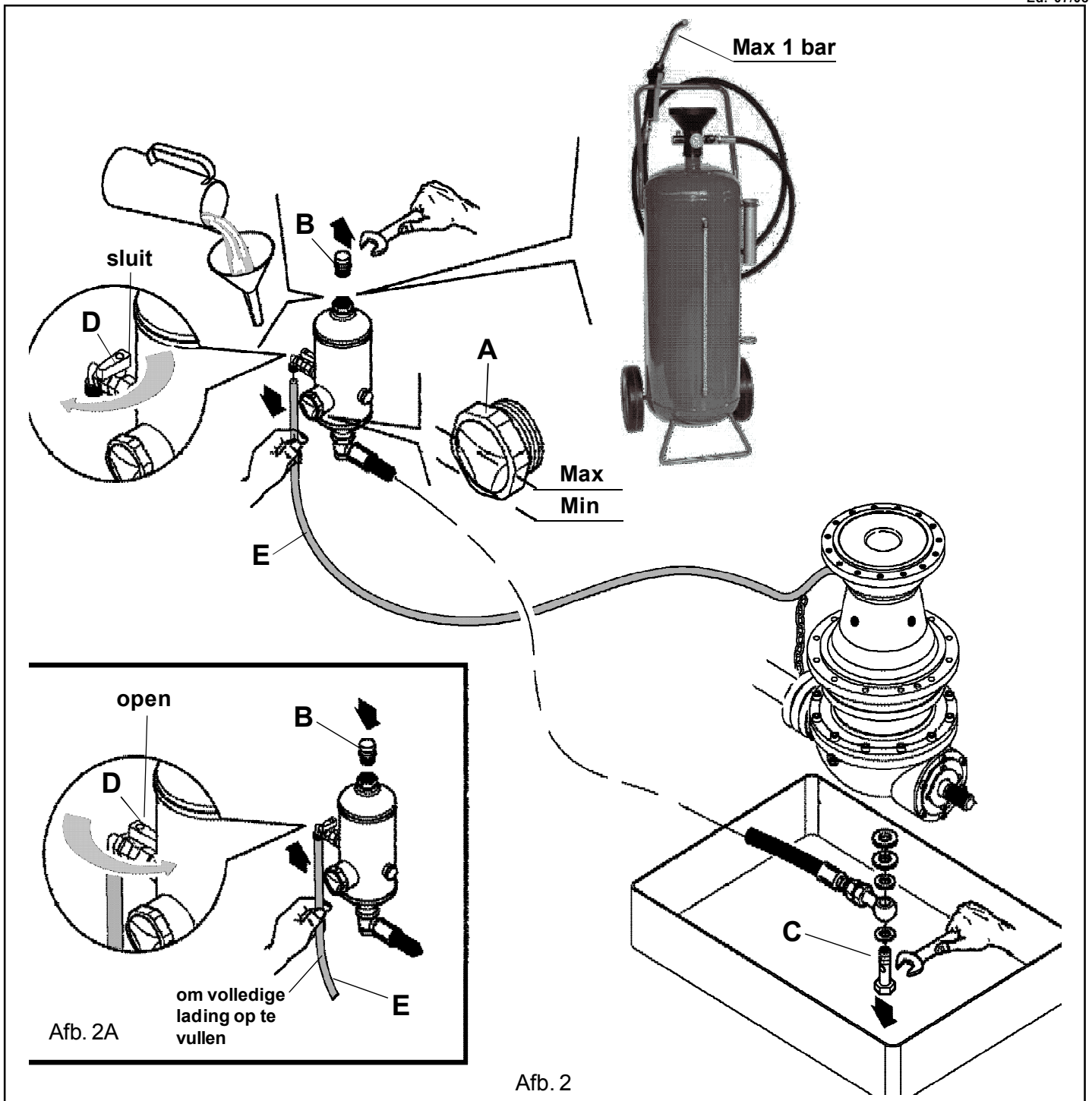
de kraan D (Afb. 2) sluiten, de vuldop B (Afb. 2) verwijderen van het compensatievat en de oogbout C (Afb. 2) op de afscherming van het vertragingsdrijfwerk, het ontluichtingspijpje verwijderen E (Afb. 2) om de olie sneller te laten stromen (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel onderhoud na de eerste 100 uren werking en vervolgens met intervallen van 800 uur).

(de verzamelde aftapolie moet volgens de geldende normen van het LAND worden verwerkt).

Als de olie is verwijderd de oogbout weer aanbrengen C (Afb. 2), de hoeveelheid olie uit het gat van het compensatievat halen, tot aan de helft van de niveau-aanduiding (A Afb. 2) (zie tabel hoeveelheid smeermiddelen) de olie kan handmatig worden bijgevuld (een langdurige handeling) of met een pomp, waarbij de vuldruk wordt afgesteld op **MAX 1 Bar** (N.B. het vulgat op het vat is 1/2" gas, het inschakelen van de pomp moet van 1/2" gas zijn en er mag geen lucht naar binnen komen).

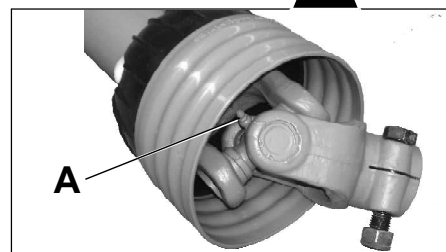
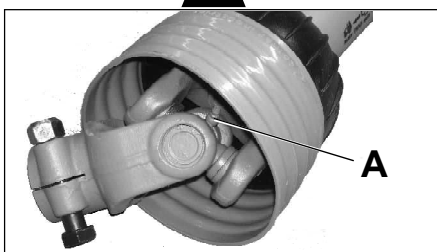
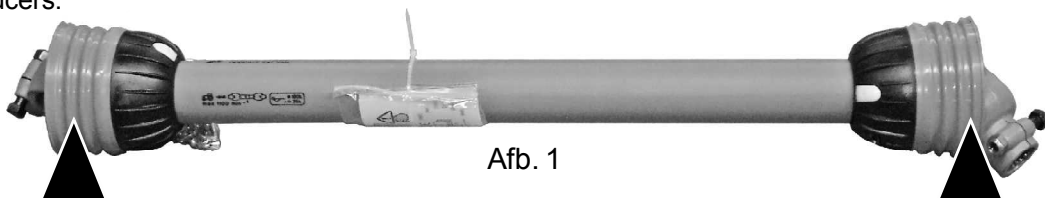
Aan het einde van het vullen moet het ontluichtingspijpje E (Afb. 2A) vol zijn, deze wordt opnieuw gemonteerd op de snelle koppeling en de kraan wordt open gedraaid D (Afb. 2).

(Deze werkzaamheid moet worden uitgevoerd voor beide vertragingsdrijfwerken)

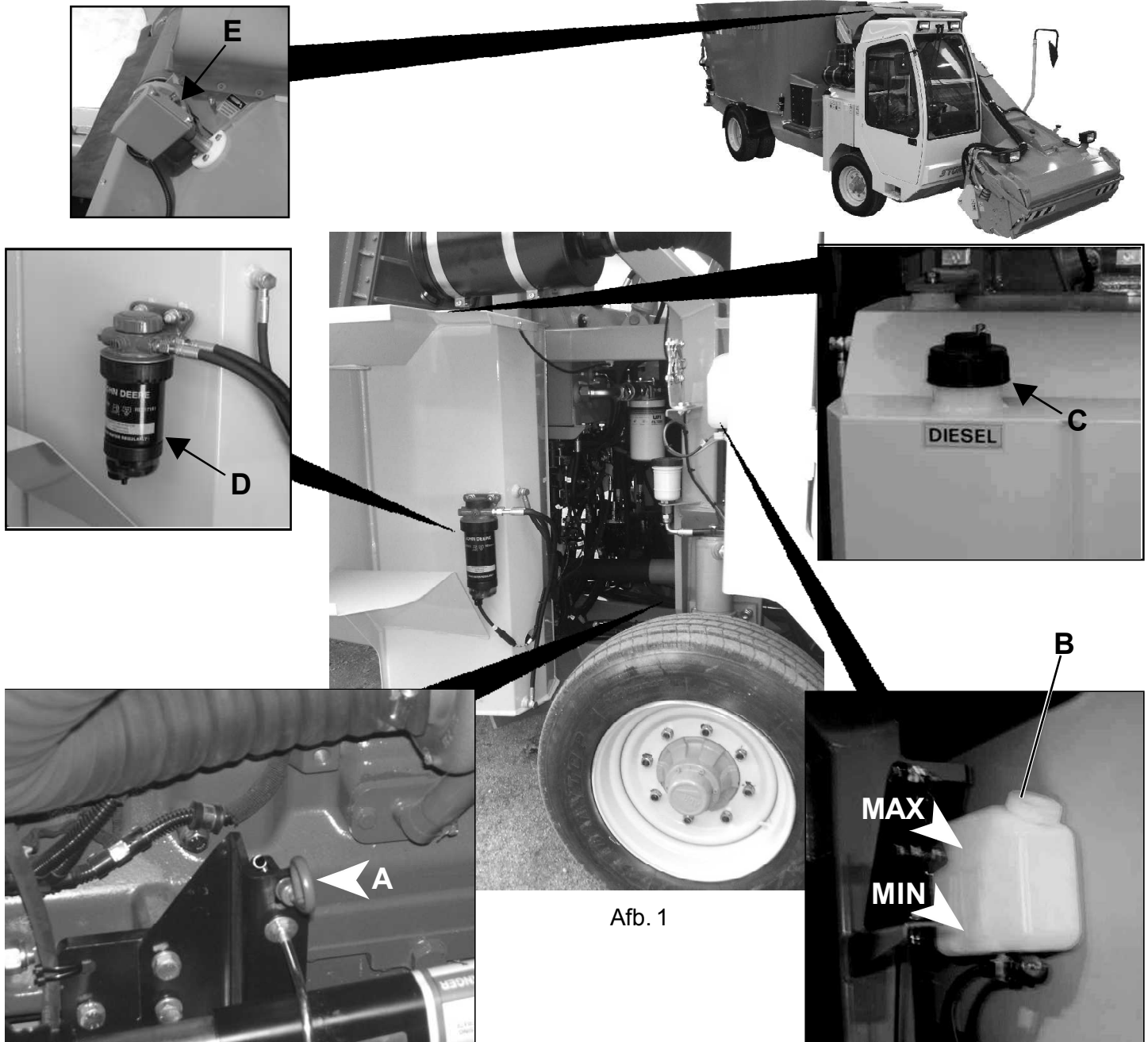


SMERING KRUISSTUKKEN CARDAN TRANSMISSIEREDUCERS

Smeren zoals in de onderhoudstabel is aangegeven, door de twee smeerpipen de kruisstukken van de 2 cardans transmissie reducers.



COMPONENTEN RECHTERZIJDE



- A = Stok oliepeil motor (zie ook handleiding John Deere)
- B = Tank ruitenwisservloeistof cabine
- C = Dop tank
- D = Voorfilter van de brandstof
- E = Proximity (magneetsensor om te controleren of de invoerband draait)

TANK RUITENWISSERVLOEISTOF CABINE

Controleer het niveau wanneer, bij het aanzetten van de ruitenwissers om de voorruit schoon te maken, geen vloeistof meer naar buiten komt (**Afb. 1 - B**).

STOK OLIEPEIL MOTOR

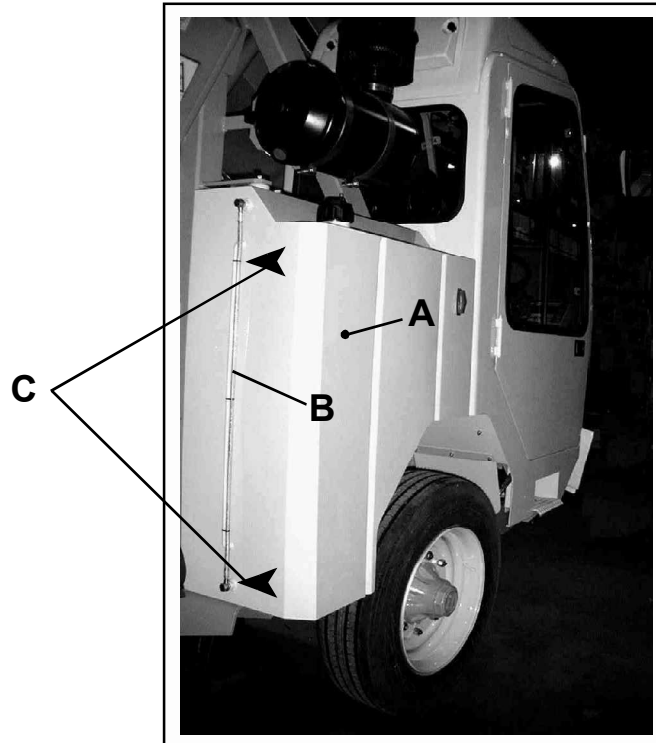
Controleer regelmatig het oliepeil (zie ook handleiding motor) (**Afb. 1 - A**).

VOORFILTER VAN DE BRANDSTOF

Controleer regelmatig op water en afval in de ruimte van het voorfilter en leeg hem zondig (zie ook handleiding John Deere) (**Afb. 1 - D**).

DIESELTANK

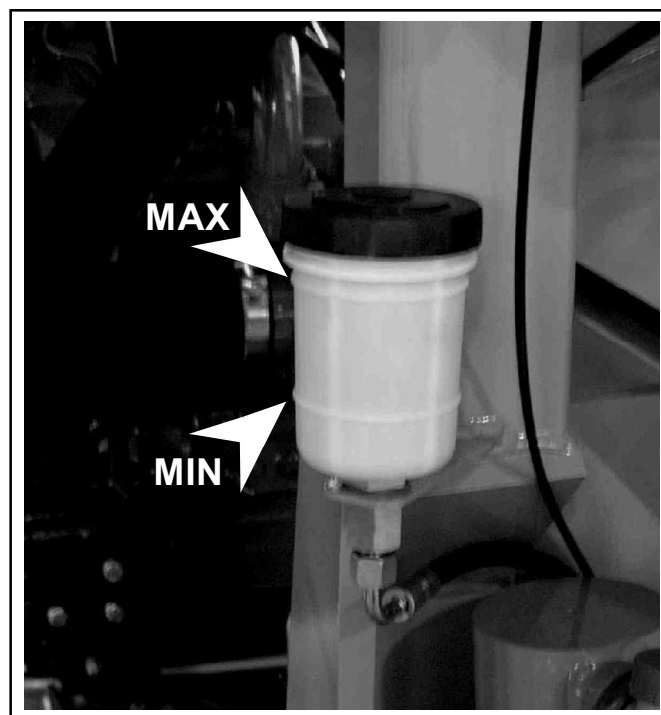
De dieseltank (**A - Afb. 2**) is aan de rechter zijde van de wagen geplaatst, achter de cabine. Het is aan te raden om voor het starten van de motor het brandstofpeil **B** te controleren, gemarkeerd door de daarvoor bestemde stickers (**C**) die het maximale peil (ongeveer 95 liter) en het reservepeil (ongeveer 7 liter) aangeven.



Afb. 2

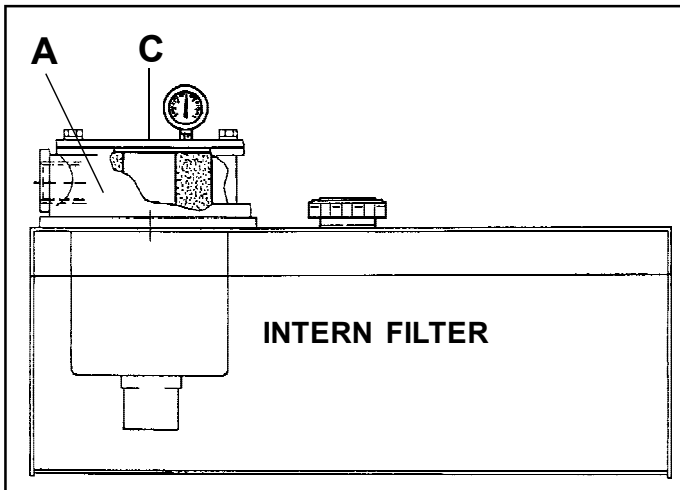
REMVLOEISTOF

Controleer regelmatig het peil van de remvloeistof (**Afb. 3**). Controleer of de hoeveelheid vloeistof niet plotseling afneemt. Controleer in dat geval of er een lek is en neem contact op met fabriek.

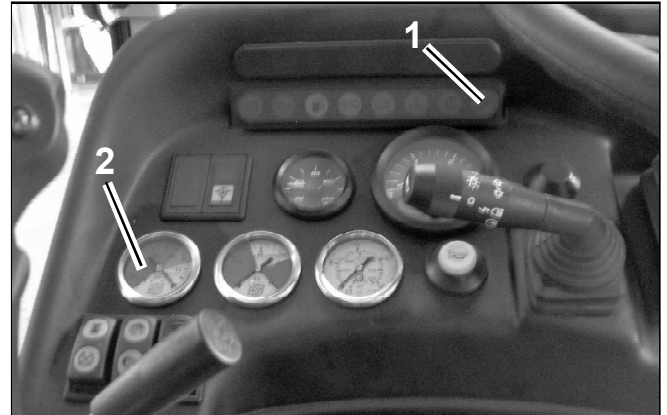


Afb. 3

TANK EN FILTERS VAN DE HYDRAULISCHE OLIE



Afb. 1



Afb. 2

In de tank is een filter (**A - Afb. 1**) gemonteerd voor de hydraulische olie. Deze moet schoongemaakt worden voordat de manometer daarboven 1,5 bar bereikt.

Neem hiervoor het bovenste deksel (**C**) af, haal het interne patroon eruit (**BESTELNUMMER: 99012007**), was hem met kwast en diesel en blaas erop met perslucht; vervang hem als hij beschadigd is. Op de installatie is ook een externe filter (**B - Afb. 3**) gemonteerd (onder de olietank) voor de translatiepomp (vooruitgang).

Het patroon (**B**) van dit filter kan niet gereinigd worden, het moet vervangen worden wanneer het lampje (**1**) ook blijft branden bij een warme wagen, of wanneer de manometer (**2**) meer dan 0,3 bar aangeeft (**Afb. 2**).

Sluit hiervoor kraan (**R**), haal het patroon (**B**) eruit door hem los te schroeven, neem een nieuw patroon (**BESTELNUMMER: 99007302**) en vul hem helemaal met olie, maak de pakking nat op het deksel; schroef hem daarna weer vast.

Open de kraan (**R**).

N.B. = Als het lampje (Onderdeel nr. 8 van het dashboard op pag. 27) brandt en de vacuümmeter (Onderdeel nr. 6 het dashboard op pag. 27) niets aangeeft of andersom, neem dan contact op met de handelaar, het kan zijn dat zich een probleem heeft voorgedaan.

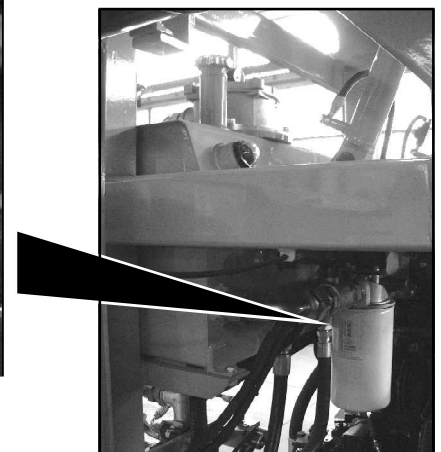
LET OP! CONTROLEER DE STAND VAN DE HENDEL (R) VOORDAT U GAAT WERKEN: HIJ MOET OPEN STAAN.

N.B. = ALS DE HENDEL IN GESLOTEN STAND BLIJFT STAAN VEROORZAAKT DIT EEN ONHERSTELBARE BESCHADIGING VAN DE VOORUITGANGSPOMP.

LET OP! De stand van hendel (R) moet OPEN staan om te werken.

De stand GESLOTEN dient ALLEEN voor de vervanging van het filter.

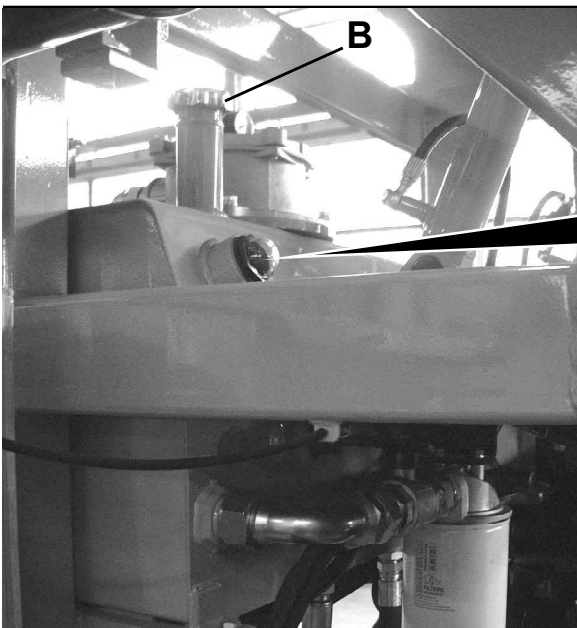
N.B. = CONTROLEER DE STAND VAN DE HENDEL VOORDAT U VERTREKT.



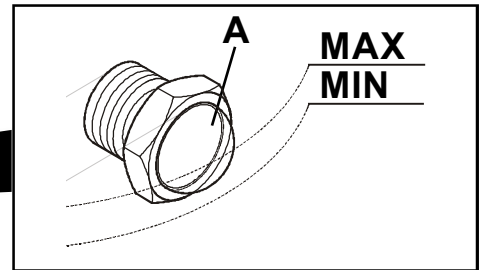
Afb. 3

BIJVULLEN HYDRAULISCHE OLIE / SUBSTITUTIE

De tank van de hydraulische olie heeft 1 vensters voor de inspectie van het oliepeil (A Afb. 1).
 Wanneer de olie onder de helft van inspectievenster MIN komt, moet het bijgevuld worden tot het de helft van inspectievenster MAX bereikt (Afb. 1).
 Om olie toe te voegen, de dop (B Afb. 2) wegnemen.
 Is het peil bereikt, dop (B Afb. 2) opnieuw aanbrengen.
 Neem een bak om de uitgeputte olie op te vangen.
 (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud)
 Verwijder vuldop (B Afb. 2) en afvoerdop (C Afb. 3) en laat de olie naar buiten stromen.
 Controleer of de olie als vuil verwerkt wordt in overeenstemming met de heersende plaatselijke normen.
 Plaats dop (C Afb. 3) weer terug.
 Giet de nieuwe olie naar binnen in overeenstemming met de overzichtstabel van het onderhoud.
 Wanneer de olie het peil van inspectievenster MAX bereikt, is het vullen klaar.
 Plaats dop (B Afb. 2) weer terug.



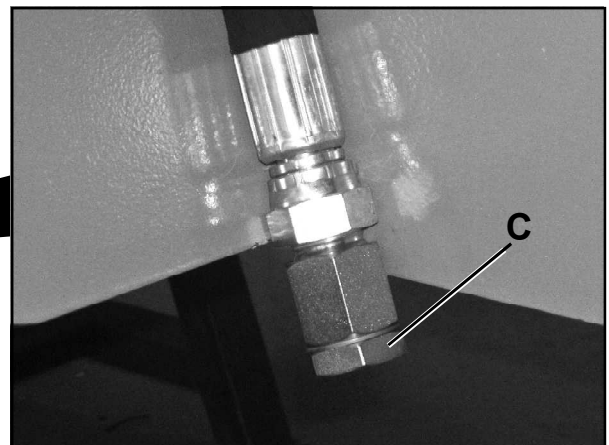
Afb. 2



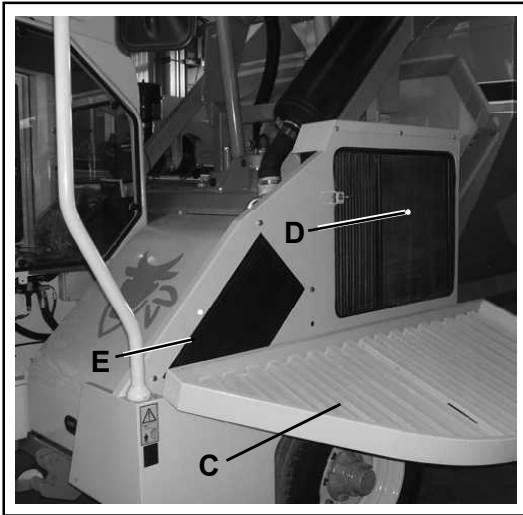
Afb. 1



Afb. 3



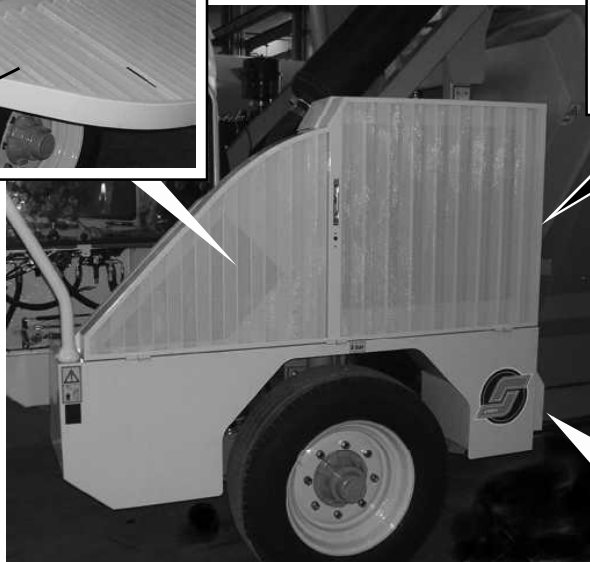
COMPONENTEN LINKERZIJDE



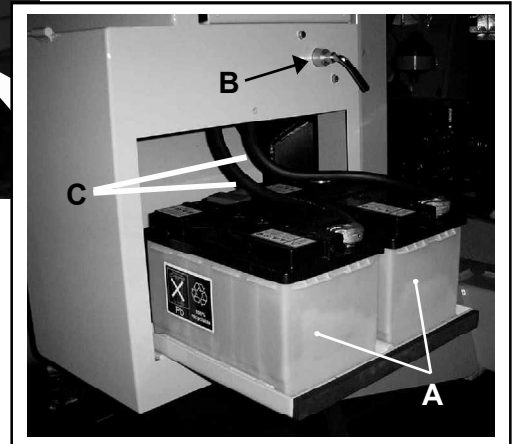
AFB. 1 - B



AFB. 1 - C



Afb. 1



AFB. 1 - A

TECHNISCHE GEGEVENS EN CONTROLE ACCU

A = Accu (BESTELNUMMER: 99453008)

B = Schakelaar van de stroomkring (BESTELNUMMER: 99400382)

Controleer iedere 30 à 40 dagen het peil van de vloeistof van de accu (**A**) en vul het aan indien nodig. Controleer verder of de schakelaar (**B**) goed werkt. (Afb. 1 - A).

REINIGING ROOSTERS EN RADIATEURS

Het reinigen van de roosters (**C**) en de radiateurs (**D - E**) gebeurt door met perslucht te blazen aan zowel de buitenkant als de binnenkant.

N.B. = Dit moet absoluut gedaan worden met de motor af.

Als er niet voldoende perslucht is, kunnen ze gereinigd worden met een straal water.

Als van een waterreiniger gebruik gemaakt wordt, werk dan altijd van buitenaf en let er zeer goed op dat de koellamellen niet buigen; eventueel kunt u de waterdruk verminderen of de afstand met de radiator vergroten (Afb. 1 - B).

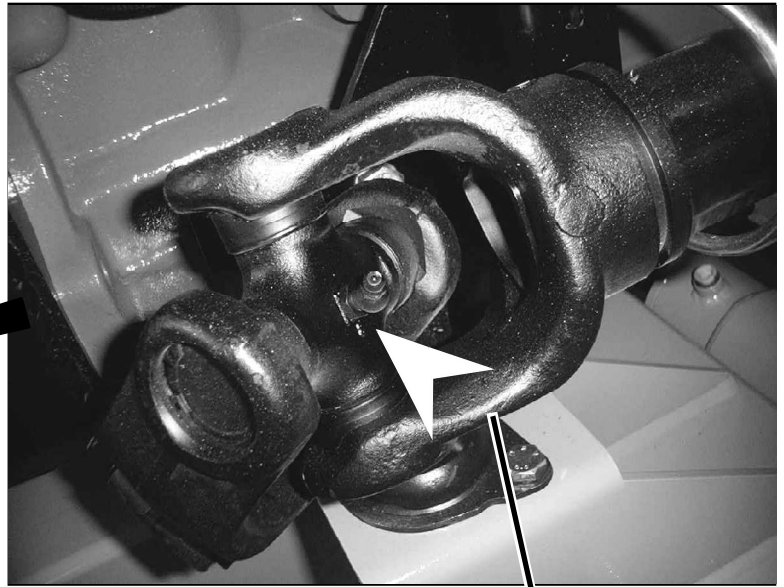
KOELVLOEISTOF

De dop van de radiator mag alleen gebruikt worden voor het vullen van de installatie wanneer die helemaal leeg is en voor de controle van het waterpeil bij slecht functioneren van de installatie. De controle moet gedaan worden met koude motor en daarna met warme motor. Controleer zo of het waterpeil in het bakje stijgt naarmate de temperatuur van de motor stijgt.

Onder normale omstandigheden alleen water toevoegen in het bakje (Afb. 1 - C) en bij koude motor.

INVETTEN CARDANAS

Haal de wagen uit de versnelling om de cardanassen te kunnen laten draaien en zo bij het invetmechanisme (I) te 2 kunnen komen (**Afb. 1**).

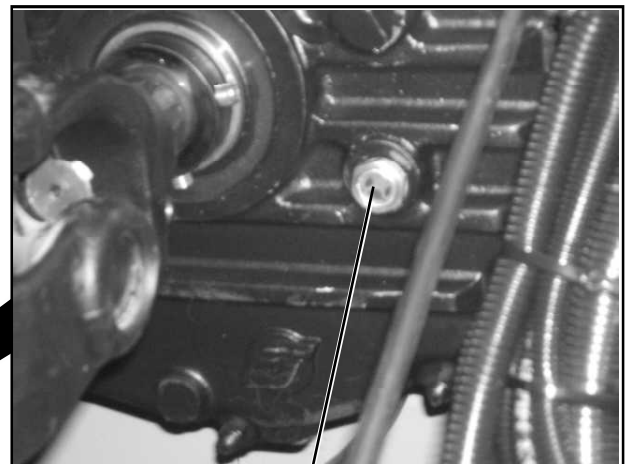


Afb. 1

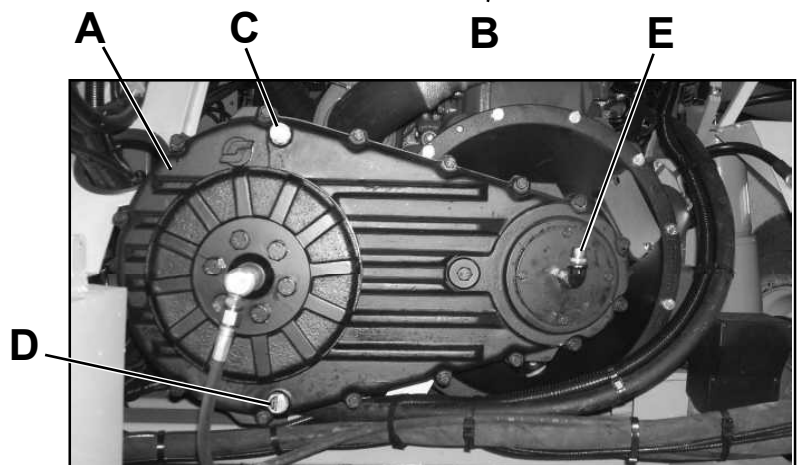
CONTROLE OLIEPEIL IN REDUCTIEWIEL

De controle van de olie in het reductiewiel (**A Afb. 1**) moet altijd plaatsvinden wanneer de machine koud is. Het peil moet gecontroleerd worden met behulp van de controledop (**B Afb. 1**), op het carter van het reductiewiel dat naar de bak gericht is. Men verkrijgt vanaf de rechtzijde van de machine toegang tot deze controledop van het peil.

Voor het bijvullen de vuldop (**C Afb. 1**) wegnemen en het peil tot halverwege het controlevenster (**B Afb. 1**) bijvullen. Voor de verversing de dop (**D Afb. 1**) wegnemen, die zich onder het reductiewiel bevindt. De vuldop (**C Afb. 1**) wegnemen om de olie sneller te laten wegstromen (de uitgeputte olie moet verwerkt worden volgens de heersende voorschriften van het LAND). Sluit de afvoerleiding met de dop (**D Afb. 1**). Vullen met een hoeveelheid olie tot halverwege het controlevenster van het peil (**B Afb. 1**) (zie de tabel met de hoeveelheid smeermiddelen). Sluit de vuldop (**C Afb. 1**).



E Afb. 1 = Sluit opening



Afb. 1

CONTROLE OLIEPEIL IN VERSNELLING / VERVERSING

De dop van het niveauwaarschuwingslampje en de vuldop kunnen bereikt worden vanaf de rechterzijde van de auto, open de tank (A Afb. 1).

De controle van de olie in het reductiewiel moet altijd plaatsvinden wanneer de machine koud is.

Het peil moet gecontroleerd worden met behulp van de controledop (B Afb. 2), (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud).

Voor het bijvullen de vuldop (C Afb. 3) wegnemen en het peil tot halverwege het controlevenster (B Afb. 2) bijvullen.

Voor de verversing de dop (D Afb. 4) wegnemen, die zich onder het reductiewiel bevindt. De vuldop (C Afb. 3) wegnemen om de olie sneller te laten wegstromen (voor de tussenkomsttijden zie de samenvattende tabel voor onderhoud)

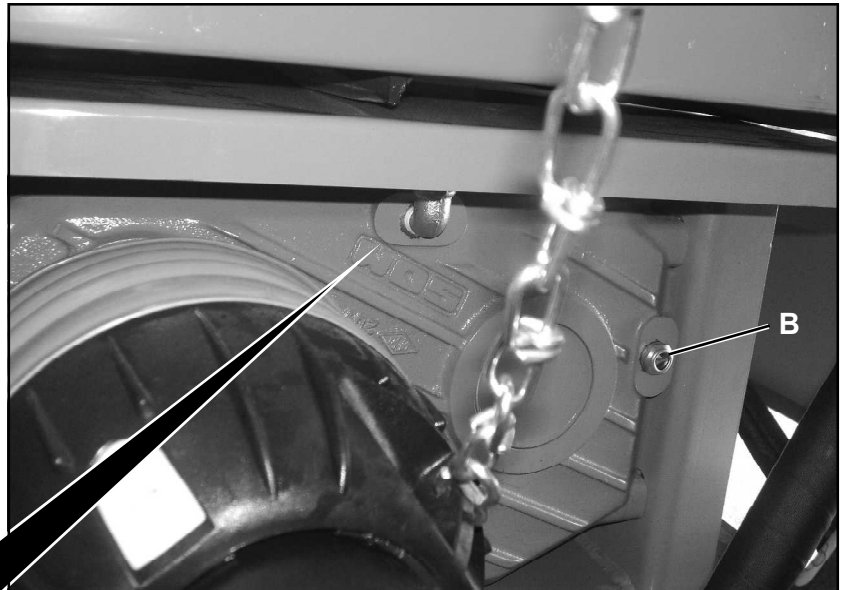
(de uitgeputte olie moet verwerkt worden volgens de heersende voorschriften van het LAND).

Sluit de afvoerleiding met de dop (D Afb. 4). Vullen met een hoeveelheid olie tot halverwege het controlevenster van het peil (A fig. 1)(zie de tabel met de hoeveelheid smeermiddelen).

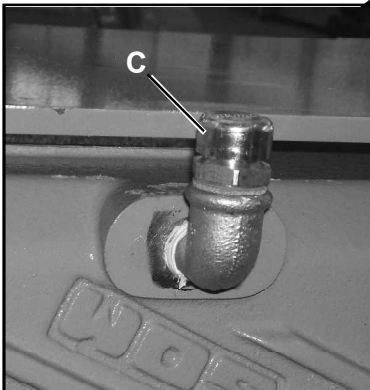
Sluit de vuldop (C Afb. 3).



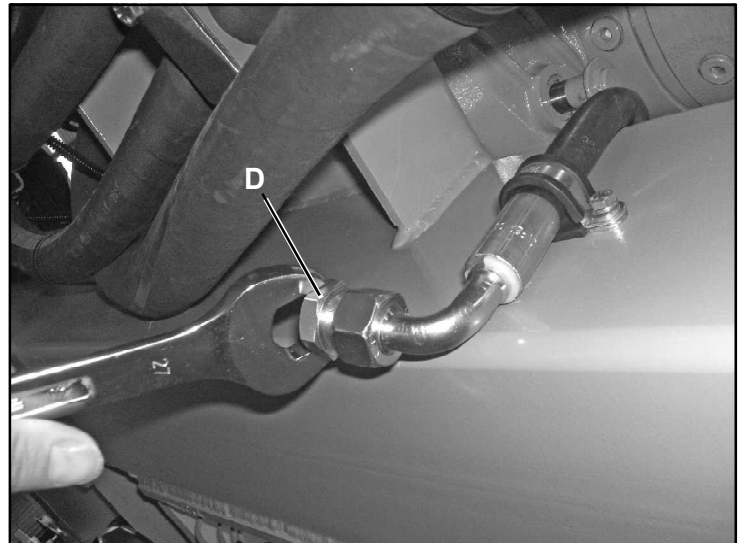
Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

CONTROLE OLIEPEIL / VERVANGING OP MULTIPLICATOR POMPFREES

De dop van het niveauwaarschuwingslampje en de vuldop kunnen bereikt worden vanaf de rechterzijde van de auto, (**onderop de auto de correcte zijde controleren, omdat sommige flenzen aan de andere zijde worden gemonteerd**) de carter demonteren aan de rechter kant, door de 4 interne moeren aan de zijkant los te draaien, en de 2 moeren boven (A Afb. 1) van de plaat onder de vloerbedekking.

De controle van de olie in de flens gebeurt altijd bij een afgekoelde motor.

Het peil moet worden gecontroleerd via de controledop (B Afb. 2) (voor de duur van de handeling zie de samenvattingstabel voor onderhoud na de eerste 10 werkuren en vervolgens met intervallen van 50 uren).

Om bij te vullen, moet de vuldop worden verwijderd (C Afb. 2) en moet worden bijgevuld tot aan de helft van de niveauwijzer (B Afb. 2).

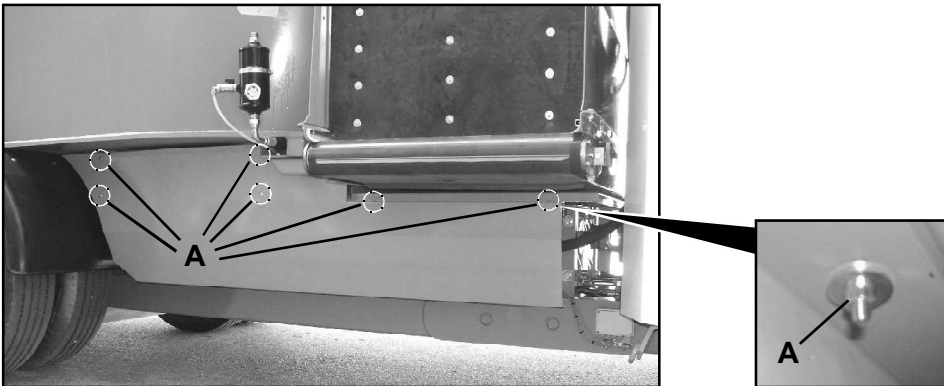
Voor de vervanging, moet de dop (D Afb. 4) onder de flens worden verwijderd, neem de vuldop weg (C Afb. 2) om de olie sneller te laten stromen (voor de duur van de handeling, zie de samenvattingstabel voor onderhoud na de eerste 100 uur werking en vervolgens met intervallen van 800 uur).

(De opgevangen aftapolie moet worden verwijderd volgens de geldende normen van het LAND).

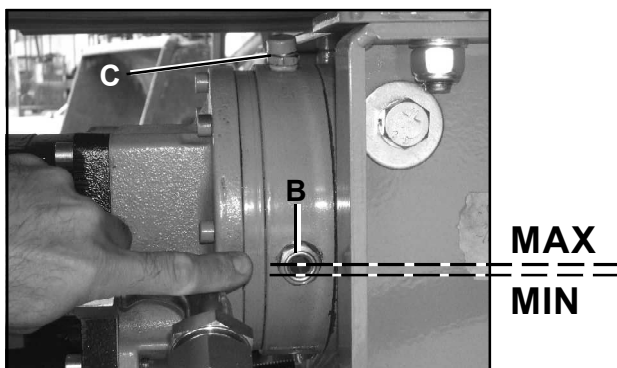
De vuldop weer terugplaatsen (D Afb. 4), de hoeveelheid olie toevoegen tot aan de helft van de niveauwijzer (B Afb. 2) (zie tabel hoeveelheid smeermiddelen).

Sluit de vuldop (C Afb. 3).

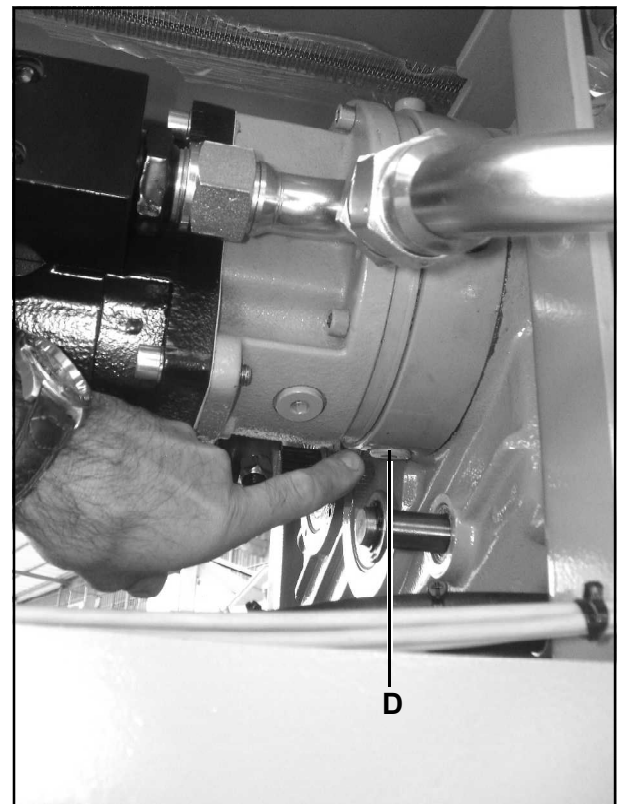
De carter rechts (of links) met 6 moeren terugmonteren.



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

LUCHTFILTER

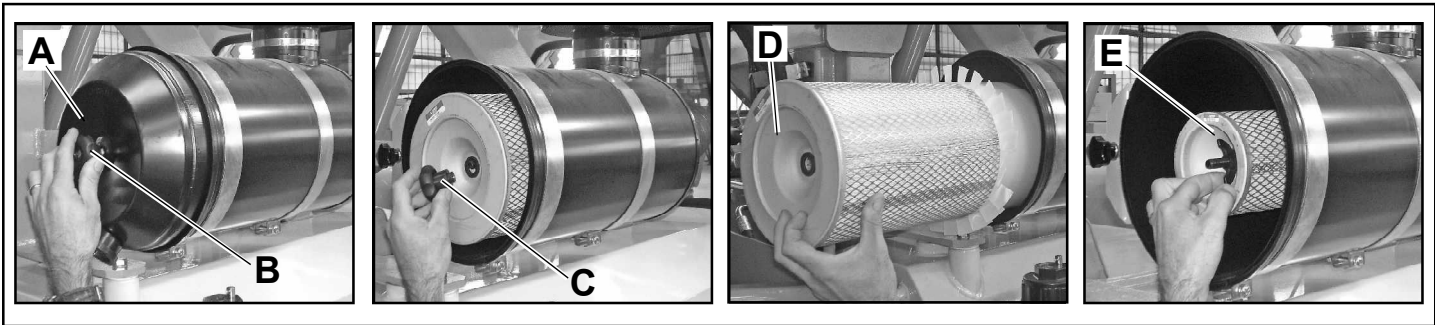
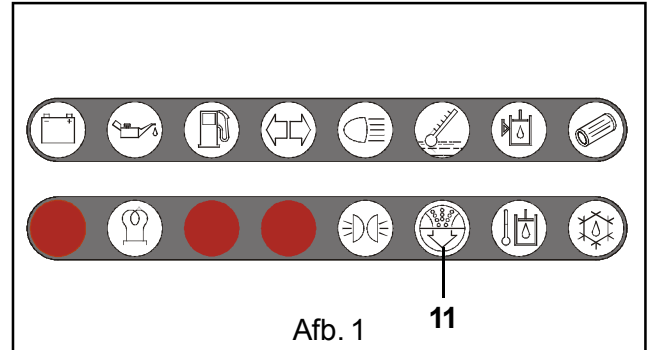
Wanneer het controlelampje (Pos. 11 Afb. 1) op het centrale dashboard gaat branden, moet het hoofdfilterelement gedemonteerd worden, en ook het veiligheidselement en moet een reiniging met perslucht plaatsvinden. Vervolgens de patroon opnieuw monteren.

Ga als volgt te werk voor de reiniging en de vervanging van de filters:

1) Neem deksel (A Afb. 2) weg door handwiel (B Afb. 2) los te schroeven.

2) Schroef intern handwiel (C Afb. 2) los en trek het te reinigen of te vervangen filter (D Afb. 2) naar buiten (zie de overzichtstabel van het onderhoud).

Indien de signalering bij het uitvoeren van deze handelingen zichtbaar blijft, moet de interne veiligheidspatroon (E Afb. 2) gereinigd of vervangen worden (zie overzichtstabel van het onderhoud).



Afb. 2

BESTELCOCE RESERVEONDERDELEN (Afb. 2):

Onderdeel D patroon: 99011994

Onderdeel E intern veiligheidspatroon: 99011993

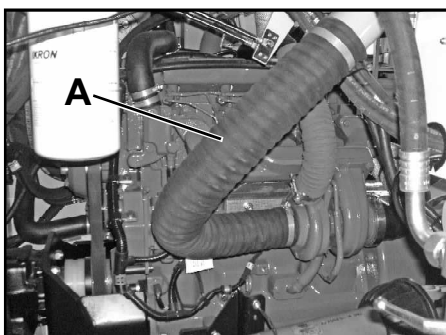
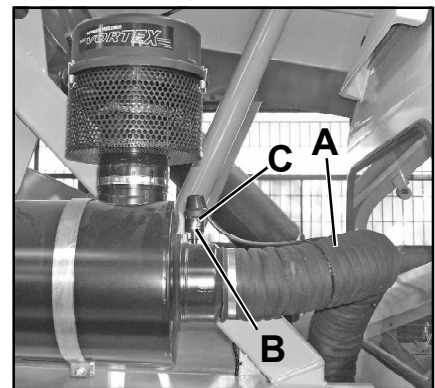
Het wordt geadviseerd de controles en vervangingen uit te voeren in overeenstemming met de overzichtstabel van het onderhoud.

ZUIGLEIDINGEN

Controleren of de buigzame zuigleiding (A - Afb. 1) zowel uit- als inwendig niet kapot is of gebarsten.

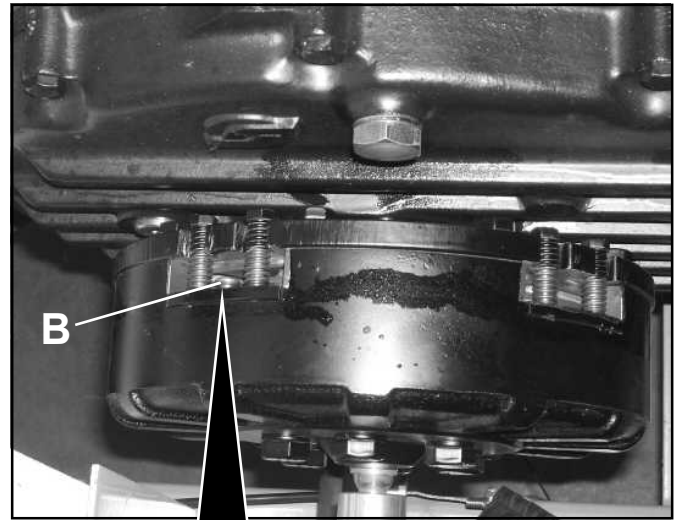
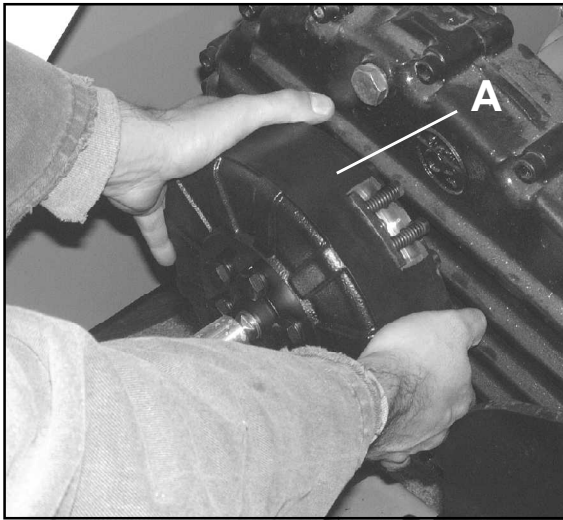
Mochten zij beschadigd zijn, dan moeten ze onmiddellijk vervangen worden, teneinde ernstige beschadiging aan de motor te voorkomen.

- B - Afb. 1** = Verstoppingsindicator
- C - Afb. 1** = Deel dat de verstopping signaleert (wordt rood)



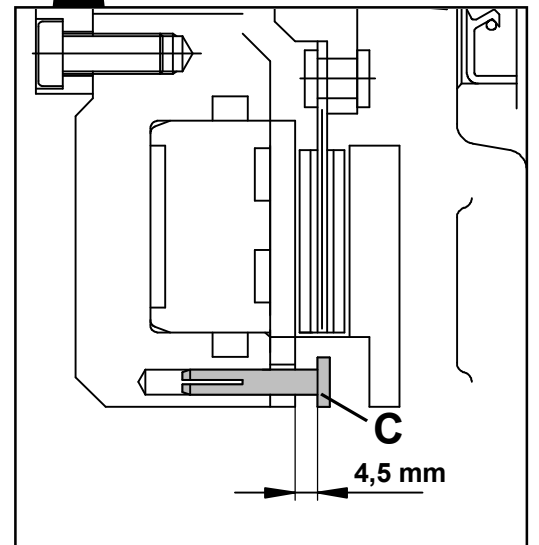
Afb. 1

CONTROLE KOPPELING REDUCTIEWIEL



Afb. 1

De controle van de koppeling dient bij uitgeschakelde motor plaats te vinden. Door de centrale kap te openen, wordt toegang tot de motorruimte verkregen waar de koppeling van het reductiewiel gemonteerd is. Om de mate van slijtage van de koppeling te controleren, de koppeling (**A Afb. 1**) met de handen draaien, tot de pin (**B Afb. 1**) gevonden wordt die de slijtage van de koppelingsschijf aangeeft. Indien de maat van de pin groter of gelijk is aan 4,5 mm (zoals de tekening toont (**C Afb. 1**)) moet vervanging plaatsvinden. Neem voor de vervanging contact op met het centrum reserveonderdelen (de meting van de slijtage dient uitgevoerd te worden te beginnen onder de kop van de pin, tot de schijf, zoals tekening (**C Afb. 1**) toont).



Afb. 1A

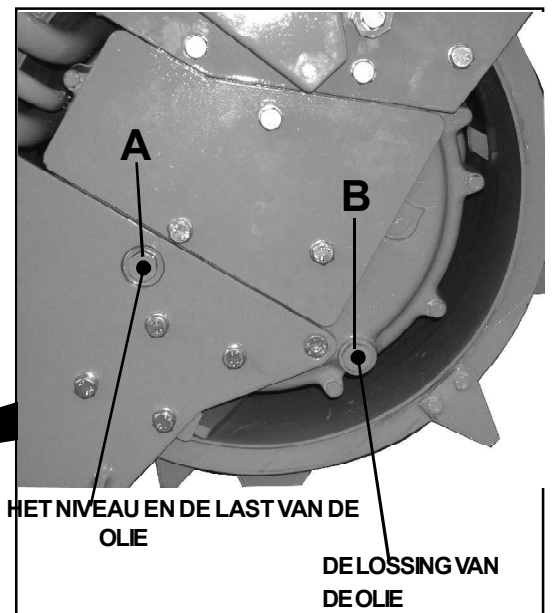
CONTROLE OLIEPEIL VAN REDUCTIEWIEL FREES

Om het peil te controleren, de frees lager en de peildop op aarde brengen (**A Afb. 1**).

De olie moet nu naar buiten beginnen te lopen. Is dat niet het geval dan moet door hetzelfde gat bijgevuld worden (raadpleeg voor de tijden de overzichtstabel van het onderhoud (**pag. 39 - 40**)). Om de olie te verversen, de frees op de grond plaatsen, dop **B** verwijderen en de olie laten wegstromen. De dop terugplaatsen, en nieuwe olie naar binnen gieten door de peildop (**A Afb. 1**) (de uitgeputte olie moet opgevangen en verwerkt worden in overeenstemming met de voorschriften van het land).



Afb. 1



SMEREN STORTDEUR

De geleiders van de stortdeur smeren
(voor de tijden van tussenkomst zie de samenvattende tabel
onderhoud)

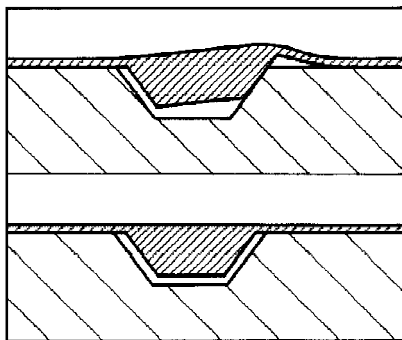


SPANNEN EN CENTREREN LAADBAND

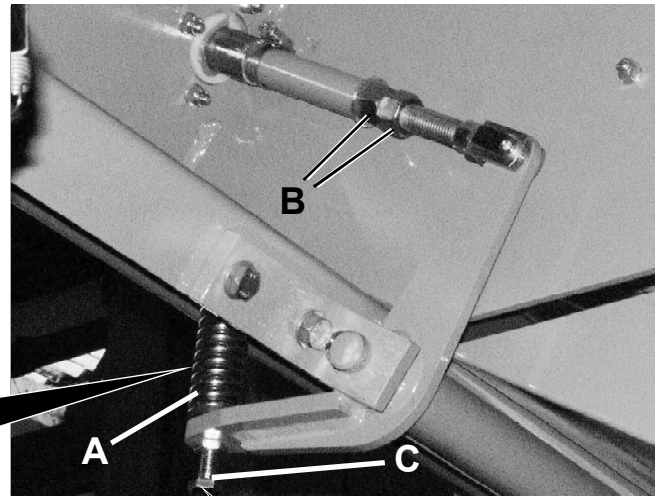
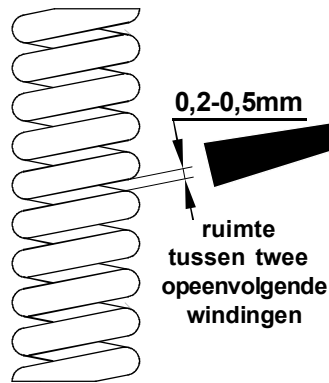
De laadband wordt gespannen gehouden door de veren (**A Afb. 1**) op het onderste deel van de freesarm (vóór de afvoer in de bak). De veren moeten ingesteld worden tussen twee opeenvolgende windingen, met een ruimte tussen 0,2÷0,5 mm. Om ze samen te drukken en op maat te brengen en ook de band te centreren, moet afwisselend op de 4 moeren ingegrepen worden (**B Afb. 2**) (2 per zijde). Voor de juiste spanning van de afvoerband op de 2 schroeven C ingrijpen.

N.B. = Laat de band na elke instelling minstens 5 minuten bij een hoog toerental in de laadrichting (groen licht) draaien en controleer of de band correct gecentreerd is.

BELANGRIJK!! Controleer de band en verricht een instelling na de eerste 8 werkuren en vervolgens om de 10 uur (zie de overzichtstabel van het onderhoud).

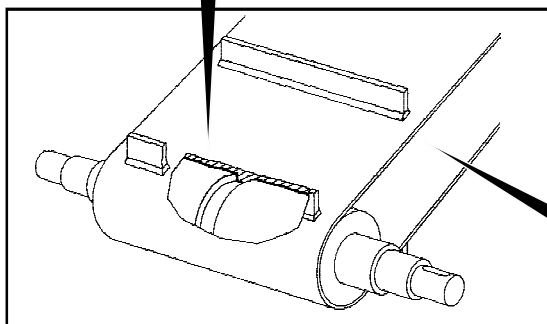


Afb. 1A



Afb. 1

Afstelling compressie van de veren



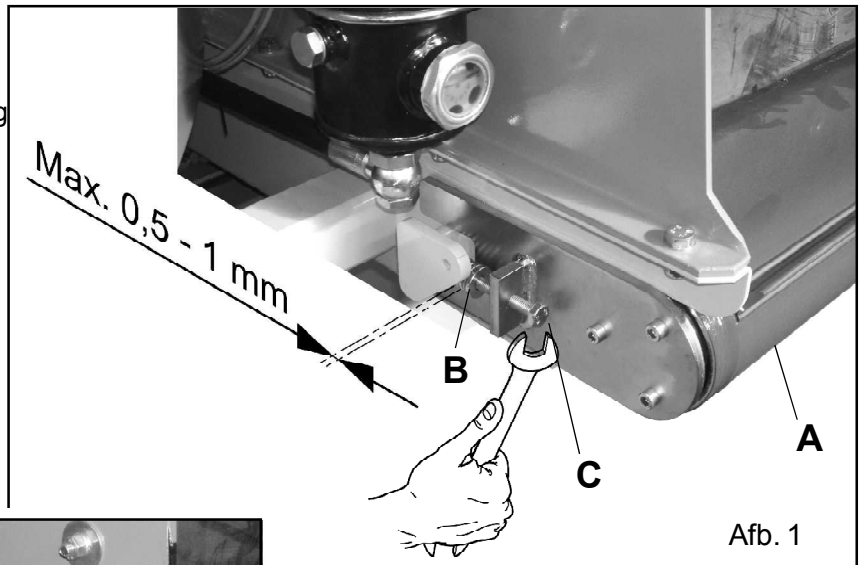
Om te controleren of de band correct gecentreerd is, nakijken of er geen verhoging aanwezig is in het centrale deel van de band, ter hoogte van de twee rollen. De **VERKEERDE POSITIE** duidt op een overmatige zijbelasting op de geleider die voor het centreren gebruikt wordt. Een dergelijke situatie veroorzaakt de vroegtijdige verslechtering van de band.

N.B. = voor een goede werking van de laadband moet de binnenzijde van de band altijd schoon gehouden worden. Controleer ook de reine staat van de rollen en of de schrapers in positie staan.

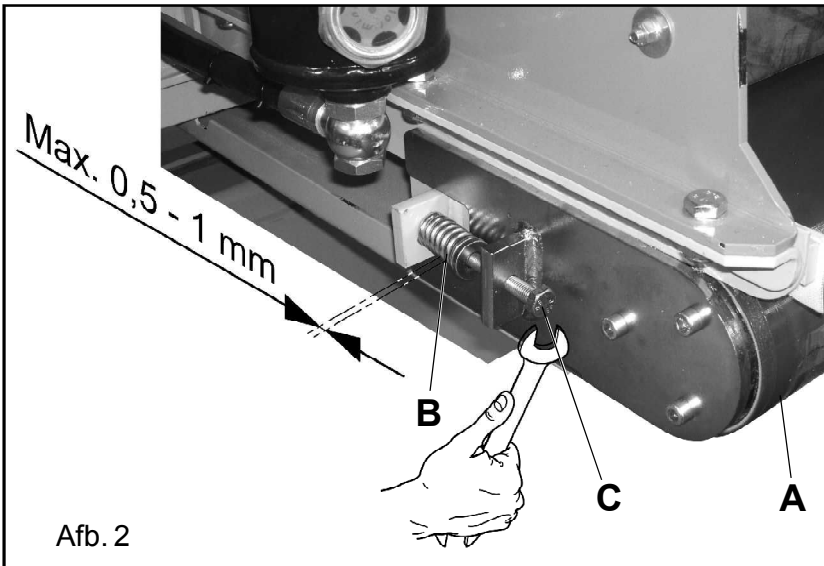
SPANNING AFVOERBAND G22

De afvoerband wordt (**A Afb. 1**) onder spanning gehouden door de veren (**B Afb. 1**) die geplaatst worden op de voorkant van het tapijt. De spanning er van wordt geregeld bij stilstaande band en men moet er op letten dat **C** de ruimte tussen de spiraalwikkelingen tussen 0,5 en 1 mm. Lig.

N.B.: Voor een goede werking van de afvoerband, dient te worden gecontroleerd of de band van binnen schoon is, of de rollen schoon zijn en of de schrapers goed zijn geplaatst.



Afb. 1



Afb. 2

SPANNING AFVOERBAND

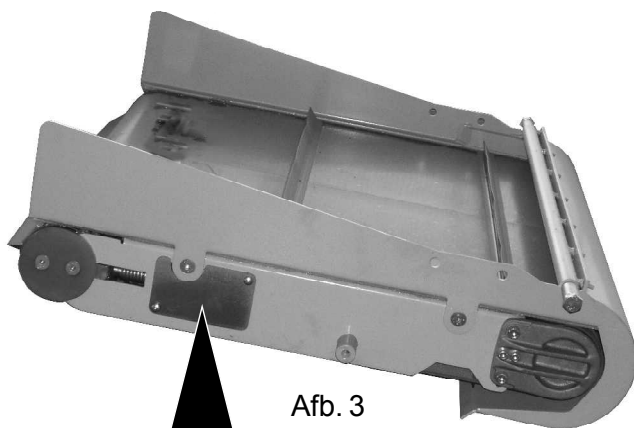
De afvoerband wordt (**A Afb. 2**) onder spanning gehouden door de veren (**B Afb. 2**) die geplaatst worden op de voorkant van het tapijt. De spanning er van wordt geregeld bij stilstaande band en men moet er op letten dat **C** de ruimte tussen de spiraalwikkelingen tussen 0,5 en 1 mm. Lig.

N.B.: Voor een goede werking van de afvoerband, dient te worden gecontroleerd of de band van binnen schoon is, of de rollen schoon zijn en of de schrapers goed zijn geplaatst.

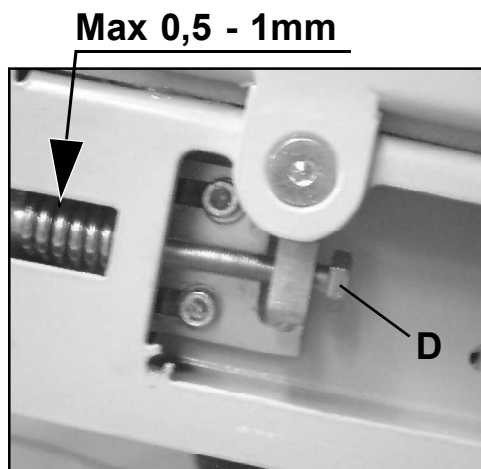
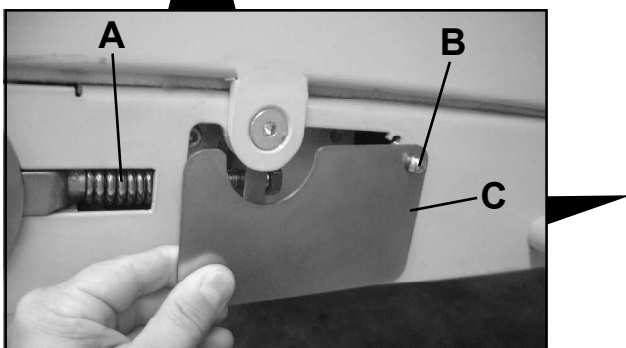
SPANNING AFVOERBAND EXTRA G6.5

De afvoerband wordt gespannen gehouden door de veren (**A Afb. 3**) op de voorzijde van de band, binnenin het frame.

De spanning van de veren moet ingesteld worden bij stilstaande band en uitgeschakelde machine. Controleer of de ruimte tussen de windingen tussen 0,5 en 1 millimeter ligt. Om toegang tot de instelling te verkrijgen, moeten schroeven B losgedraaid worden en de platen (**C Afb. 3**) worden verwijderd. Regel de spanning van de band met schroef (**D Afb. 3**).



Afb. 3

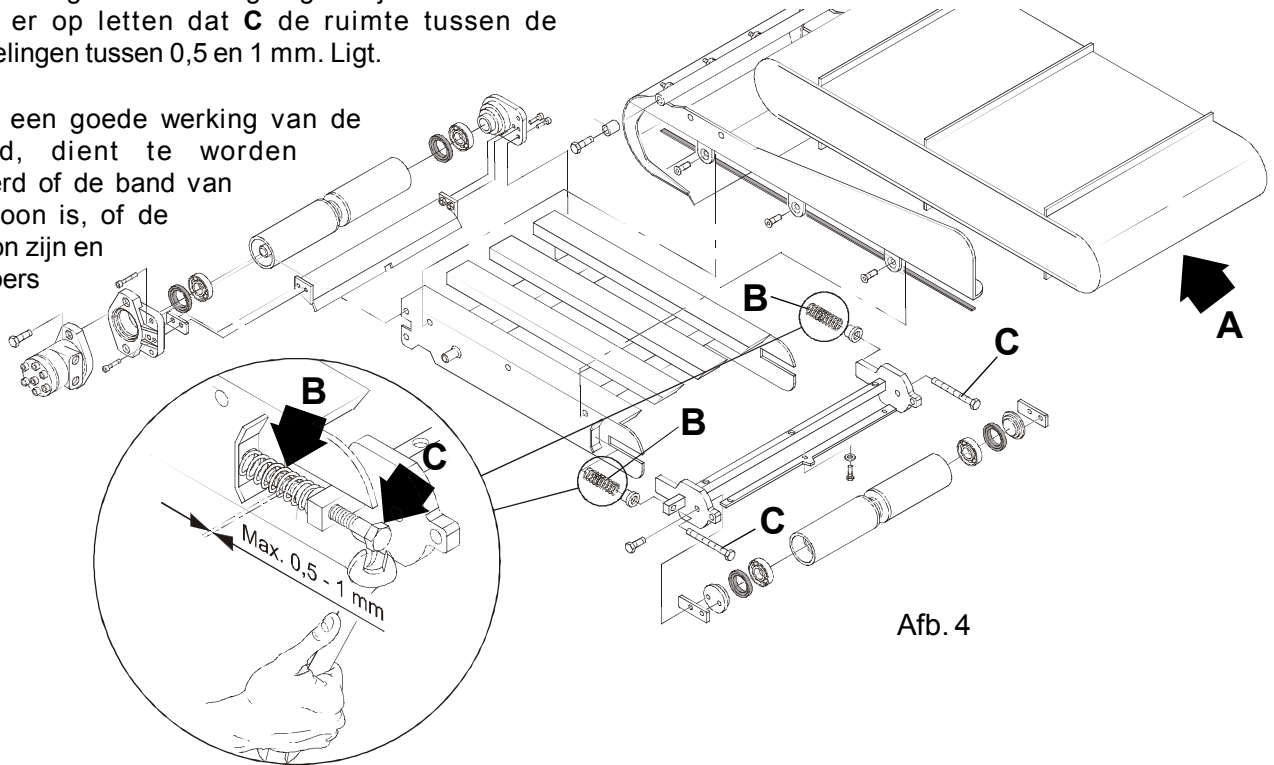


N.B. voor een goede werking van de band moet de binnenzijde van de band altijd schoon gehouden worden. Controleer ook de reine staat van de rollen en of de schrapers in positie staan.

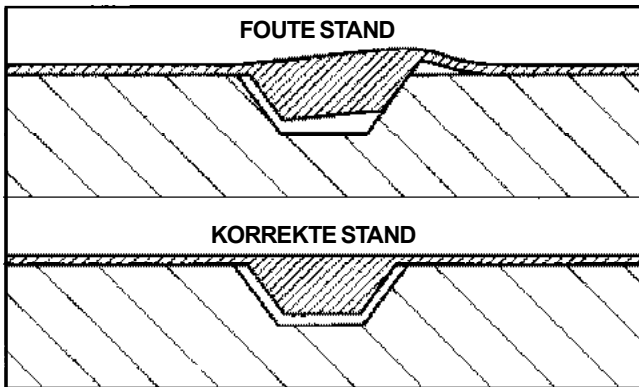
SPANNING AFVOERBAND EXTRA G9

De afvoerband wordt (**A Afb. 4**) onder spanning gehouden door de veren (**B Afb. 4**) die geplaatst worden op de voorkant van het tapijt. De spanning er van wordt geregeld bij stilstande band en men moet er op letten dat **C** de ruimte tussen de spiraalwikkelingen tussen 0,5 en 1 mm. Ligt.

N.B.: Voor een goede werking van de afvoerband, dient te worden gecontroleerd of de band van binnen schoon is, of de rollen schoon zijn en of de schrapers goed zijn geplaatst.

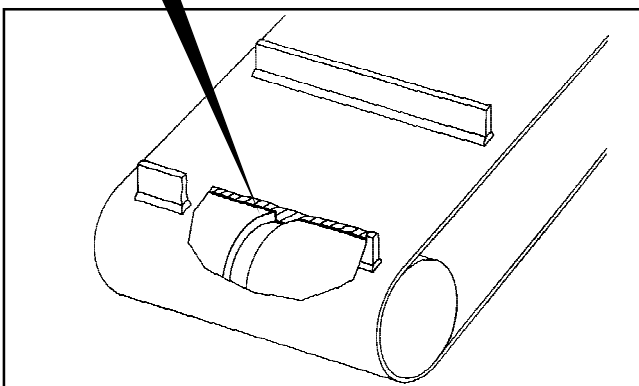


Afb. 4



Afb. 1A

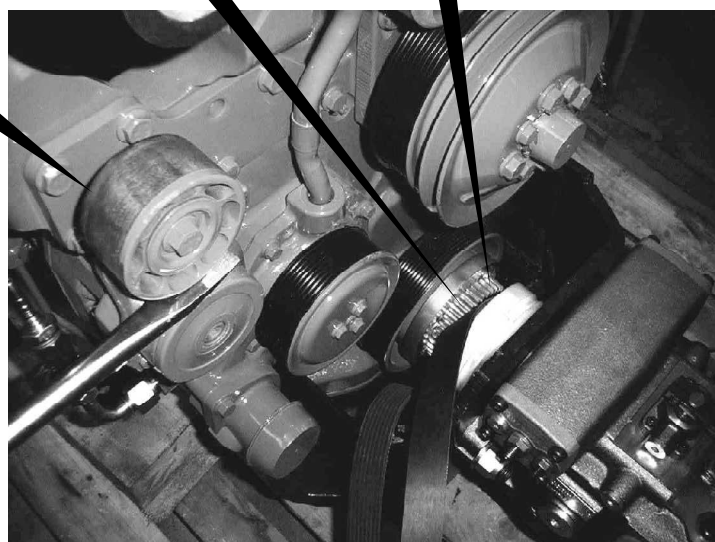
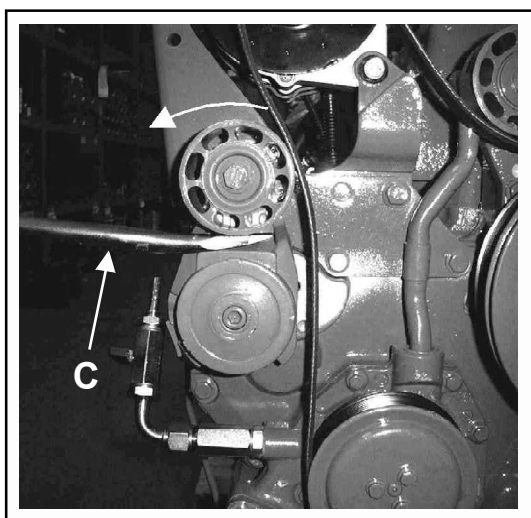
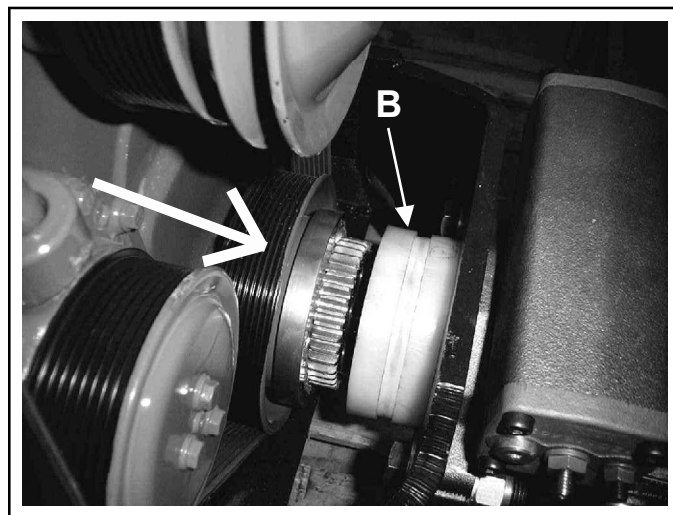
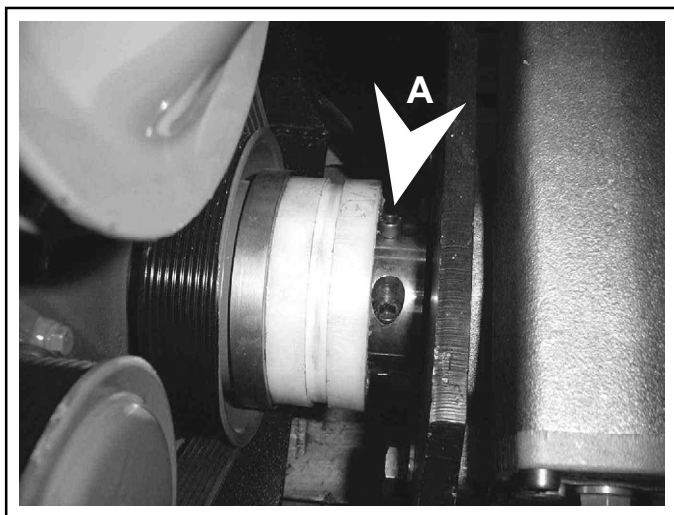
De korrekte centrering controleren en controleren of er geen oneffenheden op het centrale gedeelte van de transportband ter hoogte van de beide rollen zitten. De **ONJUISTE STAND** verradert een overmatige zijdelingse lading op de centreerbaan. Een dergelijke situatie veroorzaakt een vroegtijdige verslechtering van de band.



N.B. = voor een goede werking van de oplaadband altijd het binnenste gedeelte van de band schoonhouden.

VERVANGEN RIEM

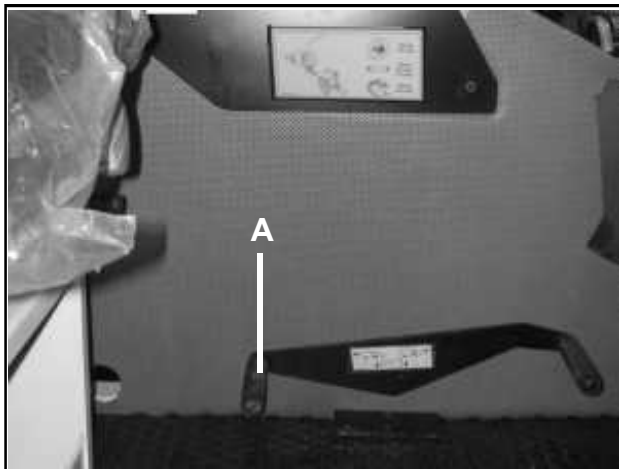
Om te riemen van de motor te vervangen, moet u schroef **A** losser draaien, mof **B** richting de pomp verplaatsen en de riem losmaken door met hendel **C** druk uit te oefenen op een spanner (**Afb. 1**).



Afb. 1

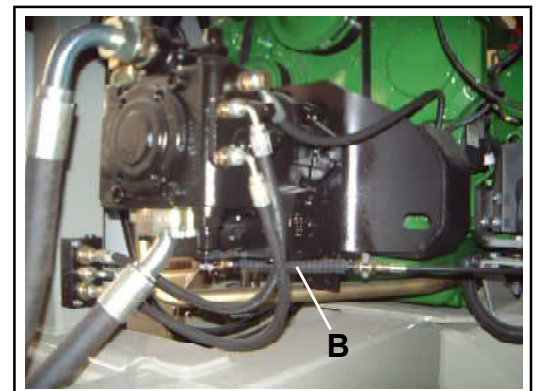
PROBLEMEN	OPLOSSIGEN
<ul style="list-style-type: none">• Bij het starten gaat geen enkel lampje branden:	Controleer de schakelaar van de accu (B - Afb. 1A pag. 54). Controleer de stop van 80 A (F1A - Afb. 1 pag. 31). Controleer de verbindingen van de draden van de accu (C - Afb. 1A pag. 54).
<ul style="list-style-type: none">• Een bepaald elektrisch onderdeel functioneert niet:	Controleer de schakelaar van de accu (B - Afb. 1A pag. 54). Controleer de stoppen op het dashboard (Afb. 1 pag. 30-31).
<ul style="list-style-type: none">• De weeginstallatie werkt niet:	Controleer de stop (F3 - Afb. 1 pag. 30-31). Bij niet goed functioneren instructieboekje weeginstallatie raadplegen.
<ul style="list-style-type: none">• De motor slaat af:	Controleer brandstofpeil. Controleer of het voorfilter schoon is (D - Afb. 1 pag. 50). Controleer het peil van de hydraulische olie. Stel de diagnose vast met behulp van het VDO-instrument (Pos. 4 pag. 28-29)

PROBLEMEN	OPLOSSIGEN
• De koppeling slijpt:	Controleer de registratie zoals beschreven op pag. 59 .
• Wagen laag aan de voorkant:	Controleer of de handrem niet aangetrokken is pag. 42-43 .
• Bij indrukken van het gaspedaal komt de wagen niet in beweging en blokkeert de motor:	Controleer of de manometer van de pompdruk vooruit (Afb. 1 pag. 25-26 onderdeel 7) niet onder de 16 bar is.
• Overvoeding onder 16 bar:	Controleer het filter (B - Afb. 3 pag. 52) onder de tank. Let op dat het kraantje (R - Afb. 3 pag. 52) van de filter onder de tank open staat.
• Bij indrukken van het gaspedaal komt de wagen niet in beweging:	Controleer bij uit staande motor of de kabel en alle verbindingen en vorken op hun plek zitten. Controleer of de hendel (A - Afb. 1) van de pomp zich verplaatst bij het indrukken van de pedaal (B - Afb. 2). Als de machine verplaatsingen nodig heeft, volg dan de handeling beschreven op pag. 20 .

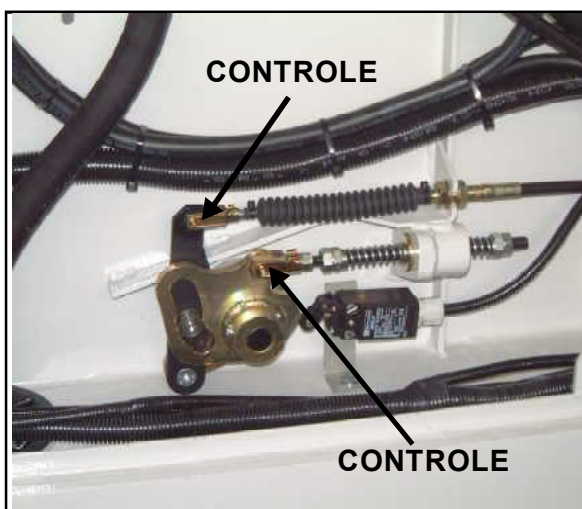


Afb. 1

POMP 15/25 Km/h

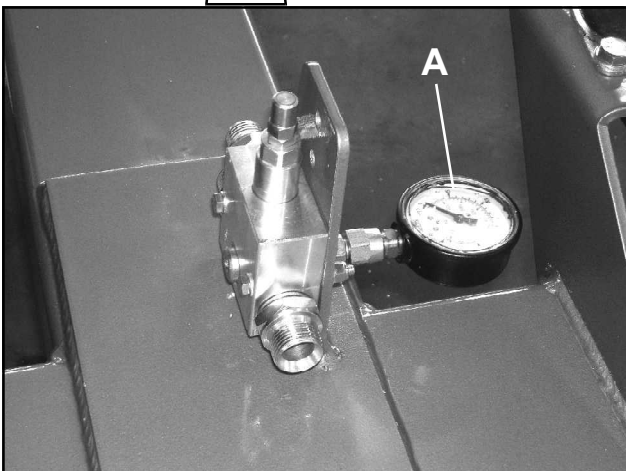
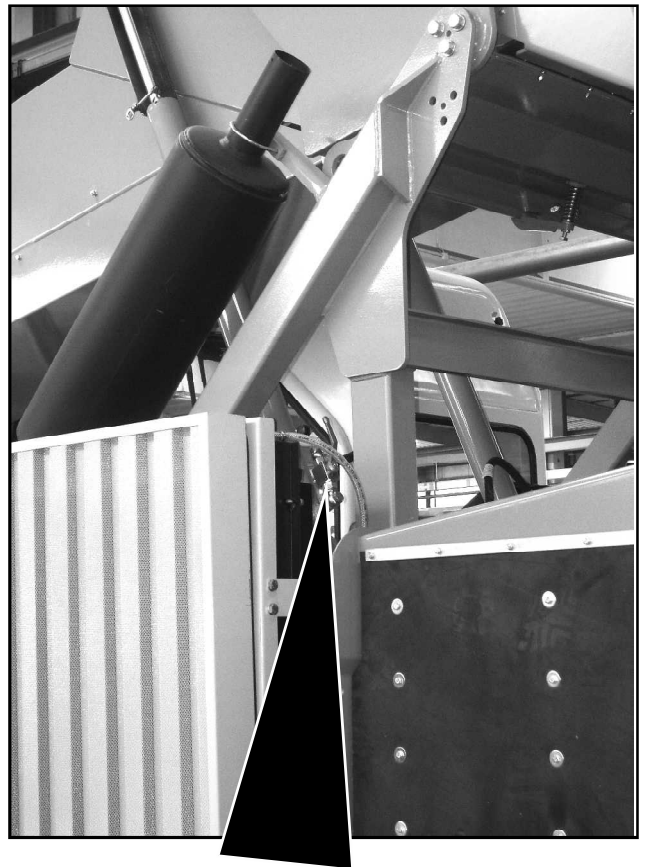


Afb. 2

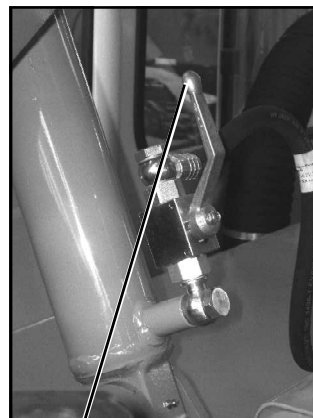


Afb. 3

PROBLEMEN	OPLOSSIGEN
<ul style="list-style-type: none"> • De diensten (deur, losband...) werken niet: 	<p>Controleer de druk van de dienst van de manometer die geplaatst is op het maximale-druk-ventiel op het frame aan de rechter kant, neem contact op met het assistentiecentrum en geef de op de manometer gesignaleerde waarde door.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • De losmat is geblokkeerd: 	<p>Controleer de bandenspanning (Afb. 1-2-3-4 pag. 61-62). Kijk of er zich vreemde voorwerpen tussen de achterste rol en de trechter bevinden.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • De freesarm beweegt niet als u de hendel beweegt maar de andere diensten werken wel: 	<p>Controleer of het kraantje onder de cilinder aan de kant van de cabine open staat (Afb. 5 pag. 66).</p>



Afb. 4



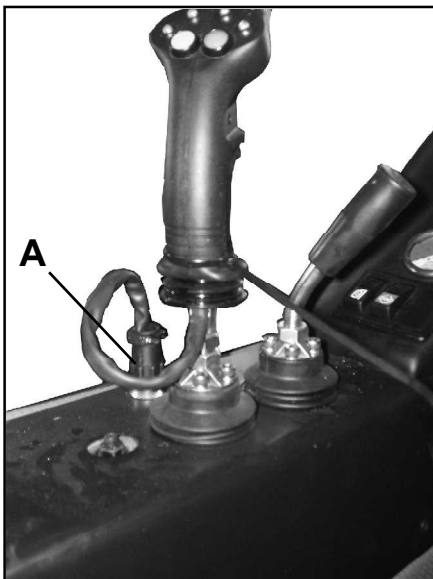
POS. OPEN



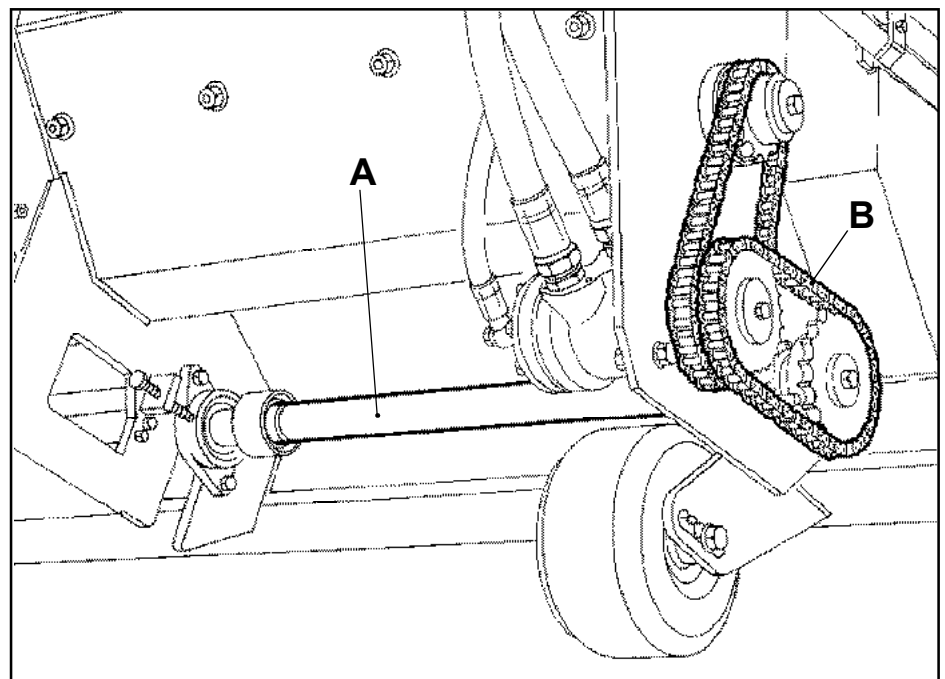
POS. GESLOTEN

Afb. 5

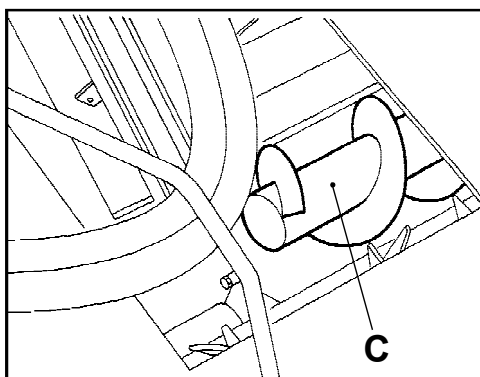
PROBLEMEN	OPLOSSIGEN
<ul style="list-style-type: none"> De freesarm en de laadband werken niet: 	<p>Controleer de keuze van de draairichting op de multifunctionele hendel, door het branden van de lampjes te controleren (Onderdeel 1-2/3-4 pag. 23).</p> <p>Controleer de stop F18 (Afb. 1 pag. 30-31).</p> <p>Controleer de verbinding (A - Afb. 6) van de multifunctionele hendel.</p>
<ul style="list-style-type: none"> De machine laadt het materiaal niet: de band blokkeert en de as (A) (Afb. 7) draait en laat de rol van de band slippen: de band blokkeert en de as (A) (Afb. 7) draait niet: 	<p>Controleer eventuele verstopping aan de binnenkant van het kanaal.</p> <p>(Afb. 1 pag. 60)</p> <p>Controleer op eventuele aanwezigheid van een vreemd voorwerp tussen het binnenste deel van de band en de beschermingsbak.</p> <p>Controleer de integriteit van de band.</p> <p>Controleer op verstopping van de laadvijzel (C - Afb. 8).</p> <p>Controleer de transportkettingen (B - Afb. 7).</p>
<ul style="list-style-type: none"> De laadband of de losband functioneert niet in het centrum en slijten voortijdig: 	<p>Gebruik de juiste drukveren.</p> <p>(Afb. 1 pag. 60 laadband).</p> <p>(Afb. 1-2-3-4 pag. 61-62 losband).</p>



Afb. 6



Afb. 7



Afb. 8

N.B.: ALS ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET DAT NIET OP DEZE BLADZIJDEN WORDT BEHANDELD, NEEM DAN CONTACT OP MET DE FABRIEK.

